



EUROBATS



EUROBATS

Publication Series
No.

7

This publication is dedicated to the 25th Anniversary of the Agreement on the Conservation of Populations of European Bats, which was opened for signature on the 4th of December 1991. The book contains common names for 53 species of bats occurring in the agreement area in 50 languages together with concise explanations of their origin and meaning.

The author, Mr. Peter H.C. Lina, conceived this amazing dictionary more than five years ago in order to help local bat researchers and conservationists with the popularisation of their results and in order to standardise the application of vernacular names in alignment with their zoological ones.

Given that Peter Lina was among the several experts who drafted the first version of the Agreement at a meeting in London on the 19th of November 1987, he can reasonably be called a founding father of EUROBATS. In 1998, he was elected as Chair of the newly established scientific working group and was presiding over the Advisory Committee of EUROBATS until 2015, when he voluntarily stepped down to give way for younger generations.

Peter Lina began his work for bat conservation in 1973, when he arrived at the former Dutch Ministry of Culture, Recreation and Social Work. He worked within the Dutch Government until 2002. From 2002, he has been an Honorary Research Associate at the Naturalis Biodiversity Center, the National Museum of Natural History in the Netherlands.

Peter has taken part in many conferences abroad, including all European Bat Research Symposiums, one of which he organized in 1996.

He has published around 150 scientific papers and communications, including those on bats, birds, viruses, immunology and many other topics.



Common Names of European Bats

Peter H.C. Lina

ISBN 978-92-95058-36-1
(printed version)

ISBN 978-92-95058-37-8
(electronic version)





Lina, P. H.C. (2016): Common Names of European Bats.

EUROBATS Publication Series No. 7. UNEP/EUROBATS Secretariat, Bonn, Germany, 104 pp.

Produced by EUROBATS, UN Environment
Design Petra Nyenhuis

2nd edition 2017 - © 2016, 2017 Agreement on the Conservation of Populations of European Bats (UNEP/EUROBATS).

This publication may be reproduced in whole or in part and in any form for educational or non-profit purposes without special permission from the copyright holder, provided acknowledgement of the source is made. UNEP/EUROBATS would appreciate receiving a copy of any publication that uses this publication as a source.

No use of this publication may be made for resale or for any other commercial purpose whatsoever without prior permission in writing from UNEP/EUROBATS.

Copies of this publication are available from the

EUROBATS Secretariat
UN Environment
United Nations Campus
Platz der Vereinten Nationen 1
53113 Bonn, Germany
Tel (+49) 228 815 24 21
Fax (+49) 228 815 24 45
E-mail eurobats@eurobats.org
Web www.eurobats.org

ISBN 978-92-95058-36-1 (printed version)

ISBN 978-92-95058-37-8 (electronic version)

Cover design: Petra Nyenhuis

Cover photo: Manuel Ruedi

UNEP promotes environmentally sound practices globally and in its own activities. This publication is printed on chlorine-free, FSC-certified, 60% recycled paper, using environmentally friendly practices. Our distribution policy aims to reduce UNEP's carbon footprint.



Contents

Foreword	4
Introduction	5
Etymology of the word bat and taxonomic names	7
Acknowledgements	15
List 1. Vernacular names of European bat species in national languages	16
List 2. Vernacular names in national languages for each European bat species	66



Foreword

It is a great pleasure for us to launch this new volume of the EUROBATS Publication Series at the occasion of the 25th anniversary of the Agreement. Peter H.C. Lina and a large group of contributors are presenting for the very first time the names of all bat species occurring in the agreement area in all national and even a few regional languages.

This has been a tremendous work over the past years since many names did not previously exist in quite a number of languages but had to be developed by national experts in sometimes lengthy consultation processes in order to meet the highest linguistic and scientific standards. Having now all bat names available in all national languages will be highly beneficial for educational and public awareness raising activities, bringing these wonderful creatures closer to the people.

As a small but very interesting extra, an introductory chapter explains the etymology of the word “bat” in the various languages, without doubt the most poetic expression being the “night butterfly” from Malta.

Apart from the benefits already mentioned above, here is an additional one: As an effect of climate change some bat species are expanding their geographical distribution range and are occurring in countries where they could never before be observed. With this book at hand, you will be able to welcome them appropriately in your own language.

I sincerely wish to thank Peter H.C. Lina and all those who have contributed to this achievement and invaluable asset for our bat conservation efforts!

December 2016



Andreas Streit
Executive Secretary, EUROBATS

Introduction

53 bat species occur within the geographical scope of EUROBATS, which are listed in the Annex to the Agreement. They all have a unique binary scientific name. It is better to use the term scientific name instead of Latin name, because many scientific names are also derived from Greek. Additionally, many bat species also have a common name, however, not all bat species listed in the Annex have a common name in all languages. The reasons for this could be that, for example, these bat species do not exist in a given language area, or that they have only recently been discovered as a full species by DNA research.

For people who are not familiar with bats, scientific names have no significance in the recognition of species. On the other hand, a common name in their own language sounds more familiar, even if they have no idea how the species looks like and where it occurs.

With this EUROBATS publication it is easy to find a common name of a bat species in your own language from a common bat name in a foreign language. When you see, for example, on a Polish calendar a picture of a bat with the title Karlik malutki, you

could then go to the Polish list in which Polish common names of bat species are listed in alphabetical order. Karlik malutki has the number 29. You could then go to number 29 in the second list, and you would find there the scientific name and the common name for this species back into your own language or in another language that you need.

But the availability of common names in the languages within the geographical scope of EUROBATS could also be used for other purposes, such as for field guides on European bats or other publications about bats in a particular language. The use of common names may also contribute to the increase of public awareness for bat conservation.

I consider this publication a birthday present from the bat and linguistic experts, and all others, listed in the Acknowledgements, to EUROBATS for its 25th anniversary.



Peter H.C. Lina

Etymology of the word bat and taxonomic names

The origin of many names for the bat in European languages is often obscure, complex, and sometimes controversial. However, there are several consistent patterns in naming these animals which are obviously related to the human perception of bats. The meaning of the word bat in a language occasionally also gives details of their natural history as it is the case for the Bulgarian word *prilep* (прилеп), which probably derives from the verb *прилепям* (*priljepjam*) = to stick, and refers to the ability of bats to stick to vertical surfaces. Another example is the Catalan *rata-pinyada*, which means “rats that make clumps”, as bats effectively do in caves or other roosts.

It is remarkable that vernacular names reflect distinctive features of bat appearance regardless of geographically and linguistically defined borders.

Fluttering mice

Allegedly, the English word “bat” is a dialectal alteration of the Middle English *bakke* (early 14th century), which is probably related to the Old Swedish *natbakka*, the Old Danish *nathbakkæ* = night bat, and the Old Norse *leðrblaka* = leather flapper. If so, the likely original meaning of the name was “flapper”. The present Icelandic name for the bat is *leðurblaka* and derived from *leður* = leather, and *blaka* = to flap. The Old English word for the bat was *hreremus*, from *hreran* = to shake: A rattle-mouse is attested from the

late 16th century as an old dialectal name for the bat. The majority of Germanic languages possess cognate names for the bat, which can be tracked down to a group of old German verbs denoting a flutter: Danish *flagermus*, German *Fledermaus*, Dutch *vleermuis*, Luxembourgish *Fliedermaus*, Swedish *fladdermus*, Norwegian *flaggermus* and Frisian *flearmûs*. *Flitter-mouse*, *flinder-mouse*, or *flicker-mouse*, with the same meaning, were also occasionally used in English. Correspondingly, the Finnish *lepakko* derives from the verb *lepattaa* = flapping. Apart from that, the alleged congeniality of bats and rodents is reflected in Rhaeto-Romance *utschè-mezmieur*, meaning a “bird half-mouse”, and in the alternative Catalan name *rat-penat*, which means a rat with wings.



“Bat Avenue” in Wageningen, the Netherlands.
© Peter H.C. Lina



With its similar meaning, the Russian name летучая мышь (a flying mouse) appeared only in the 19th century and it represents a mere translation from German, whereas ancient Slavic words *kozhan* and *netopyr* remained in the language as vernacular names for the genera *Eptesicus* and *Pipistrellus* respectively.

leather; the Albanian *lakuriq nate* unites *lakuriq* = hairless skin, and *nate* = night; the Estonian *nahkhiir* derives from the nouns *nahk* = skin or leather, and *hiir* = mouse; the Breton *askel grohen* means a leather wing.

The contemporary French *chauve-souris* derives from the Latin name *cawa sorix* or *kawa sorix* (*kawa* is a Gallic word), meaning an owl mouse. This was later modified to *calva sorix*, which means a bald mouse.

Besides the above mentioned examples, in modern Scottish Gaelic bats are called *ialtag-anmoch* (*anmoch* = late), *ialtag-leathair* or *ialtag-leuthraigh* (*leathair*, *leuthraigh* = leather), and in Irish Gaelic *sciathán leathair* = leather wing. However, the words *ialtóg* (Irish Gaelic) and *ialtag* (Scottish Gaelic) with unclear etymology are used for all individual species names in both languages.



"Bat Lane" in Garbsen, Germany.
© Michael Wesemann

Leather wings

A number of vernacular names refer to the "leathern" appearance of bats and their wing membranes. For instance, the most commonly used Armenian name *chghdzhik* (չղձիկ) probably alludes to their leather wings; the Lithuanian *šikšnosparnis* derives from *šikšna* = tanned skin without hair, and *sparnas* = wing; the Latvian *sikspārnis* is derived from the Lithuanian name. The Belarusian and Ukrainian *kazhan* (кажан) cognate to the word *kozha* (кожа) meaning



"Bat Street" in Liège, Belgium.
© Frédéric Forget

Blind mice

A wide-spread misconception about total absence of the sense of vision in bats is reflected in the Bosnian and Croatian *šišmiš*, Montenegrin and Serbian *slijepi miš*, Galician and Portuguese *morcego* and Castilian *murciélag*, which all have the meaning of "a blind mouse". Similarly, the Arabic *khaffash* (خفافش), deriving from the word *khafish* (خفّش), can either denote the one who was born with a weak vision, narrowed or absent eyes, or the one that is able to see at night but not during the day. The present generally used Persian name *khoffash* (خفّاش) has derived from the Arabic *khaffash* (خفافش).

The night flyers

The Proto-Slavic word *netopyrjъ*, usually interpreted by linguists as "a night flyer", was inherited by the Czech *netopýr*, Slovak *netopier*, Slovenian *netopir*, and Polish *nietoperz*.

In the same way, the Italian *pipistrello* stems from the early medieval *vipistrello*, which was in turn derived from the Latin *vespertilio* and refers to *vesper* = evening. Accordingly, the Hebrew name *atalef* (אַתֵּלֶף), which is mentioned in the *Tanakh* (Old Testament) in Leviticus 11:19, Deuteronomy 14:18, and Isaiah 2:20, derives from the word *alata* = dark or lightless, and the word *af* = flight.

In the Caucasus, Georgians call bats *ghamura* (ღამურა), which derives from the word *ghame* (ღამე) = night, and denotes something you can meet at night. Similarly, Armenians depict the lifestyle of bats in *gis-heramuk*, which means "a night mouse".

The Greek *nychterides* means "an animal of the night".

The Persian old and local name, especially in southern Iran, *shab parreh* (شب پره) derived from *shab* = night, and *parreh* = flyer.

A parallel meaning exists in Albanian, as the bat is sometimes named "a bird of the night" in this language. Although the Basque *saguzar* originates from *sagu* = mouse, and *zahar* = old: old mouse, there is a synonym *gauenara*, which means "a night swallow". The most romantic among the "night-related" names is the Maltese one, *farfett il-lejl*, deriving from *farfett* = butterfly and *il-lejl* = night, literally meaning "a butterfly of the night".



"Bat Street" in Cracow, Poland.
© Małgorzata Kotula-Balak

Names with unknown meaning and/or unknown etymology

The Azerbaijani and Turkish *yarasa*, the Hungarian *denevér*, and the Welsh *ystlum* have intricate origins and their etymology could not be explained. The Macedonian *liljak* (лилјак) and Romanian *liliac* are consonant with the word *leylak* – the extant Turkish name for a stork.



"Bat Street" in Budapest, Hungary.
© Gábor Csorba

Plecotus: derived from the Greek *plekto* = curled, and *otus* = ear → *curled ears*.

Rhinolophus: derived from the Greek *rhis* (genitive *rhinos*) = nose, and *lophos* = ornament → *referring to the very characteristic facial nose-leaf*.

Rousettus: derived from *russet*, a dark brown colour with a reddish-orange tinge.

Tadarida: comes from the Sicilian and Calabrian dialectic word *tadarida* (with variations like *taddarita*, *taddarida*, *tallarita*, *tallarida* and *taddrarita*) which refer to bat regardless of the species.

Taphozous: derived from the Greek *taphos* = tomb, and *zoos* = alive, living → *one that lives in a tomb*.

Vespertilio: derived from the Latin *vespertilis* = bat, based on the Latin *vesper* = night, and the Greek *espera* with the same meaning.



Barbastelle Crescent in the village of Hethersett, county of Norfolk, England.
© John Goldsmith

Etymology of generic names of European bat species

Barbastella: derived from the Italian *barbastello*, which comes from the dialectic word *barbastel* in Ferrara (a province in Italy) derived from the Latin *vespertilio*.

Eptesicus: Latinisation of the Greek words *epten*, past tense of the verb *petomai* = flying, and *oikos* = house → *one that flies near houses*.

Hypsugo: derived probably from the Greek *upsigonos* → *born in the air*.

Miniopterus: derived from the Latin *minus* = less, and the Greek *pteron* = wing → *narrow-winged*.

Myotis: derived from the Greek *mus* = mouse, and *ous/otos* = ear → *mouse with (large) ears or ears of mouse*.

Nyctalus: derived from the Latin *nyctalopia* being Latinised from the Greek *nuktalops*: *nukt* = night, *aloas* = blind → *night-blind*.

Pipistrellus: derived from the Italian *pipistrello* = bat.

Etymology of scientific bat species names, which not derived from person's names

aegyptiacus: of Egypt.

alcathoe: or Alcithoe (Alkithoê), in Greek mythology a daughter of Minyas, and sister of Leucippe and Arsippe.

anatolicus: of Anatolia (Asia Minor).

aurascens: derived from the Latin *aureus* = golden. The aureus was a golden coin of ancient Rome and was regularly issued from the 1st century BC to the beginning of the 4th century AD.

auritus: a Latin word meaning "with long ears"

austriacus: means "Austria" since the type locality is Vienna in Austria.

azoreum: of Azores.

barbastellus: derived from the Italian *barbastello*, in turn originated from the Latin *vespertilio*.

darjelingensis: of Darjeeling, a town and district in West Bengal, Northeast India.

dasychneme: derived from the Greek *dasus* = haired, and *kneme* = leg → *haired legs*.

emarginatus: derived from the Latin *emargino* = with a part of the margin removed or notched, referring to the expanded notch of the ear.

euryale: "far-roaming" or "she of the wide briny sea", in Greek mythology Euryale was the second eldest of the Gorgons, three vicious sisters with brass hands, sharp fangs, and hair of living venomous snakes.

ferrumequinum: derived from the Latin *ferrum* = iron, and *equinus* = of the horse → *horseshoe*.

hajastanicus: of Hayastan (Armenia).

hipposideros: derived from the Greek *hippos* = horse, and *sideros* = iron → *horseshoe*.

isabellinus: *isabelline* = pale cream-brown colour.

lasiopterus: derived from the Greek *lasios* = wool, and *pteron* = feather, wing → *woolly (or hairy) wings*.

macrobullaris: derived from the Greek *makros* = large, long, and the Latin *bulla* = bladder, bulge. The *bulla tympanica* is a part of the temporal bone and it surrounds the middle ear.

maderensis: of Madeira.

murinus: derived from the Latin *mus* = mouse, *murinus* = of the mouse.

mystacinus: derived from the Greek *mystax* = upper lip, whiskers.

nipalensis: of Nepal.

noctula: derived from the Latin *nox* = night.

nudiventris: derived from the Latin *nudus* = bare and *venter* = belly → *bare-bellied*.

pallidus: pale.



Street in Leiden, the Netherlands, dedicated to Coenraad Jacob Temminck (1778–1858), who described *Eptesicus isabellinus*.
© Peter H.C. Lina



pipistrellus: derived from the Italian *pipistrello* = bat.

punicus: derived from Punic, Carthaginian (of Carthage).

pygmaeus: derived from the Greek *pygmaios* = dwarf.

sardus: of Sardinia.

serotinus: derived from the Latin *serus* = late, *serotinus* means that it comes late.

teneriffae: of Teneriffe.

teniotis: seems to come from the Greek *taina* and the Latin *taenia* = fold and the Greek *ous* or *otos* = ear → with folded ears, or with folds on the ears.

Spelling and quoting of scientific names and authors

Despite the clear rules in the International Code of Zoological Nomenclature (ICZN) to promote stability and universality in the scientific names of animals, and to ensure that each name is unique and distinct, scientific names of some European bat

species are used by authors in several forms. The most frequent confusion is observed in the use of the suffix of specific scientific names ending with an "i" or "ii". For example, one can find the scientific name for the Daubenton's bat written as *Myotis daubentoni* or as *Myotis daubentonii*. A special section in the International Code of Zoological Nomenclature is devoted to this topic.

References to species described by Kuhl are dated by authors with the years 1817, 1818 or 1819. For example, one can find in publications references to *Nyctalus leisleri* with (Kuhl, 1817) or (Kuhl 1818), and to *Myotis mystacinus* with (Kuhl, 1817) or (Kuhl, 1819). Furthermore, parentheses around author's names (and dates) have a meaning.

Suffix i, or ii

- Species names derived from the Latinised personal names of males (i.e. names with the Latin endings shown here between brackets), such as d'Aubenton(ius), Bechstein(ius), Blyth(ius), Brandt(ius), Kuhl(ius), Nilsson(ius), and Schreibers(ius), should get the genitive ending "ii", hence *Myotis daubentonii* and *Pipistrellus kuhlii*.
- Species names derived from names which had already a Latin ending, such as Blasius and Nathusius, should also get a genitive ending "ii", hence *Rhinolophus blasii* and *Pipistrellus nathusii*.
- Species names derived from names of male persons originally ending with "i", as Capaccini and Savi, should also get a genitive ending "ii", hence *Myotis capaccinii* and *Hypsugo savii*.
- Species names derived from Latinised contemporary names of male persons

ending with "r", as Leisler(us) and Natterer(us), should get the genitive ending with a single "i", thus *Nyctalus leisleri* (the genitive of Leislerus) and *Myotis nattereri*.

- Dedication names to male persons of more recently described species have not been derived from Latinised names and should end with a single "i", e.g. *Plecotus kolombatovici* and *Pipistrellus hanaki*.

References to Kuhl

In 1817, Heinrich Kuhl published his monograph "Die deutschen Fledermäuse". This publication contained bat species formerly described by other authors along with the species newly described by Kuhl himself. Kuhl's monograph was issued in a limited number. Therefore, it was reprinted in two parts in the "Annalen der Wetter- aischen Gesellschaft für die Gesamte Naturkunde" in 1818 and 1819 respectively. Nevertheless, the first edition of Kuhl's publication in 1817 was deposited in accordance with the rules of the ICZN, and therefore only this publication (and 1817 as the year of issue) should be used as a reference to species described by Kuhl. References to Kuhl 1818 and Kuhl 1819 are not correct.

References such as "*Pipistrellus kuhlii* Natterer, 1817", "*Pipistrellus kuhlii*, Natterer in Kuhl, 1817", "*Myotis bechsteinii* Leisler, 1817", or "*Myotis bechsteinii* Leisler in Kuhl, 1817" are not correct either. Neither Natterer nor Leisler described new bat species. They both provided information, collected bat specimens, and proposed species names to Kuhl, who described these newly discovered species in his monograph by himself.



Heinrich Kuhl (1797–1821). Kuhl described seven bat species listed in the Annex to the EUROBATS Agreement. Portrait from the collection of Naturalis Biodiversity Center, Leiden, the Netherlands.

Use of parentheses for author's names and dates

When a species-group name is combined with a generic name other than the original one, the name of the author of the species-group name, if cited, shall be enclosed with parentheses. The date, if cited, has also to be enclosed within the same parentheses, e.g. when the species originally described as *Vespertilio nathusii* by Keyserling and Blasius, 1839, was later reassigned to the genus *Pipistrellus*, the species had to be cited subsequently as *Pipistrellus nathusii* (Keyserling & Blasius, 1839).

The use of fonts in scientific names

The scientific names of genus- or species-group taxa should be printed in a type-face (font) different from that used in the text. Such names are usually printed in italics, which should not be used for names in



Street in Paris, France, dedicated to Louis-Jean Marie d'Aubenton (1716–1799).

Myotis daubentonii was named after him.

© Peter H.C. Lina



higher taxa, thus *Vespertilio murinus* and not *Vespertilio murinus*, but *Vespertilionidae* and not *Vespertilionidae*. Species group names always begin with a lower-case letter, even when the species name has derived from a person's name or a place, consequently *Pipistrellus nathusii* and not *Pipistrellus Nathusii*, similarly *Plecotus teneriffae* but not *Plecotus Teneriffae*. And whenever species-group names are cited, they shall always be preceded by its generic name or abbreviation (*Myotis daubentonii* or *M. daubentonii*). Formal names of all supraspecific taxa shall begin with the capital letter, thus *Rhinolophidae* and not *rhinolophidae*.



Street in Paris, France, dedicated to Carl Linné [Linnaeus] (1707–1758), who described *Vespertilio murinus* and *Plecotus auritus*.
© Peter H.C. Lina

Acknowledgements

This publication could only be realized with the help of many colleagues who have collated the most commonly used vernacular names of bats in their languages and have created new vernacular names for those bat species that did not previously have one. These contributors to each language are mentioned below in alphabetical order according to their last name.

Albanian: Ferdinand Bego, Aurora Dibra, Philippe Théou; **Arabic:** Mounir Abi-Said, Zuhair Amr; **Armenian:** Astghik Ghazaryan, Mark Kalashyan, Martiros Nalbandyan, Davit Yavruyan; **Azerbaijani:** Nijat A. Hasanov, Irina K. Rakhmatulina[†]; **Basque:** Joxerra Aihartza; **Belarusian:** Aliaksei Shpak; **Bosnian:** Jasminko Mulaomerović; **Breton:** Stéphane Aulagnier, Thomas Le Champion, Catherine Caroff, Philippe Théou; **Bulgarian:** Boyan Petrov, Vasil Popov; **Catalan:** Xavi Puig; **Croatian:** Daniela Hamidović; **Castilian:** Javier Juste; **Czech:** Petr Benda, Helena Jahelková; **Danish:** Hans J. Baagøe; **English:** Anthony M. Hutson; **Estonian:** Mati Kaal, Lauri Lutsar, Matti Masing, Linda Poots[†], Tuuli Rehema; **Finnish:** Eeva-Maria Kyheröinen, Juhani Lokki; **French:** Stéphane Aulagnier, Marie-José Dubourg-Savage; **Frisian:** Teddy M. Dolstra, Meinte Engelmoer, Peter Koomen, John Melis, Sake P. Roodbergen, Arend Timmerman, Emmy Veeman; **Galician:** Roberto Hermida; **Georgian:** Irina Lomashvili, Ioseb Natradze; **German:** Christian Dietz, Christine Harbusch; **Greek:**

Panagiotis Georgiakakis; **Hebrew:** Carmi Korine, Simon Nemtsov; **Hungarian:** Zoltán Bihari, Gábor Csorba, Péter Estók; **Irish Gaelic:** Ferdia Marnell, Doireann McCombe; **Italian:** Dino Scaravelli; **Latvian:** Gunārs Peterson, Jurgis Šuba, Viesturs Vintulis; **Lithuanian:** Kazimieras Baranauskas, Deividas Makavičius, Nomeda Vėlavičienė; **Luxembourgish:** Jacques B. Pir, Laurent Schley; **Macedonian:** Branko Micevski; **Maltese:** Claude Busuttil, Clare Mifsud, Adriana Vella, (Fons Bongers); **Montenegrin:** Marina Radonjić; **Norwegian:** Kjell Isaksen, Viggo Ree, Roar Solheim, Per Ole Syvertsen, Øystein Wiig; **Persian:** Hossein Zohoori; **Polish:** Wiesław Bogdanowicz, Mateusz Ciechanowski, Maciek Fuszara, Andrzej Kepel; **Portuguese:** Jorge M. Palmeirim, Ana M. Rainho, Luisa Rodrigues; **Rhaeto-Romance:** Hubert Krättli, Miriam Lutz, Pascal Moeschler; **Romanian:** Levente Barti, Daniela Borda, Szilárd Bücs, Ioan Coroiu, Csaba Jére, Georgiana Mărginean, Dumitru Muariu, Abigél Szodoray-Parádi, Farkas Szodoray-Parádi; **Russian:** Suren Gazaryan, Sergei V. Kruskop, Evgenia G. Rumyantseva; **Scottish Gaelic:** Colm J. O'Boyle, Paul A. Racey; **Serbian Cyrillic and Latin:** Branko Karapandža, Milan Paunović; **Slovak:** Martin Cel'uch, Marcel Uhrin; **Slovenian:** Primož Presetnik; **Swedish:** Ingemar Ahlén, Karin Gerell, Rune Gerell, Johnny de Jong, Marie Nedinge, Jens Rydell; **Turkish:** Emrah Çoraman; **Ukrainian:** Elena V. Godlevska, Igor V. Zagorodniuk; **Welsh:** Duncan Brown, Jean Matthews.



List 1. Vernacular names of European bat species in national languages*

Albanian			
Barbastela e Lindjes	43	Lakuriq nate veshgjtë i Hemprich-it	44
Barbastela e zakonshme	42	Lakuriq nate veshgjtë i hirtë	48
Lakuriq nate bishtlirë	53	Lakuriq nate veshgjtë i Sardenjës	47
Lakuriq nate dyngjyrësh	36	Lakuriq nate veshgjtë i Teneriffae-ve	50
Lakuriq nate egjiptian i frutave	1	Lakuriq nate veshgjtë i zakonshëm	45
Lakuriq nate gishtgjtë	10	Lakuriq nate veshmiu i madh	22
Lakuriq nate hundëpatkua i Blasius-it	7	Lakuriq nate veshmiu i vogël	23
Lakuriq nate hundëpatkua i madh	4	Miniopteri i Schreibers-it	51
Lakuriq nate hundëpatkua i Mehely-it	6	Miniopteri ngjyrëzbehtë	52
Lakuriq nate hundëpatkua i Mesdheut	5	Noktulë e Azoreve	28
Lakuriq nate hundëpatkua i vogël	3	Noktulë e Leisler-it	27
Lakuriq nate i Alkatoe-s	14	Noktulë e zakonshme	25
Lakuriq nate i Bechsteini-it	21	Noktulë gjigante	26
Lakuriq nate Iberian	18	Pipistrel i Hanak-it	31
Lakuriq nate i Brandt-it	11	Pipistrel i Kuhl-it	33
Lakuriq nate i Daubenton-it	8	Pipistrel i Madeiras	34
Lakuriq nate i Geoffroy-it	20	Pipistrel i Nathusi-it	32
Lakuriq nate i ligatinave	9	Pipistrel i Savi-it	35
Lakuriq nate i Natterer-it	17	Pipistrel i varrezave barkzhveshur	2
Lakuriq nate i Schaub-it	19	Pipistrel i zakonshëm	29
Lakuriq nate maghrebian	24	Pipistrel xhuxh	30
Lakuriq nate me mustaqe	12	Serotinë e Anadolit	40
Lakuriq nate me mustaqe i Armenisë	15	Serotinë e Botta's	41
Lakuriq nate me mustaqe i Azisë	16	Serotinë e Nilson-it	38
Lakuriq nate me mustaqe i stepës	13	Serotinë e zakonshme	37
Lakuriq nate veshgjtë alpin	46	Serotinë Isabeline	39
Lakuriq nate veshgjtë i Ballkanit	49		

Arabic	
خفاش أبو شوارب الأرمني	15
خفاش أبو شوارب الآسيوي	16
خفاش أبو شوارب الكوثي	14
الخفاش فأري الأذن المغاربي	24
خفاش فأري الأذن الصغير	23
خفاش الأناضول	40
خفاش الأناضول طويل الجناح	52
الخفاش الأوروبي طليق الذنب	53
خفاش البرك	9
خفاش البحر المتوسط النضوي	5
خفاش البلقان طويل الأذن	49
خفاش السهوب أبو شوارب	13
خفاش الفاكهة المصري	1
خفاش القبور عاري البطن	2
الخفاش الكناري طويل الأذن	50
خفاش الليل	37
الخفاش النضوي الصغير	3
الخفاش النضوي الكبير	4
خفاش الليل الشمالي	38
خفاش ايزابل الليلي	39
خفاش يارباستل الشرقي	43
خفاش يارباستل الغربي	42
خفاش براندت	11
خفاش أبو شوارب	12
خفاش بثستين	21
خفاش بلاسي النضوي	7
خفاش بني طويل الأذن	45
خفاش بوتا الليلي	41
خفاش بيبسترييل الشائع	29
خفاش بيبسترييل كوهلي	33
خفاش بيبسترييل مادريان	34
خفاش بيبسترييل النائوزي	32
خفاش بيبسترييل هانك	31
خفاش جبال الألب طويل الأذن	46
خفاش جيفري مثلوم الأذن	20
خفاش دوينتون (قصير الأذن)	8
خفاش رمادي طويل الأذن	48
خفاش ساقلي	35
خفاش سردينيا طويل الأذن	47
خفاش سوبرانو	30
خفاش شوابس	19
خفاش شريبير طويل الجناح	51
خفاش طويل الأصبع	10
خفاش فأري الأذن الكبير	22
خفاش نتار	17
خفاش نتار الأيبيري	18
خفاش متعدد الألوان	36
خفاش مهلي النضوي	6
خفاش نكتول الأزوري	28
خفاش نكتول الشائع	25
خفاش نكتول الكبير	26
خفاش نكتول ليزلر	27
خفاش (همبريش) الصحراء طويل الأذن	44

* List 1 contains vernacular names in each language for all species included in Annex 1 to the EUROBATS Agreement. List 2 (page 66) includes all the national vernacular names, given separately for each of the species. A number which follows the name in List 1 corresponds to the number in front of a species name in List 2.



Armenian			
Ալկաթոյի գիւեքաչղջիկ	14	Մոխրագույն ականջեղ*	48
Ագորական իրիկնաչղջիկ	28	Նատերերի գիւեքաչղջիկ	17
Անապատային երկարականջ	44	Նեպոլյան գիւեքաչղջիկ	16
Անապատային մաւկեղ	41	Նիլսոնի մաւկեղ *	38
Անատոլիական մաւկեղ	40	Շէկ իրիկնաչղջիկ	25
Անտառային փոքրաչղջիկ	32	Զրային գիւեքաչղջիկ*	8
Ասիական լայնականջ	43	Սարդինյան ականջեղ	47
Արաբսյան գիւեքաչղջիկ	19	Սովորական երկարաթև	51
Բեխտեյնի գիւեքաչղջիկ	21	Սրականջ գիւեքաչղջիկ*	23
Բեդալուր գիւեքաչղջիկ	12	Տափաստանային գիւեքաչղջիկ*	13
Բլագոուսի պայտափր*	7	Ուշաթուխ մաւկեղ	37
Բրանդսի գիւեքաչղջիկ	11	Փյունիկյան գիւեքաչղջիկ	24
Գանան փոքրաչղջիկ	30	Փոքր իրիկնաչղջիկ	27
Գործ ականջեղ	45	Փոքր պայտափր	3
Գունատ երկարաթև	52		
Եգիպտական մեծաչղջիկ	1		
Եռագույն գիւեքաչղջիկ	20		
Եվրոպական լայնականջ	42		
Երկգույն մաւկեղ	36		
Թգուկ փոքրաչղջիկ	29		
Իբերական գիւեքաչղջիկ	18		
Իզաբելի մաւկեղ	39		
Լայնականջ ծալաւոր	53		
Լեռնային ականջեղ*	46		
Լեռնային գիւեքաչղջիկ	9		
Կանադյան ականջեղ*	50		
Կոլումբատովիչի ականջեղ	49		
Հայկական գիւեքաչղջիկ	15		
Հանսկի փոքրաչղջիկ	31		
Հարավային պայտափր	5		
Հսկա իրիկնաչղջիկ	26		
Մադեյրական փոքրաչղջիկ	34		
Մաւկեղանման փոքրաչղջիկ	35		
Մեհելիի պայտափր	6		
Մերկափուր պարկաթև	2		
Մեծ պայտափր	4		
Մեծ գիւեքաչղջիկ	22		
Միջերկրածովային գիւեքաչղջիկ	10		
Միջերկրածովային փոքրաչղջիկ	33		

</

***) Alternative common Armenian bat names**

Ավստրիական ականջեղ	48
Բլիթիի գիւեքաչղջիկ	23
Դաուբենտոնի գիւեքաչղջիկ	8
Կովկասյան ականջեղ	46
Հյուսիսային մաւկեղ	38
Միջերկրածովային պայտափր	7
Նատուգիուսի փոքրաչղջիկ	32
Ոսկեգույն գիւեքաչղջիկ	13
Տեներիֆյան ականջեղ	50

Azerbaijani	
Adi uzunqanad yarasa	51
Ağqarın oxqulaq yarasa	44
Alkato gecə şəbpərəsi	14
Anadolu gönlücəsi	40
Anadolu uzunqanad yarasası	52
Alp və ya dağ palazqulağı	46
Asiya enliqulağı	43
Avropa enliqulağı	42
Azor axşam yarasası	28
Bexşteyn gecə şəbpərəsi	21
Biğli gecə şəbpərəsi	12
Blazius nalburunu	7
Boz palazqulaq	48
Böyük nalburun	4
Brandt və ya meşə gecə şəbpərəsi	11
Bükükdodaq enliqulaq	53
Cənub nalburunu	5
Cılpaqqarın məzar yarasası	2
Cırtan şəbpərə	29
Çöl biğli gecə şəbpərəsi	13
Dag gönlücəsi	37
Eynəkli və ya Meheli nalburunu	6
Gölməçə gecə şəbpərəsi	9
Göycə gecə şəbpərəsi	15
Hanaki cırtan şəbpərəsi	31
İberiya gecə şəbpərəsi	18
İkirəng gönlücə	36
İri gecə şəbpərəsi	22
İtiqulaq gecə şəbpərəsi	23
İzabel gönlücə	39
Kanar palazqulağı	50
Kicik axşam yarasası	27
Kiçik nalburun	3
Kiçik şəbpərə	30
Kolombatovic palazqulağı	49
Küli şəbpərəsi	33
Kürən axşam yarasası	25
Qonur palazqulaq	45
Maderiya və ya Kanar şəbpərəsi	34
Meşə şəbpərəsi	32
Misir meyvə yarasası	1
Natterer gecə şəbpərəsi	17
Nepal gecə şəbpərəsi	16
Nəhəng axşam yarasası	26
Sardiniya palazqulağı	47
Səhra gönlücəsi	41
Savi şəbpərə	35
Siçanqulaq gecə şəbpərəsi	24
Su və ya Dobenton gecə şəbpərəsi	8
Şaubi gecə şəbpərəsi	19
Şimal gönlücəsi	38
Uzunbarmaq gecə şəbpərəsi	10
Üçrəng gecə şəbpərəsi	20

**Basque**

Alcathoe saguzar bibotedun	14	Saguzar arratoi-belarri handi	22
Baratze-saguzar	37	Saguzar arratoi-belarri mairutar	24
Baratze-saguzar Isabella	39	Saguzar bibotedun	12
Baso-saguzar	42	Saguzar bibotedun armeniar	15
Bechstein saguzar	21	Saguzar bibotedun nepaldar	16
Belarrihandi alpetar	46	Saguzar buztanluze Europa	53
Belarrihandi balkaniar	49	Saguzar hatz-luze	10
Belarrihandi kanariar	50	Saguzar hatz-luze zurbil	52
Belarrihandi sardiniar	47	Saguzar kolore biko	36
Blasius ferra-saguzar	7	Savi saguzar	35
Botta sordino	41	Schaub saguzar	19
Brandt saguzar	11	Schreiber saguzar	51
Cabrera saguzar	18	Serotino sanatoria	40
Daubenton saguzar	8	Urmael-saguzar	9
Ekialdeko baso-saguzar	43		
Estepako saguzar bibotedun	13		
Ferra-saguzar handi	4		
Ferra-saguzar mediterraneo	5		
Ferra-saguzar txiki	3		
Fruitu-saguzar egiptoar	1		
Gau-saguzar arrunt	25		
Gau-saguzar azoretar	28		
Gau-saguzar handi	26		
Geoffroy saguzar	20		
Hanak pipistrelo	31		
Hegoaldeko belarrihandi gris	48		
Hemprich belarrihandi	44		
Hilobi-saguzar gibelsoil	2		
Iparraldeko belarrihandi arre	45		
Iparraldeko saguzar	38		
Kuhl pipistrelo	33		
Leisler gau-saguzar	27		
Mehelyi ferra-saguzar	6		
Nathusius pipistrelo	32		
Natterer saguzar	17		
Pipistrelo arrunt	29		
Pipistrelo Madeira	34		
Pipistrelo mediterraneo	30		
Saguzar arratoi-belarri ertain	23		

Belarusian

Вушан альпійскі	46	Нетопыр лясны*	32
Вушан балканскі*	49	Нетопыр мадэрскі	34
Вушан буры	45	Нетопыр міжземнаморскі*	33
Вушан канарскі	50	Нетопыр-пігмей	30
Вушан сардынскі	47	Нетопыр Саві	35
Вушан шэры	48	Падкаванос Блазіўса	7
Вячэрніца азорская	28	Падкаванос вялікі	4
Вячэрніца гіганцкая	26	Падкаванос малы	3
Вячэрніца малая	27	Падкаванос Мегеля	6
Вячэрніца рудая*	25	Падкаванос міжземнаморскі	5
Даўгакрыл бледны	52	Стрэлавух Хемрых	44
Даўгакрыл звычайны	51	Тадарыда еўрапейская	53
Кажан анаталійскі	40	Шыракавух азіяцкі	43
Кажан Бота	41	Шыракавух еўрапейскі	42
Кажан двухкаляровы	36		
Кажан ізабэлавы	39		
Кажан паўночны	38		
Кажан позні	37		
Крылан егіпецкі	1		
Магільнік галабрухі	2		
Начніца Алькатое	14		
Начніца армянская	15		
Начніца азіяцкая	16		
Начніца Бранта	11		
Начніца вадзяная*	8		
Начніца вастравухая	23		
Начніца вусатая	12		
Начніца вялікая*	22		
Начніца даўгавухая*	21		
Начніца даўгапалая	10		
Начніца залацістая	13		
Начніца іберыйская	18		
Начніца Натэрэра	17		
Начніца сажалкавая	9		
Начніца трохкаляровая	20		
Начніца фінікійская	24		
Начніца Шаўба	19		
Нетопыр Ганака	31		
Нетопыр-карлік	29		

***) Some alternative common Belarusian names**

Вушан Каламбатовіча	49
Вячэрніца ранняя	25
Начніца Бештэйна	21
Начніца Дабентона	8
Начніца шэрая	22
Нетопыр Куля	33
Нетопыр Натузійса	3



Bosnian			
Alpski dugouhi šišmiš	46	Sardinijski dugouhi šišmiš	47
Anadolski šišmiš	40	Savijev šišmiš	35
Armenski šišmiš	15	Sivi dugouhi šišmiš	48
Azijski brkati šišmiš	16	Sjeverni šišmiš	38
Azorski noćni šišmiš	28	Smeđi dugouhi šišmiš	45
Barski šišmiš	9	Širokouhi šišmiš	42
Behštajnov šišmiš	21	Šrajberov anadolijski šišmiš	52
Blazijev potkovasti šišmiš	7	Šrajberov šišmiš	51
Botin šišmiš	41	Trobojni šišmiš	20
Brandtov šišmiš	11	Veliki kasni šišmiš	37
Dugoprsti šišmiš	10	Veliki mišouhi šišmiš	22
Dvobojni šišmiš	36	Veliki noćni šišmiš	26
Egipatski letipas	1	Veliki potkovasti šišmiš	4
Golorepi šišmiš	53	Vodeni šišmiš	8
Golotrbusni grobni šišmiš	2		
Hanakov šišmiš	31		
Hemprihov dugouhi šišmiš	44		
Iberski šišmiš	18		
Istočni brkati šišmiš	13		
Istočni širokouhi šišmiš	43		
Izabelin šišmiš	39		
Kanarski dugouhi šišmiš	50		
Kaspijski šišmiš	19		
Kolombatovićev dugouhi šišmiš	49		
Kulijev šišmiš	33		
Madeirski šišmiš	34		
Mali brkati šišmiš	12		
Mali mišouhi šišmiš	23		
Mali noćni šišmiš*	27		
Mali potkovasti šišmiš	3		
Mali šišmiš	29		
Mediterranski potkovasti šišmiš	5		
Meheljev potkovasti šišmiš	6		
Natererov šišmiš	17		
Natuzijev šišmiš	32		
Noćni šišmiš	25		
Patuljasti brkati šišmiš	14		
Patuljasti šišmiš	30		
Punski šišmiš	24		

Breton			
Barbastell ar Reter	43	Pipistrell voutin	29
Barbastell Europa	42	Serotin Anatolia	40
Frigibell Blasius	7	Serotin Botta	41
Frigibell greizdouarel	5	Serotin boutin	37
Frigibell Mehely	6	Serotin daouliv	36
Frigibell vihan	3	Serotin melenwenn	39
Frigibell vras	4	Serotin Nilsson	38
Gousperell Alkathoe	14	Skouarnegell ar Balkanoù*	49
Gousperell aour	13	Skouarnegell ar menezioù	46
Gousperell ar geunioù	9	Skouarnegell c’hris	48
Gousperell ar Magreb	24	Skouarnegell Hemprich	44
Gousperell Armenia	15	Skouarnegell rous	45
Gousperell Bechstein	21	Skouarnegell Sard	47
Gousperell Brandt	11	Skouarnegell Tenerife	50
Gousperell Capaccini	10		
Gousperell Daubenton	8		
Gousperell Escalera	18		
Gousperell Geoffroy	20		
Gousperell Natterer	17		
Gousperell Nepal	16		
Gousperell Schaub	19		
Gousperell skouarnek vihan	23		
Gousperell skouarnek vras	22		
Gousperell varvek	12		
Gousper Savi	35		
Logodenn-dall kof noazh ar bezioù	2		
Logodenn-dall rous Egipt	1		
Miniopter Schreibers	51		
Miniopter sklaer	52		
Molos Cestoni	53		
Nozigell an Azorez	28		
Nozigell Leisler	27		
Nozigell voutin	25		
Nozigell vras	26		
Pipistrell gorr	30		
Pipistrell Kuhl	33		
Pipistrell Libia	32		
Pipistrell Madeira	34		
Pipistrell Nathusius	31		

*) Alternative common Breton name	
Skouarnegelled ar Balkanoù	49



Bulgarian			
Азиатски широкоух прилеп	43	Полунощен прилеп на Бот	41
Азорски вечерник	28	Прилепче на Ханак	31
Алкатоев нощник	14	Пустинен дългоух прилеп	44
Арменски нощник	15	Ръждив вечерник	25
Бехщайнов нощник	21	Савиево прилепче	35
Брандтов нощник	11	Сардински дългоух прилеп	47
Булдогов прилеп	53	Северен вечерник	38
Воден нощник	8	Сив дългоух прилеп	48
Голокореман прилеп	2	Средиземноморски подковонос	7
Голям вечерник	26	Средиземноморско прилепче	33
Голям нощник	22	Степен дългокрил прилеп	52
Голям подковонос	4	Трицветен нощник	20
Двуцветен прилеп	36	Широкоух прилеп	42
Дългопръст нощник	10	Южен подковонос	5
Дългоух прилеп на Коломбатович	49		
Египетски плодояден прилеп	1		
Езерен нощник	9		
Златист нощник	13		
Иберийски нощник	18		
Изабелинов прилеп	39		
Канарски дългоух прилеп	50		
Кафяв дългоух прилеп	45		
Кафяво прилепче	29		
Лайслеров (Малък) вечерник	27		
Мадейрско прилепче	34		
Магребски нощник	24		
Малко кафяво прилепче	30		
Малък подковонос	3		
Малоазиатски прилеп	40		
Мустакат нощник	12		
Натереров нощник	17		
Натузиево прилепче	32		
Непалски нощник	16		
Нощник на Шауб	19		
Остроух нощник	23		
Пещерен дългокрил	51		
Планински дългоух прилеп	46		
Подковонос на Мехели	6		
Полунощен прилеп	37		

Castilian			
Barbastela	42	Murciélago ratonero pardo	20
Barbastela oriental	43	Murciélago ratonero patudo	10
Murciélago bicolor	36	Murciélago ratonero ribereño	8
Murciélago de borde claro	33	Nóctulo de Azores	28
Murciélago de Cabrera	30	Nóctulo grande	26
Murciélago de cola libre y vientre desnudo	2	Nóctulo mediano	25
Murciélago de cueva	51	Nóctulo pequeño	27
Murciélago de cuevapálido	52	Orejudo alpino	46
Murciélago de Hanak	31	Orejudo balcánico	49
Murciélago de herradura de Blasius	7	Orejudo canario	50
Murciélago de la fruta egípcio	1	Orejudo de Hemprich	44
Murciélago de Madeira	34	Orejudo dorado	45
Murciélago de Nathusius	32	Orejudo gris	48
Murciélago enano	29	Orejudo sardo	47
Murciélago grande de herradura	4		
Murciélago hortelano	37		
Murciélago hortelano anatólico	40		
Murciélago hortelano de Botta	41		
Murciélago hortelano norteño	38		
Murciélago hortelano pardo	39		
Murciélago mediano de herradura	6		
Murciélago mediterráneo de herradura	5		
Murciélago montaño	35		
Murciélago pequeño de herradura	3		
Murciélago rabudo	53		
Murciélago ratonero bigotudo	12		
Murciélago ratonero bigotudo armenio	15		
Murciélago ratonero bigotudo asiático	16		
Murciélago ratonero bigotudo de Alcathe	14		
Murciélago ratonero bigotudo de las estepas	13		
Murciélago ratonero de Brandt	11		
Murciélago ratonero de Natterer	17		
Murciélago ratonero de Schaub	19		
Murciélago ratonero forestal	21		
Murciélago ratonero grande	22		
Murciélago ratonero ibérico	18		
Murciélago ratonero lagunero	9		
Murciélago ratonero mediano	23		
Murciélago ratonero moruno	24		



Catalan			
Nòctul de les Azores	28	Ratpenat dels graners de Botta	41
Nòctul gegant	26	Ratpenat dels graners meridional	39
Nòctul gros	25	Ratpenat dels graners nòrdic	38
Nòctul petit	27	Ratpenat de peus grans	10
Orellut alpi	46	Ratpenat de tomba de carpó nu	2
Orellut balcànic	49	Ratpenat d'orelles dentades	20
Orellut canari	50	Ratpenat egipci	1
Orellut daurat	45	Ratpenat gris	17
Orellut d'Hemprich	44	Ratpenat gris de Schaub	19
Orellut gris	48	Ratpenat gris ibèric	18
Orellut sard	47	Ratpenat muntanyenc	35
Pipistrel·la comuna	29	Ratpenat rater africà	24
Pipistrel·la de Hanak	31	Ratpenat rater gros	22
Pipistrel·la de Madeira	34	Ratpenat rater mitjà	23
Pipistrel·la de Nathusius	32		
Pipistrel·la de vores clares	33		
Pipistrel·la nana	30		
Ratpenat argentat	36		
Ratpenat cuallarg	53		
Ratpenat d'aigua	8		
Ratpenat de Bechstein	21		
Ratpenat de bigotis	12		
Ratpenat de bigotis armeni	15		
Ratpenat de bigotis asiàtic	16		
Ratpenat de bigotis de Brandt	11		
Ratpenat de bigotis d'estepa	13		
Ratpenat de bigotis petit	14		
Ratpenat de bosc	42		
Ratpenat de bosc oriental	43		
Ratpenat de cova	51		
Ratpenat de cova pàllid	52		
Ratpenat de ferradura de Blasius	7		
Ratpenat de ferradura gran	4		
Ratpenat de ferradura mediterrani	5		
Ratpenat de ferradura mitjà	6		
Ratpenat de ferradura petit	3		
Ratpenat dels estanys	9		
Ratpenat dels graners	37		
Ratpenat dels graners anatoli	40		

Croatian			
Anatolski noćnjak	40	Riđi šišmiš	20
Armenski brkati šišmiš	15	Riječni šišmiš	8
Azijski brkati šišmiš	16	Sardinijski dugoušan	47
Azorski večernjak	28	Schaubov resasti šišmiš	19
Bjelorubi šišmiš	33	Sivi dugoušan	48
Blazijev potkovnjak	7	Sjeverni noćnjak	38
Bliskoistočni dugokrili pršnjak	52	Sjevernoafrički oštrouhi šišmiš	24
Bottin noćnjak	41	Smeđi dugoušan	45
Brandtov šišmiš	11	Sredozemni slobodnorepac	53
Brkati šišmiš	12	Širokouhi mračnjak	42
Dugokrili pršnjak	51	Veliki potkovnjak	4
Dugonogi šišmiš	10	Veliki šišmiš	22
Dvobojni šišmiš	36	Veliki večernjak	26
Egipatski plodojedi šišmiš	1	Velikouhi šišmiš	21
Golotrbi grobni šišmiš	2		
Gorski dugoušan	46		
Hanakov patuljasti šišmiš	31		
Hemprichov dugouhi šišmiš	44		
Iberski resasti šišmiš	18		
Istočni širokouhi mračnjak	43		
Izabelin noćnjak	39		
Južni potkovnjak	5		
Kanarski dugoušan	50		
Kasni noćnjak	37		
Kolombatovićev dugouša	49		
Madeirski mali šišmiš	34		
Mali brkati šišmiš	14		
Mali potkovnjak	3		
Mali šumski šišmiš	32		
Mali večernjak	27		
Meheljev potkovnjak	6		
Močvarni patuljasti šišmiš	30		
Močvarni šišmiš	9		
Oštrouhi šišmiš	23		
Patuljasti šišmiš	29		
Primorski brkati šišmiš	13		
Primorski šišmiš	35		
Rani večernjak	25		
Resasti šišmiš	17		

**Czech**

Ďasík černý*	42	Netopýr vousatý	12
Ďasík himalájský*	43	Netopýr zlatistý	13
Hrobkovec lysobřichý*	2	Ušán balkánský*	49
Kaloň egyptský	1	Ušán hnědý*	45
Létavec evropský*	51	Ušán horský*	46
Létavec perský	52	Ušán kanárský*	50
Morous evropský*	53	Ušán pustinný*	44
Netopýr Alkathoe*	14	Ušán sardinský*	47
Netopýr anatolský	40	Ušán šedý*	48
Netopýr arménský	15	Vrápenec Blasiův	7
Netopýr azorský	28	Vrápenec jižní	5
Netopýr Bottův	41	Vrápenec malý	3
Netopýr Brandtův	11	Vrápenec Mehelyův	6
Netopýr brvitý	20	Vrápenec velký	4
Netopýr dlouhonohý	10		
Netopýr Hanákův*	31		
Netopýr hvízdavý	29		
Netopýr jižní	33		
Netopýr makaronéský	34		
Netopýr nejmenší	30		
Netopýr obrovský	26		
Netopýr ostrouchý	23		
Netopýr parkový	32		
Netopýr pestrý	36		
Netopýr pobřežní	9		
Netopýr punský	24		
Netopýr rezavý	25		
Netopýr řasnatý	17		
Netopýr saviův	35		
Netopýr Schaubův	19		
Netopýr severní	38		
Netopýr stromový	27		
Netopýr středoasijský	16		
Netopýr španělský	18		
Netopýr tripolitánský	39		
Netopýr večerní	37		
Netopýr velkouchý	21		
Netopýr velký	22		
Netopýr vodní	8		

***) Some alternative common Czech names**

Létavec stěhovavý	51
Netopýr alpský	46
Netopýr balkánský	49
Netopýr černý	42
Netopýr dlouhouchý	48
Netopýr kanárský	50
Netopýr kyrénský	30
Netopýr lysobřichý	2
Netopýr menší	14
Netopýr pustinný	44
Netopýr sardinský	47
Netopýr skalní	43
Netopýr ušatý	45
Tadarida evropská	52

Danish

Alpelangøre	46	Savis flagermus	35
Anatolsk langfingerflagermus	52	Schreibers' langfingerflagermus	51
Anatolsk sydflagermus	40	Skimmelflagermus	36
Armensk frynseflagermus	19	Skægflagermus	12
Armensk skægflagermus	15	Steppeskægflagermus	13
Asiatisk skægflagermus	16	Stor brunflagermus	26
Azorflagermus	28	Stor hestekonæse	4
Balkanlangøre	49	Stor museøre	22
Bechsteins flagermus	21	Storøret flagermus	44
Blasius' hestekonæse	7	Sydflagermus	37
Bottas sydflagermus	41	Troldflagermus	32
Brandts flagermus	11	Vandflagermus	8
Brunflagermus	25	Vestlig bredøret flagermus	42
Brun Langøre	45	Østlig bredøret flagermus	43
Capaccinis flagermus	10		
Damflagermus	9		
Dværgflagermus	30		
Egyptisk flyvehund	1		
Europæisk bulldogflagermus	53		
Frynseflagermus	17		
Geoffroys flagermus	20		
Grå langøre	48		
Hanaks flagermus	31		
Iberisk frynseflagermus	18		
Isabellasydflagermus	39		
Kanarielangøre	50		
Kuhls flagermus	33		
Leislers flagermus	27		
Lille hestekonæse	3		
Lille museøre	23		
Madeiraflagermus	34		
Mahgreb museøre	24		
Mehelys hestekonæse	6		
Middelhavehestekonæse	5		
Nordflagermus	38		
Nympheflagermus	14		
Nøgenrumpet gravflagermus	2		
Pipistrelflagermus	29		
Sardisk langøre	47		



Dutch	
Alpengrootoorvleermuis	46
Anatolische laatvlieger	40
Anatolische langvleugelvleermuis	52
Armeense baardvleermuis	15
Aziatische baarvleermuis	16
Azoren rosse vleermuis	28
Baardvleermuis	12
Balkangrootoorvleermuis	49
Bechsteinsvleermuis	21
Blasius' hoefijzerneus	7
Bosvleermuis	27
Botta's vleermuis	41
Brandts vleermuis	11
Canarische grootoorvleermuis	50
Capaccini's vleermuis	10
Europese bulvleermuis	53
Fenicische vale vleermuis	24
Franjestaart	17
Gewone dwergvleermuis	29
Gewone grootoorvleermuis	45
Grote hoefijzerneus	4
Grote rosse vleermuis	26
Grijze grootoorvleermuis	48
Hanaks dwergvleermuis	31
Iberische franjestaart	18
Ingekorven vleermuis	20
Isabelvleermuis	39
Kaalbuikgrafvleermuis	2
Kleine dwergvleermuis	30
Kleine hoefijzerneus	3
Kleine vale vleermuis	23
Kuhls dwergvleermuis	33
Laatvlieger	37
Madeira dwergvleermuis	34
Meervleermuis	9
Mehely's hoefijzerneus	6
Nimfvleermuis	14
Noordse vleermuis	38
Nijlrousette	1
Oostelijke mopsvleermuis	43
Paarse hoefijzerneus	5
Rosse vleermuis	25
Ruige dwergvleermuis	32
Sardijnse grootoorvleermuis	47
Savi's dwergvleermuis	35
Schaubs vleermuis	19
Schreibers' vleermuis	51
Steppebaardvleermuis	13
Tweekleurige vleermuis	36
Vale vleermuis	22
Watervleermuis	8
Westelijke mopsvleermuis	42
Woestijngrootoorvleermuis	44

English	
Alcathoe Whiskered Bat	14
Alpine Long-eared Bat	46
Anatolian Bent-winged Bat	52
Anatolian Serotine Bat	40
Armenian Whiskered Bat	15
Asiatic Whiskered Bat	16
Azorean Noctule Bat	28
Balkan Long-eared Bat	49
Bechstein's Bat	21
Blasius's Horseshoe Bat	7
Botta's Serotine Bat	41
Brandt's Bat	11
Brown Long-eared Bat	45
Canary Long-eared Bat	50
Common Pipistrelle Bat	29
Daubenton's Bat	8
Eastern Barbastelle Bat	43
Egyptian Fruit Bat	1
European Free-tailed Bat	53
Geoffroy's Bat	20
Greater Horseshoe Bat	4
Greater Mouse-eared Bat	22
Greater Noctule Bat	26
Grey Long-eared Bat	48
Hanak's Pipistrelle	31
Hemprich's Long-eared Bat	44
Iberian Natterer's Bat	18
Isabelline Serotine Bat	39
Kuhl's Pipistrelle Bat	33
Leisler's Bat	27
Lesser Horseshoe Bat	3
Lesser Mouse-eared Bat	23
Long-fingered Bat	10
Madeiran Pipistrelle Bat	34
Maghrebian Mouse-eared Bat	24
Mediterranean Horseshoe Bat	5
Mehely's Horseshoe Bat	6
Naked-rumped Tomb Bat	2
Nathusius's Pipistrelle Bat	32
Natterer's Bat	17
Noctule Bat	25
Northern Bat	38
Parti-coloured Bat	36
Pond Bat	9
Sardinian Long-eared Bat	47
Savi's Pipistrelle Bat	35
Schaub's Bat	19
Schreibers's Bent-winged Bat	51
Serotine Bat	37
Soprano Pipistrelle Bat	30
Steppe Whiskered Bat	13
Western Barbastelle Bat	42
Whiskered Bat	12



Estonian	
Aasia laikõrv	43
Alpi nahkhiir	35
Alpi suurkõrv	46
Anatoolia nahkhiir	40
Assoori videvlane	28
Balkani suurkõrv	49
Egiptuse öötiibur	1
Euroopa kurdmokk	53
Euroopa laikõrv	42
Euroopa pikktiib	51
Habelendlane	12
Hall-suurkõrv	48
Hele-sagarnina	7
Hiidvidevlane	26
Hilis-nahkhiir	37
Hõbe-nahkhiir	36
Iberia nahkhiir	39
Kanaari suurkõrv	50
Kataloonia lendlane	18
Kuldendlane	13
Kõrbe-nahkhiir	41
Kääbus-nahkhiir	29
Liibüa nahkhiir	31
Lõunalendlane	23
Madeira nahkhiir	34
Meheli sagarnina	6
Nattereri lendlane	17
Nepaali lendlane	16
Ojalendlane	14
Paljaskõht-kääpanahkhiir	2
Pargi-nahkhiir	32
Pikkjalg-lendlane	10
Pikkõrv-lendlane	21
Pruun-suurkõrv	45
Põhja-nahkhiir	38
Pärsia lendlane	19
Pärsia pikktibb	52
Pügme-nahkhiir	30
Ripslendlane	20
Sardiinia suurkõrv	47
Sevani lendlane	15
Suur-sagarnina	4
Suurlendlane	22
Suur-teravkõrv	44
Suurvidevlane	25
Tiigilendlane	9
Tõmmulendlane	11
Vahemere lendlane	24
Vahemere nahkhiir	33
Vahemere sagarnina	5
Veelendlane	8
Väike-sagarnina	3
Väikevidevlane	27

Finnish	
Aavikkolepakko	44
Anatolianserotiini	40
Armenianviiksisiippa	15
Arohautalepakko	2
Azorienisolepakko	28
Balkaninkorvayökkö	49
Balkaninviiksisiippa	13
Doggilepakko	53
Etelänlepakko	37
Euroopanisoherkko	4
Euroopanpikkuherkko	3
Harmaakorvayökkö	48
Hiirenkorvasiippa	23
Iberiansiippa	18
Idänmopsilepakko	43
Isolepakko	25
Isosiippa	22
Isoviiksisiippa	11
Kanariankorvayökkö	50
Kapearäpyläpiippa	33
Kaukasuksenkorvayökkö	46
Kaukasuksensiippa	19
Kaukasuksenviiksisiippa	16
Kimolepakko	36
Korvasiippa	21
Korvayökkö	45
Kääpiölepakko	30
Lampisiippa	9
Libyanlepakko	31
Madeiranpiippa	34
Metsälepakko	27
Mopsilepakko	42
Pikkulepakko	32
Pikkuviiksisiippa	14
Pitkäsiipiyökkö	51
Pitkäsormisiippa	10
Pohjanlepakko	38
Ripsisiippa	17
Ronkko	1
Ruskosiippa	20
Rusoisolepakko	26
Sardiniankorvayökkö	47
Täpläherkko	6
Tunisianiippa	24
Turkinpitkäsormi	52
Turkinserotiini	41
Vaaleaetelänlepakko	39
Vaaleaherkko	7
Vaivaislepakko	29
Vesisiippa	8
Viiksisiippa	12
Vuoristopiippa	35
Välimerenherkko	5

**French**

Barbastelle asiatique	43	Pipistrelle de Nathusius	32
Barbastelle d'Europe	42	Pipistrelle pygmée	30
Grande noctule	26	Rhinolophe de Blasius	7
Grand murin	22	Rhinolophe de Méhely	6
Grand rhinolophe	4	Rhinolophe euryale	5
Minioptère de Schreibers	51	Roussette d'Egypte	1
Minioptère pale	52	Sérotine commune	37
Molosse de Cestoni	53	Sérotine d'Anatolie	40
Murin à moustaches	12	Sérotine de Botta	41
Murin à oreilles échancrées	20	Sérotine de Nilsson	38
Murin d'Alcathoe	14	Sérotine isabelle	39
Murin d'Arménie	15	Taphien à ventre nu	2
Murin de Bechstein	21	Vespertilion bicolore	36
Murin de Brandt	11	Vespère de Savi	35
Murin de Capaccini	10		
Murin de Daubenton	8		
Murin de Natterer	17		
Murin d'Escalera	18		
Murin de Schaub	19		
Murin des marais	9		
Murin doré	13		
Murin du Maghreb	24		
Murin du Népal	16		
Noctule commune	25		
Noctule de Leisler	27		
Noctule des Açores	28		
Oreillard des Balkans	49		
Oreillard de Tenerife	50		
Oreillard d'Hemprich	44		
Oreillard montagnard	46		
Oreillard gris	48		
Oreillard roux	45		
Oreillard sarde	47		
Petit murin	23		
Petit rhinolophe	3		
Pipistrelle commune	29		
Pipistrelle de Kuhl	33		
Pipistrelle de Libye	31		
Pipistrelle de Madère	34		

Frisian

Alpengrutearflearmûs	46	Oastlike breedearflearmûs	43
Anatoalyske langwjukflearmûs	52	Pearse hoefizernoas	5
Anatoalyske lette flearmûs	40	Reade flearmûs	25
Armeenske burdflearmûs	15	Rûge lytse flearmûs	32
Aziatyske burdflearmûs	16	Sardynske grutearflearmûs	47
Azoaren reade flearmûs	28	Schaubs franjesturt	19
Balkangrutearflearmûs	49	Schreibers' langwjukflearmûs	51
Bechsteins flearmûs	21	Steppeburdflearmûs	13
Blasius' hoefizernoas	7	Twakleurige flearmûs	36
Boskflearmûs	27	Westlike breedearflearmûs	42
Botta's lette flearmûs	41	Wetterflearmûs	8
Brandts flearmûs	11	Woastynggrutearflearmûs	44
Burdflearmûs	12	Wytrâne dwerchflearmûs	33
Franjesturt	17	Ynsnijde flearmûs	20
Grize grutearflearmûs	48		
Grutearflearmûs	45		
Grutfuottige flearmûs	10		
Grutte hoefizernoas	4		
Grutte reade flearmûs	26		
Hanaks dwerchflearmûs	31		
Ibearyske franjesturt	18		
Isabelkleurde lette flearmûs	39		
Kanaryske grutearflearmûs	50		
Kealbûktimpelflearmûs	2		
Lette flearmûs	37		
Lytse alpenflearmûs	35		
Lytse dwerchflearmûs	30		
Lytse flearmûs	29		
Lytse hoefizernoas	3		
Lytse mûsearflearmûs	23		
Madeira dwerchflearmûs	34		
Maghreb mûsearflearmûs	24		
Marflearmûs	9		
Mehely's hoefizernoas	6		
Muskusbulflearmûs	53		
Mûsearflearmûs	22		
Nimfflearmûs	14		
Noardske flearmûs	38		
Nylrûsette	1		

**Galician**

Morcego anano	30	Morcego rateiro africano	24
Morcego bigotudo	12	Morcego rateiro grande	22
Morcego bigotudo armenio	15	Morcego rateiro pequeno	23
Morcego bigotudo asiático	16	Nóctulo das Azores	28
Morcego bigotudo da estepa	13	Nóctulo mediano	25
Morcego bigotudo de Brandt	11	Nóctulo pequeno	27
Morcego bigotudo pequeno	14	Nóctulo xigante	26
Morcego común	29	Orelludo alpino	46
Morcego das covas	51	Orelludo balcánico	49
Morcego das fragas	42	Orelludo canario	50
Morcego das fragas oriental	43	Orelludo de Hemprich	44
Morcego das hortas	37	Orelludo dourado	45
Morcego das hortas da Anatolia	40	Orelludo gris	48
Morcego das hortas de Botta	41	Orelludo sardo	4
Morcego das hortas meridional	39		
Morcego das hortas norteño	38		
Morcego das lagoas	9		
Morcego de Bechstein	21		
Morcego de borde claro	33		
Morcego de cova esbrancuxado	52		
Morcego de dúas cores	36		
Morcego de ferradura de Blasius	7		
Morcego de ferradura grande	4		
Morcego de ferradura mediano	6		
Morcego de ferradura mediterráneo	5		
Morcego de ferradura pequeno	3		
Morcego de Hanak	31		
Morcego de Madeira	34		
Morcego de Nathusius	32		
Morcego de orellas fendidas	20		
Morcego de pés grandes	10		
Morcego de río	8		
Morcego de tumba de cú espido	2		
Morcego exipcio	1		
Morcego gris	17		
Morcego gris de Schaub	19		
Morcego gris ibérico	18		
Morcego montañeiro	35		
Morcego rabudo	53		

Georgian

ამორული მელამურა	28	უღვაშა მლამიობი	12
ადკათოეს მლამიობი	14	ყურწვეტა მლამიობი*	23
ანატოლიური მეგვიანე	40	შაუბის მლამიობი	19
ალმოსაველი მაჩქათეა*	43	შიშვედმუცეღა ქარქაშკუღა	2
ბდასის ცხვირნაღა	7	ჩვეულებრივი მეგვიანე	37
ბრანდტის მლამიობი	11	ჩვეულებრივი ფრთავრძედი	51
გიგანტური მელამურა	26	ჩვეულებრივი ღამურა	36
გრძელყურა მლამიობი*	21	ჩრდილოური მეგვიანე	38
გუბურის მლამიობი	9	წითური მელამურა	25
დიდი მლამიობი	22	წყლის მლამიობი	8
დიდი ცხვირნაღა	4	ხმელთაშუაზღვიური ღამორი*	33
ევგიპტური მფრინავი ძაღლი	1	ჯუჯა ღამორი	29
ევროპული მაჩქათეა	42	ჰანაკის ღამორი	31
ევროპული ტადარიღა	53	ჰემპრიხის ისარყურა	44
ესკადერას მლამიობი	18		
ვერის ფრთავრძედი.	52		
კავკასიური ყურა	46		
კანარიული ყურა	50		
კაპაჩინის მლამიობი	10		
კოლმბატოვიჩის ყურა	49		
მადეირული ღამორი	34		
მალრიბული მლამიობი	24		
მეჰედის ცხვირნაღა*	6		
მცირე მელამურა	27		
მცირე ცხვირნაღა	3		
ნაცრისფერი ყურა	48		
ნეპალური მლამიობი	16		
ოქროსფერი მლამიობი	13		
პანია ღამორი	30		
რუხი ყურა	45		
სავის ღამორი	35		
სამფერი მლამიობი	20		
სამხრეთული ცხვირნაღა	5		
სარდინიული ყურა	47		
სომხური მლამიობი	15		
ტყის მეგვიანე	39		
ტყის მლამიობი*	17		
ტყის ღამორი*	32		
უდაბნოს მეგვიანე	41		

***) Some alternative common Georgian names**

ამიური მაჩქათეა	43
ბენშტეინის მლამიობი	21
წვეტყურა მლამიობი	23
კუდის ღამორი	33
ნათესიუსის ღამორი	32
ნატერერის მლამიობი	17
სათვადეებიანი ცხვირნაღა	6



German	
Abendsegler	25
Alpenfledermaus	35
Alpen-Langohr	46
Armenische Bartfledermaus	15
Asiatische Mopsfledermaus	43
Azoren-Abendsegler	28
Balkan-Langohr	49
Bartfledermaus	12
Bechsteinfledermaus	21
Blasius-Hufeisennase	7
Bottas Fledermaus	41
Brandtfledermaus	11
Braunes Langohr	45
Breitflügelfledermaus	37
Europäische Bulldoggfledermaus	53
Fransenfledermaus	17
Graues Langohr	48
Große Hufeisennase	4
Hanaks Zwergfledermaus	31
Iberische Fransenfledermaus	18
Isabellfledermaus	39
Kanaren-Langohr	50
Kleinabendsegler	27
Kleine Hufeisennase	3
Kleines Mausohr	23
Küstenfledermaus	40
Langflügelfledermaus	51
Langfußfledermaus	10
Madeira-Fledermaus	34
Mausohr	22
Mehely-Hufeisennase	6
Mittelmeer-Hufeisennase	5
Mopsfledermaus	42
Mückenfledermaus	42
Nacktbäuchige Tempelfledermaus	2
Nepal-Bartfledermaus	16
Nilflughund	1
Nordfledermaus	38
Nymphenfledermaus	14
Punisches Mausohr	24
Rauhhaufledermaus	32
Riesenabendsegler	26
Sardisches Langohr	47
Schaubs Fledermaus	19
Steppen-Bartfledermaus	13
Steppen-Langflügelfledermaus	52
Teichfledermaus	9
Wasserfledermaus	8
Weißrandfledermaus	33
Wimperfledermaus	20
Wüsten-Großohr	44
Zweifarbflodermaus	36
Zwergfledermaus	29

Greek	
Αιγυπτιακή φρουτονυχτερίδα	1
Ασιατική μουστακονυχτερίδα	16
Ασιατική τρανονυχτερίδα	41
Ασιατικός Μπαρμπαστέλλος	43
Άτριχη ταφονυχτερίδα	2
Βουνονυχτερίδα	35
Δασύκνημη μυωτίδα	9
Ιβηρική μυωτίδα	18
Καφέ ωτονυχτερίδα	45
Λευκονυχτερίδα	33
Μεγάλος νυκτοβάτης	26
Μεσογειακή ωτονυχτερίδα	49
Μεσορινόλοφος	5
Μικρομυωτίδα	23
Μικρονυκτοβάτης	27
Μικρονυχτερίδα	30
Μικρορινόλοφος	3
Μουστακονυχτερίδα	12
Μουστακονυχτερίδα της Αρμενίας	15
Μπαρμπαστέλλος	42
Μυωτίδα της Αλκαθόης	14
Μυωτίδα του Bechstein	21
Μυωτίδα του Brandt	11
Μυωτίδα του Daubenton	8
Μυωτίδα του Natterer	17
Μυωτίδα του Καυκάσου	19
Νανονυχτερίδα	29
Νανονυχτερίδα του Hanak	31
Νυκτοβάτης	25
Νυκτοβάτης των Αζόρων	28
Νυχτερίδα του Nathusius	32
Νυχτερίδας της Μαδέρας	34
Νυχτονόμος	53
Ορεινή ωτονυχτερίδα	46
Παρδαλονυχτερίδα	36
Ποδαρομυωτίδα	10
Πτερυγονυχτερίδα	51
Πυρρομυωτίδα	20
Ρινόλοφος του Blasius	7
Ρινόλοφος του Mehely	6
Σταχτιά ωτονυχτερίδα	48
Στεπομυωτίδα	13
Τρανομυωτίδα	22
Τρανομυωτίδα της Καρχηδόνας	24
Τρανονυχτερίδα	37
Τρανονυχτερίδα της Ανατολίας	40
Τρανονυχτερίδα του βορρά	38
Τρανορινόλοφος	4
Ωτονυχτερίδα της ερήμου	44
Ωτονυχτερίδα της Σαρδηνίας	47
Ωτονυχτερίδα της Τενερίφης	50
Ωχρή πτερυγονυχτερίδα	52
Ωχρή τρανονυχτερίδα	39



Hebrew

עטלפון לובי	31	אודנן	44
עטלפון מדרי	34	אוזנן טנריף	50
עטלפון נטוסיוס	32	אוזנן ים-תיכוני	49
עטלפון סאבי	35	אוזנן מצוי	48
עלטון דוגוני	36	אוזנן סרדיני	47
פרספ בהיר	5	אפלול איזבל	39
פרספ גדול	4	אפלול אנטולי	40
פרספ גמדי	3	אפלול מצוי	37
פרספ חיוור	6	אפלול נגב	41
פרספ מצוי	7	אפלול צפוני	38
רמשן אדיר	26	אפרכסן	45
רמשן אזורי	28	אפרכסן אלפיני	46
רמשן לילי	25	אשמן גדול	2
רמשן קטן	27	אשף מצוי	53
		בלומף ארופי	42
		בלומף שחור	43
		כנפן	51
		כנפן חיוור	52
		נשפון אגמים	9
		נשפון איברי	18
		נשפון ארמני	15
		נשפון ברנדט	11
		נשפון גדול	22
		נשפון גדות	10
		נשפון דק אוון	17
		נשפון הבתות	13
		נשפון המים	8
		נשפון יערות	21
		נשפון מונטיצ'לי	23
		נשפון משופם	12
		נשפון נפאלי	16
		נשפון פגום אוון	20
		נשפון פוני	24
		נשפון שאובי	19
		נשפון תזזיתי	14
		עטלף פרי מצוי	1
		עטלפין אירופי	29
		עטלפון זעיר	30
		עטלפון לבן-שוליים	33

Hungarian

Alpesi denevér	35	Nimfadenevér	14
Alpesi hosszúfülű-denevér	46	Nyugati pisedenevér	42
Anatóliai hosszúsárnyú-denevér	52	Óriás koraidenevér	26
Anatóliai késeidenevér	40	Örmény denevér	15
Azori-szigeteki koraidenevér	28	Rőt koraidenevér	25
Bajuszos denevér	12	Schaub-denevér	19
Balkáni hosszúfülű-denevér	49	Sivatagi hosszúfülű-denevér	44
Barna hosszúfülű-denevér	45	Szardíniai hosszúfülű-denevér	47
Botta-késeidenevér	41	Szoprán törpedenevér	30
Brandt-denevér	11	Szőröskarú koraidenevér	27
Csonkafülű denevér	20	Sztyepi denevér	13
Csupaszhasú sírlakó-denevér	2	Szürke hosszúfülű-denevér	48
Csúcsosnyergű patkósdenevér	7	Tavi denevér	9
Durvavitorlájú törpedenevér	32	Vízi denevér	8
Escalera-denevér	18		
Európai hosszúsárnyú-denevér	51		
Európai szabadfarkú-denevér	53		
Északi késeidenevér	38		
Fehérszélű törpedenevér	33		
Fehértorkú denevér	36		
Hanák-törpedenevér	31		
Hegyesorrú denevér	23		
Horgasszörű denevér	17		
Hosszúlábú denevér	10		
Izabella-késeidenevér	39		
Kanári-szigeteki hosszúfülű denevér	50		
Keleti pisedenevér	43		
Kereknyergű patkósdenevér	5		
Kis patkósdenevér	3		
Közép-ázsiai denevér	16		
Közönséges denevér	22		
Közönséges késeidenevér	37		
Közönséges törpedenevér	29		
Madeirai törpedenevér	34		
Magrebi denevér	24		
Méhely-patkósdenevér	6		
Nagyfülű denevér	21		
Nagy patkósdenevér	4		
Nílusi repülőkutya	1		



Irish Gaelic			
Crú-ialtóg bheag	3	Ialtóg Mhaidéarach	34
Crú-ialtóg Blasius	7	Ialtóg mhéarfhada Anatólach	52
Crú-ialtóg Mehely	6	Ialtóg mhéarfhada Schreiber	51
Crú-ialtóg Mheánmhuirí	5	Ialtóg mhóreiteach	37
Crú-ialtóg mhór	4	Ialtóg Natterer	17
Ialtóg Anatólach	40	Ialtóg Natterer Ibéarach	18
Ialtóg Asórach	28	Ialtóg Natúisias	32
Ialtóg Bechstein	21	Ialtóg nochtphrompach thuama	2
Ialtóg bharbastail Iartharach	42	Ialtóg nochtúil	25
Ialtóg bharbastail Oirthearach	43	Ialtóg Savi	35
Ialtóg Botta	41	Ialtóg Schaub	19
Ialtóg Brandt	11	Ialtóg shopránach	30
Ialtóg Daubenton	8	Ialtóg thuaisceartach	38
Ialtóg earrshaor Eorpach	53	Ollialtóg nochtúil	26
Ialtóg fhadchluasach Alpach	46		
Ialtóg fhadchluasach Bhalcánach	49		
Ialtóg fhadchluasach Chanárach	50		
Ialtóg fhadchluasach dhonn	45		
Ialtóg fhadchluasach Hemprich	44		
Ialtóg fhadchluasach liath	48		
Ialtóg fhadchluasach Shairdíneach	47		
Ialtóg fhadmhéarach	10		
Ialtóg fheascrach	29		
Ialtóg Geoffroy	20		
Ialtóg ghiobach	12		
Ialtóg ghiobach Airméanach	15		
Ialtóg ghiobach Áiseach	16		
Ialtóg ghiobach Alcathe	14		
Ialtóg ghiobach Steipeach	13		
Ialtóg Hanak	31		
Ialtóg isibéalach	39		
Ialtóg Kuhl	33		
Ialtóg Leisler	27		
Ialtóg liathdhonn	36		
Ialtóg lochán	9		
Ialtóg luch-chluasach bheag	23		
Ialtóg luch-chluasach Mhaigribeach	24		
Ialtóg luch-chluasach mhór	22		
Ialtóg meas Éigipteach	1		

Italian			
Barbastello	42	Vespertilio di Brandt	11
Barbastello orientale	43	Vespertilio di Capaccini	10
Molosso del Cestoni	53	Vespertilio di Daubenton	8
Miniottero	51	Vespertilio di Escalera	18
Miniottero pallido	52	Vespertilio di Natterer	17
Nottola delle Azzorre	28	Vespertilio di Schaubi	19
Nottola comune	25	Vespertilio dorato	13
Nottola gigante	26	Vespertilio maggiore	22
Nottola di Leisler	27	Vespertilio maghrebino	24
Orecchione alpino	46	Vespertilio minore	23
Orecchione comune	45	Vespertilio mustacchino	12
Orecchione di Hemprich	44	Vespertilio (mustacchino) armeno	15
Orecchione di Kolombatovič	49	Vespertilio (mustacchino) asiatico	16
Orecchione di Tenerife	50	Vespertilio smarginato	20
Orecchione meridionale	48		
Orecchione sardo	47		
Pipistrello albolimbato	33		
Pipistrello delle tombe a ventre nudo	2		
pipistrello di Hanak	31		
Pipistrello di Madeira	34		
Pipistrello di Nathusius	32		
Pipistrello di Savi	35		
Pipistrello nano	29		
Pipistrello pigmeo*	30		
Rinolofa di Bläsus	7		
Rinolofa di Méhely	6		
Rinolofa maggiore	4		
Rinolofa mediterraneo*	5		
Rinolofa minore	3		
Rossetta	1		
Serotino bicolore	36		
Serotino comune	37		
Serotino di Botta	41		
Serotino di Nilsson	38		
Serotino isabellino	39		
Serotino turco (orientale)	40		
Vespertilio dasycneme	9		
Vespertilio di Alcatoe	14		
Vespertilio di Bechstein	21		

*) Some alternative common Italian names

Pipistrello soprano	3
Rinolofa Eurale	5

*) Some alternative common Italian names

Pipistrello soprano	30
Rinolofa Euriale	5

**Latvian**

Alkatojes naktssikspārnis	14	Pūnijas naktssikspārnis	24
Alpu garausis	46	Rūsganais vakarsikspārnis	25
Anatolijas sikspārnis	40	Sardīnijas garausis	47
Armēnijas naktssikspārnis	15	Sāvi sikspārnis	35
Azoru vakarsikspārnis	28	Skropstainais naktssikspārnis	20
Āzijas platausis	43	Smailausu naktssikspārnis	23
Balkānu garausis	49	Stepes garspārnu sikspārnis	52
Bārdainais naktssikspārnis	12	Stepes naktssikspārnis	13
Behšteina naktssikspārnis	21	Šauba naktssikspārnis	19
Blāzija pakavdegunis	7	Šreibersa sikspārnis	51
Botas sikspārnis	41	Tenerifes garausis	50
Branta naktssikspārnis	11	Ūdeņu naktssikspārnis	8
Brīvastes sikspārnis	53	Vidusjūras pakavdegunis	5
Brūnais garausis	45	Ziemeļu sikspārnis	38
Dīķu naktssikspārnis	9		
Divkrāsainais sikspārnis	36		
Ēģiptes augšsikspārnis	1		
Eiropas platausis	42		
Garpirkstu naktssikspārnis	10		
Hanaka sikspārnis	31		
Hempriha sikspārnis	44		
Ibērijas naktssikspārnis	18		
Izabellas sikspārnis	39		
Kailvēdera sikspārnis	2		
Kūla sikspārnis	33		
Lielais naktssikspārnis	22		
Lielais pakavdegunis	4		
Lielais vakarsikspārnis	26		
Madeiras sikspārnis	34		
Mazais pakavdegunis	3		
Mazais vakarsikspārnis	27		
Meheļa pakavdegunis	6		
Naterera naktssikspārnis	17		
Natūza sikspārnis	32		
Nepālas naktssikspārnis	16		
Pelēkais garausis	48		
Pigmejsikspārnis	30		
Platspārnu sikspārnis	37		
Pundursikspārnis	29		

Lithuanian

Alkafējos pelēausis	14	Smailiaausis pelēausis	23
Anatolinis šikšnys	40	Stepinis pelēausis	13
Armēninis pelēausis	15	Strēliaausis lygianosis	44
Azijinis plačiaausis	43	Šaubo pelēausis	19
Azorinis nakviša	28	Šiaurinis šikšnys	38
Balkaninis ausylis	49	Šikšniukas mažylis	30
Bechšteino pelēausis	21	Šikšniukas nykštukas	29
Blazijaus pasagnosis	7	Šreiberio ilgapirštis	51
Branto pelēausis	11	Šviesusis ilgapirštis	52
Didysis nakviša	26	Trispalvis pelēausis	20
Didysis pasagnosis	4	Uolinis šikšnys	41
Didysis pelēausis	22	Ūsuotasis pelēausis	12
Dvispalvis plikšnys	36	Vandeninis pelēausis	8
Egipietinis vaisēdis	1	Vėlyvasis šikšnys	37
Europinis plačiaausis	42		
Europinis raukšlėtālūpis	53		
Finikinis pelēausis	24		
Hanako šikšniukas	31		
Iberinis pelēausis	18		
Ilgapirštis pelēausis	10		
Izabelos šikšnys	39		
Kalninis ausylis	46		
Kanarinis ausylis	50		
Kulio šikšniukas	33		
Kūdrinis pelēausis	9		
Madeirinis šikšniukas	34		
Mažasis nakviša	27		
Mažasis pasagnosis	3		
Mehelio pasagnosis	6		
Natererio pelēausis	17		
Natuzijaus šikšniukas	32		
Nepalinis pelēausis	16		
Pietinis pasagnosis	5		
Pilkasis ausylis	48		
Plikapilvis maišiasparnis	2		
Rudasis ausylis	45		
Rudasis nakviša	25		
Sardininis ausylis	47		
Savio šikšniukas	35		

**Luxembourgish**

Alpen-Fliedermaus	35	Plakegbauchege Griewerflatterer	2
Alpen-Laangouer	46	Rauhautfliedermaus	32
Armenesch Baartfliedermaus	15	Riseg Bëschfliedermaus	26
Asiatesch Mopsfliedermaus	43	Sardescht Laangouer	47
Azoren-Bëschfliedermaus	28	Schaub-Buschtefliedermaus	19
Balkan-Laangouer	49	Séifliedermaus	9
Bechsteinfliedermaus	21	Steppen-Baartfliedermaus	13
Bëschfliedermaus	25	Steppen-Laangfillekefliedermaus	52
Blasius-Huffeisennues	7	Waasserfliedermaus	8
Botta-Fliedermaus	41	Wäissborfliedermaus	33
Breetfillekefliedermaus	37	Wimperefliedermaus	20
Brongt Laangouer	45	Wüstegroussouer	44
Buschtefliedermaus	17	Zweefaarweg Fliedermaus	36
Europäesch Bulldogfliedermaus	53	Zwergfliedermaus *	29
Europäesch Mopsfliedermaus	42		
Grot Laangouer	48		
Grouss Baartfliedermaus	11	*) Alternative common Luxembourgish name	
Grouss Huffeisennues	4	Kleng Fliedermaus	29
Grousst Mausouer	22		
Iberesch Buschtefliedermaus	18		
Isabel-Fliedermaus	39		
Kanaren-Laangouer	50		
Kleng Baartfliedermaus	12		
Kleng Bëschfliedermaus	27		
Kleng Huffeisennues	3		
Klengt Mausouer	23		
Küstfliedermaus	40		
Laangfillekefliedermaus	51		
Laangfoussfliedermaus	10		
Libesch Zwergfliedermaus	31		
Madeira-Zwergfliedermaus	34		
Maghreb-Mausouer	24		
Méckefliedermaus	30		
Méhelÿ-Huffeisennues	6		
Mëttelmier-Huffeisennues	5		
Nepal-Baartfliedermaus	16		
Nilfluchhond	1		
Nordfliedermaus	38		
Nymphetfliedermaus	14		

Macedonian

Азиски мустаќест ноќник	16	Степски мустаќест ноќник	13
Азорски вечерник	28	Тенерифов ушест лилјак	50
Алкатоев мустаќест ноќник	14	Торбокрилест лилјак	2
Алпски ушест лилјак	46	Тробоен ноќник	20
Анатолиски лилјак	40	Ушест лилјак	45
Балкански ушест лилјак	49	Ханаков лилјак	31
Белорабен лилјак	33	Хемпричиев долгоушест лилјак	44
Бласиев потковичар	7	Џуџест лилјак	30
Блед долгокрилен лилјак	52	Четинест ноќник	17
Ботев лилјак	41	Шарен полноќник	36
Брантов ноќник	11	Ширококрилен северник	37
Воден ноќник	9	Широкоушест лилјак	42
Голем вечерник	26	Шобиев ноќник	19
Голем ноќник	22	Шумски вечерник	27
Голем потковичар	4		
Даубентонов ноќник	8		
Долгокрилест лилјак	51		
Долгопрст ноќник	10		
Долгоушест ноќник	21		
Египетски овошен лилјак	1		
Ерменски мустаќест ноќник	15		
Ибериски четинест ноќник	18		
Изабелов лилјак	39		
Источен широкоушест лилјак	43		
Лисест вечерник	25		
Магребски ноќник	24		
Мал лилјак	29		
Мал потковичар	3		
Медеирски лилјак	34		
Медитерански потковичар	5		
Мехелов потковичар	6		
Мустаќест ноќник	12		
Натусиев лилјак	32		
Обичен северник	38		
Опашест лилјак	53		
Остроушест ноќник	23		
Савиев лилјак	35		
Сардиниски ушест лилјак	47		
Сив ушест лилјак	48		

**Maltese**

Barbastell	42	Pipistrell ta' Nathusius	32
Barbastell tal-Lvant	43	Pipistrell ta' Savi	35
Farfett il-Lejl Daqni	12	Pipistrell Żghir	30
Farfett il-Lejl Daqni Armenjan	15	Rinolofu Kbir	4
Farfett il-Lejl Daqni Ażjatiku	16	Rinolofu ta' Blasius	7
Farfett il-Lejl Ghieri	2	Rinolofu tal-Mediterran	5
Farfett il-Lejl ta' Alcatheo	14	Rinolofu ta' Mehely	6
Farfett il-Lejl ta' Bechstein	21	Rinolofu Żghir	3
Farfett il-Lejl ta' Brandt	11	Serotin	37
Farfett il-Lejl ta' Daubenton	8	Serotin ta' Botta	41
Farfett il-Lejl ta' l-Asja Minuri	52	Serotin ta' l-Asja Minuri	40
Farfett il-Lejl tal-Frott ta' L-Egittu	1	Serotin tal-Pil Mraqqa'	38
Farfett il-Lejl ta' l-Għadajjar	9	Serotin tas-Sider Pallidu	39
Farfett il-Lejl ta' l-Isteppa	13	Tadarida	53
Farfett il-Lejl ta' Natterer	17		
Farfett il-Lejl ta' Natterer Iberjan	18		
Farfett il-Lejl ta' Schaub	19		
Farfett il-Lejl tas-Swaba Twal	10		
Farfett il-Lejl ta' Widnejh Imnaqqxa	20		
Farfett il-Lejl ta' Xrajber	51		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal	45		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal Griż	48		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal tad-Deżert	44		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal ta' L-Alpi	46		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal tal-Gżejjer Kanarji	50		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal tal-Mediterran	49		
Farfett il-Lejl Widnejh Twal ta' Sardinja	47		
Farfett il-Lejl Widnet il-Ġurdien Kbir	22		
Farfett il-Lejl Widnet il-Ġurdien ta' Maghreb	24		
Farfett il-Lejl Widnet il-Ġurdien Żghir	23		
Gažża tal-Lejl	36		
Noktula	25		
Noktula Kbir	26		
Noktula ta' l-Azores	28		
Noktula Żghir	27		
Pipistrell Komuni	29		
Pipistrell ta' Hanak	31		
Pipistrell ta' Kuhl	33		
Pipistrell ta' Madejra	34		

Montenegrin

Alkatoin večernjak	14	Sivi ušati slijepi miš	48
Armenijski večernjak	15	Slijepi mišić sa Madeire	34
Azorski noćnik	28	Srednje istočni slijepi miš	40
Bijelorubi slijepi mišić	33	Sredozemni potkovičar	7
Bliskoistočni dugokrilaš	52	Stepski brkati večernjak	13
Brandtov večernjak	11	Svijetlotrbušasti slijepi miš	41
Brkati večernjak	12	Ševerni slijepi miš	38
Dugoprsti večernjak	10	Širokouhi slijepi miš	42
Dugorepi slijepi miš	53	Šumski noćnik	27
Dugorili prstenjak	51	Ušati slijepi miš Sardinije	47
Dugouhi večernjak	21	Veliki mišouhi večernjak	22
Dvobojni večernjak	36	Veliki noćnik	26
Egipatski letipas	1	Veliki potkovičar	4
Golotrbušni grobni slijepi miš	2	Vodeni večernjak	8
Iberijski večernjak	18		
Istočni širokouhi slijepi miš	43		
Istočni večernjak	16		
Južni potkovičar	5		
Kafeni ušati slijepi miš	45		
Kanarski slijepi miš	50		
Kasni slijepi miš	37		
Kaspijski večernjak	19		
Kraljičin slijepi miš	39		
Libijski patuljasti slijepi mišić	31		
Lokvarski večernjak	9		
Mali potkovičar	3		
Mali slijepi mišić	29		
Mehelijev potkovičar	6		
Nathuzijev slijepi mišić	32		
Obični noćnik	25		
Oštrouhi večernjak	23		
Patuljasti slijepi mišić	30		
Planinski ušati slijepi miš	46		
Primorski ušati slijepi miš	49		
Punski večernjak	24		
Pustinjski škorpiojed	44		
Resasti večernjak	17		
Ridi večernjak	20		
Savijev slijepi mišić	35		



Norwegian			
Afrikagrotteflygehund	1	Skimmelflaggermus	36
Alpelangøre	46	Skjeggflaggermus	12
Anatolflaggermus	40	Skogflaggermus*	11
Armenerbørsteflaggermus	19	Småmusøre*	23
Asorflaggermus	28	Sørflaggermus	37
Balkanhesteskonese*	7	Steppeflaggermus	13
Blekflaggermus	41	Steppelangvinge	52
Bøkeflaggermus*	21	Storflaggermus	25
Børsteflaggermus	17	Storhesteskonese*	4
Bredøre*	42	Stormusøre*	22
Brunlangøre*	45	Trollflaggermus	32
Damflaggermus	9	Tusseflaggermus*	29
Dvergflaggermus	30	Vannflaggermus	8
Dverghesteskonese*	3	Vetteflaggermus*	27
Grålangøre*	48	Vinkeløreflaggermus*	20
Grottehesteskonese*	6		
Himalayaskjeggflaggermus	16	*) Some alternative (=disused) common Norwegian names	
Hvitrandflaggermus*	33		
Iberiabørsteflaggermus	18	Bechsteinflaggermus	21
Isabellaflaggermus	39	Blasiushesteskonese	7
Kanarilangøre	50	Brandtflaggermus	11
Klippeflaggermus*	35	Bredøreflaggermus	42
Kyrenaikaflaggermus	31	Buldoggflaggermus	53
Langfotflaggermus*	10	Capacciniflaggermus	10
Madeiraflaggermus	34	Dvergflaggermus**	29
Mahgrebmusøre	24	Geoffroyflaggermus	20
Middelhavsfrihale*	53	Grå langøreflaggermus	48
Middelhavshesteskonese	5	Kjempeflaggermus	22
Middelhavslangøre	49	Kuhlflaggermus	33
Middelhavslangvinge*	51	Langøreflaggermus	45
Nakengumpflaggermus	2	Leislerflaggermus	27
Nordflaggermus	38	Liten hesteskonese	3
Nymfeflaggermus	14	Liten musøre	23
Ørkenlangøre	44	Mehelyhesteskonese	6
Østbredøre	43	Saviflaggermus	35
Riseflaggermus	26	Schreibersflaggermus	51
Sardinialangøre	47	Stor hesteskonese	4
Sevanskjeggflaggermus	15	Stor musøre	22

**) prior to the recognition of *P. pygmaeus*

Persian	
خفاش گوش موشی مغربی (خفاش مغربی)	24
خفاش لب کوتاه	29
خفاش مادریا	34
خفاش مقبره ای شکم برهنه	2
خفاش میوه خوار مصری	1
خفاش ناترر	17
خفاش ناتوسیوس	32
خفاش نیال (خفاش سبیل دار آسیایی)	16
خفاش نعل اسبی بزرگ	4
خفاش نعل اسبی کوچک	3
خفاش نعل اسبی کوهستانی	7
خفاش نعل اسبی مدیترانه ای	5
خفاش نعل اسبی مهلی	6
خفاش هاناک	31
خفاش آناتولی (خفاش سروتین آناتولی)	40
خفاش آبی	18
خفاش انگشت دراز	10
خفاش بال بلند	51
خفاش بال بلند آناتولی	52
خفاش بال سفید	33
خفاش برانت	11
خفاش برفکی	36
خفاش برکه ای	9
خفاش بگشتاین	21
خفاش جنگلی آزرین (خفاش نکتیول آزرین)	28
خفاش جنگلی بزرگ	26
خفاش جنگلی کوچک	27
خفاش جنگلی معمولی	25
خفاش حنائی	20
خفاش داوینتون	8
خفاش دم آزاد اروپایی	53
خفاش دورنگ	35
خفاش زرد	41
خفاش سبیل دار	12
خفاش سبیل دار ارمنی	15
خفاش سبیل دار آلکاتو	14
خفاش سبیل دار دشتی	13
خفاش سروتین	37
خفاش سروتین ایزابل	39
خفاش شاتوب	19
خفاش شمالی	38
خفاش کوتوله (خفاش سوپرانو)	30
خفاش گوش بلند	48
خفاش گوش بلند ساردینی	47
خفاش گوش بلند کاناری	50
خفاش گوش بلند کوهستان	46
خفاش گوش بلند قهوه ای	45
خفاش گوش بلند مدیترانه ای	49
خفاش گوش پهن	43
خفاش گوش پهن غربی (خفاش باریستلای غربی)	42
خفاش گوش پیکانی	44
خفاش گوش موشی بزرگ	22
خفاش گوش موشی کوچک	23



Polish			
Borowiaczek	27	Nocek rudy	8
Borowiec azorski	28	Nocek Schauba	19
Borowiec olbrzymi	26	Nocek stepowy	13
Borowiec wielki	25	Nocek wąsatek	12
Gacek alpejski	46	Podkaszaniec pozłacany	52
Gacek bałkański	49	Podkaszaniec Schreibersa	51
Gacek brunatny	45	Podkowiec Blasiusa	7
Gacek kanaryjski	50	Podkowiec duży	4
Gacek sardyński	47	Podkowiec mały	3
Gacek szary	48	Podkowiec średni	6
Grobownik gołobrzuchy	2	Podkowiec śródziemnomorski	5
Karlik cyrenejski	31	Przymroczek Saviego	35
Karlik drobny	30	Rudawka nilowa	1
Karlik maderski	34	Uszorek pustynny	44
Karlik malutki	29		
Karlik średni*	33		
Karlik większy	32		
Molos europejski	53		
Mopek wschodni	43		
Mopek zachodni	42		
Mroczek anatolijski	40		
Mroczek BottyEpetsicus bottae	41		
Mroczek posrebrzany	36		
Mroczek pozłocisty	38		
Mroczek późny	37		
Mroczek pustynny	39		
Nocek Alkathoe	14		
Nocek armeński	15		
Nocek Bechsteina	21		
Nocek Brandta	11		
Nocek długopalczy	10		
Nocek duży	22		
Nocek iberyjski	18		
Nocek łydkowłosy	9		
Nocek Natterera	17		
Nocek nepalski	16		
Nocek orzęsiony	20		
Nocek ostrouszny	23		
Nocek punicki	24		

*) Alternative common Polish name	
Karlik Kuhla	33

*) Alternative common Polish name

Karlik Kuhla 33

Portuguese			
Morcego-anão	29	Morcego-negro	42
Morcego-arboricola-gigante	26	Morcego-negro-oriental	43
Morcego-arboricola-grande	25	Morcego-orelhudo-alpino	46
Morcego-arboricola-pequeno	27	Morcego-orelhudo-balcânico	49
Morcego da Madeira	34	Morcego-orelhudo-canarino	50
Morcego-das-lagoas	9	Morcego-orelhudo-castanho	45
Morcego-de-água	8	Morcego-orelhudo-cinzentos	48
Morcego de Bechstein	21	Morcego-orelhudo-sardo	47
Morcego-de-bigodes	12	Morcego-pigmeu	30
Morcego-de-bigodes da Arménia	15	Morcego-prateado	36
Morcego-de-bigodes de Alcatraz	14	Morcego-rabudo	53
Morcego-de-bigodes do Nepal	16	Morcego-rato do Magrebe	24
Morcego-de-bigodes-dourado	13	Morcego-rato-grande	22
Morcego de Brandt	11	Morcego-rato-pequeno	23
Morcego de Capaccini	10		
Morcego-de-ferradura de Blasius	7		
Morcego-de-ferradura-grande	4		
Morcego-de-ferradura-mediterrânico	5		
Morcego-de-ferradura-mourisco	6		
Morcego-de-ferradura-pequeno	3		
Morcego-de-franja do Norte	17		
Morcego-de-franja do Sul	18		
Morcego de Hanak	31		
Morcego de Hemprich	44		
Morcego de Kuhl	33		
Morcego de Nathusius	32		
Morcego-de-peluche	51		
Morcego-de-peluche-pálido	52		
Morcego de Savii	35		
Morcego de Schaub	19		
Morcego-de-ventre-nú	2		
Morcego dos Açores	28		
Morcego-frugívoro-egípcio	1		
Morcego-hortelão-claro	39		
Morcego-hortelão da Anatólia	40		
Morcego-hortelão de Botta	41		
Morcego-hortelão-escuro	37		
Morcego-hortelão-nórdico	38		
Morcego-lanudo	20		

**Rhaeto-Romance**

Barbastel	42	Vespertil da Capaccini	10
Barbastel oriental	43	Vespertil da l'Armenia	15
Chaun sgulant da l'Egipta	1	Vespertil da l'aua	8
Miniopter da l'ala lunga	51	Vespertil d'Alcathoe	14
Miniopter pallid	52	Vespertil dal barbis	12
Moloss buldoc	53	Vespertil da Natterer	17
Pipistrel da fossa a venter niv	2	Vespertil da Nepal	16
Pipistrel da Hanak	31	Vespertil da puzs	9
Pipistrel da Kuhl	33	Vespertil da Schaub	19
Pipistrel da Madeira	34	Vespertil d'Escalera	18
Pipistrel da Nathusius	32	Vespertil dorà	13
Pipistrel da Savi	35	Vespertil ureglia-mieur grond	22
Pipistrel nanin	29	Vespertil ureglia-mieur pitschen	23
Pipistrel pigmeic	30	Vespertil ureglia-mieur punic	24
Rinolof da Blasius	7		
Rinolof da Méhely	6		
Rinolof grond	4		
Rinolof mediterranean	5		
Rinolof pitschen	3		
Serotin da Botta	41		
Serotin da l'ala lada	37		
Serotin da l'Anatolia	40		
Serotin d'argient	36		
Serotin d'aur	38		
Serotin isabellin	39		
Sgolanotg da las Azoras	28		
Sgolanotg gigant	26		
Sgolanotg grond	25		
Sgolanotg pitschen	27		
Ureglia gronda alpina	46		
Ureglia gronda brina	45		
Ureglia gronda da la Sardegna	47		
Ureglia gronda dal Balcan	49		
Ureglia gronda da Teneriffa	50		
Ureglia gronda grischa	48		
Ureglia lunga da Hemprich	44		
Vespertil cun tschegls	20		
Vespertil da Bechstein	21		
Vespertil da Brandt	11		

Romanian

Liliacul anatolian cu aripi lungi	52	Liliacul nordic	38
Liliacul bicolor	36	Liliacul pigmeu	30
Liliacul cărmiziu	20	Liliacul pitic	29
Liliacul cărn	42	Liliacul pitic a lui Hanak	31
Liliacul cărn oriental	43	Liliacul pitic al lui Kuhl	33
Liliacul comun	22	Liliacul pitic al lui Nathusius	32
Liliacul comun mic	23	Liliacul pitic din Madeira	34
Liliacul cu aripi late	37	Liliacul urecheat alpin	46
Liliacul cu aripi late din Anatolia	40	Liliacul urecheat brun	45
Liliacul cu aripi late mediteranean	39	Liliacul urecheat cenușiu	48
Liliacul cu aripi lungi	51	Liliacul urecheat de desert	44
Liliacul cu burtă golașă	2	Liliacul urecheat din Tenerife	50
Liliacul cu coadă liberă europeană	53	Liliacul urecheat mediteranean	49
Liliacul cu picioare lungi	10	Liliacul urecheat sard	47
Liliacul cu potcoavă a lui Blasius	7		
Liliacul cu potcoavă a lui Mehely	6		
Liliacul cu urechi mari	21		
Liliacul de amurg	25		
Liliacul de amurg din Azore	28		
Liliacul de apă	8		
Liliacul de iaz	9		
Liliacul din Maghreb	24		
Liliacul fructivor egiptean	1		
Liliacul lui Botta	41		
Liliacul lui Brandt	11		
Liliacul lui Natterer	17		
Liliacul lui Natterer din Iberia	18		
Liliacul lui Savi	35		
Liliacul lui Schaub	19		
Liliacul mare cu potcoavă	4		
Liliacul mare de amurg	26		
Liliacul mediteranean cu potcoavă	5		
Liliacul mic cu potcoavă	3		
Liliacul mic de amurg	27		
Liliacul mustăcios	12		
Liliacul mustăcios Alcathoe	14		
Liliacul mustăcios armenian	15		
Liliacul mustăcios de stepă	13		
Liliacul mustăcios nepalian	16		



Russian			
Бледный длиннокрыл	52	Подковонос малый	3
Вечерница азорская	28	Подковонос Мегели*	6
Вечерница гигантская	26	Подковонос средиземноморский	7
Вечерница малая	27	Подковонос южный	5
Вечерница рыжая	25	Складчатогуб широкоухий	53
Длиннокрыл обыкновенный	51	Стрелоух белобрюхий	44
Кожан анатолийский	40	Ушан бурый	45
Кожан двухцветный	36	Ушан горный*	46
Кожан изабелловый	39	Ушан канарский	50
Кожанок северный	38	Ушан Коломбатовича	49
Кожан поздний	37	Ушан сардинский	47
Кожан пустынный	41	Ушан серый	48
Крылан египетский	1	Широкоушка европейская	42
Мешоккрыл голобрюхий	2	Широкоушка азиатская	43
Нетопырь Ганака	31		
Нетопырь–карлик	29		
Нетопырь кожановидный	35		
Нетопырь мадейрский	34		
Нетопырь малый*	30		
Нетопырь Натузиуса*	32		
Нетопырь средиземноморский	33		
Ночница Алкафеи	14		
Ночница армянская	15		
Ночница большая	22		
Ночница Брандта	11		
Ночница водяная	8		
Ночница длинноухая*	21		
Ночница иберийская	18		
Ночница Натерера	17		
Ночница непальская	16		
Ночница остроухая	23		
Ночница прудовая	9		
Ночница средиземная*	10		
Ночница степная*	13		
Ночница трёхцветная	20		
Ночница усатая	12		
Ночница финикийская	24		
Ночница Шауба*	19		
Подковонос большой	4		

*) Some alternative common Russian names

Нетопырь лесной	32
Нетопырь пигмей	30
Ночница аракская	19
Ночница Бехштейна	21
Ночница золотистая	13
Ночница итальянская	10
Подковонос очковый	6
Ушан кавказский	46

Scottish Gaelic			
Crudh-ialtag bheag	3	Ialtag Mhaideurach	34
Crudh-ialtag blasii	7	Ialtag mheur-fhada Anatolach	52
Crudh-ialtag mehelyi	6	Ialtag mheur-fhada Schreiber	51
Crudh-ialtag Meadhan-thìreach	5	Ialtag mhòr-iteach	37
Crudh-ialtag mhòr	4	Ialtag Natterer	17
Ialtag Anatolach	40	Ialtag Natterer Ibeurach	18
Ialtag Asorach	28	Ialtag Natuisias	32
Ialtag Bechstein	21	Ialtag nochd-thònach thuaim	2
Ialtag bharbastail iarach	42	Ialtag oidhcheach	25
Ialtag bharbastail earach	43	Ialtag Savi	35
Ialtag Botta	41	Ialtag Schaub	19
Ialtag Brandt	11	Ialtag shoprànach	30
Ialtag Daubenton	8	Ialtag thuathach	38
Ialtag eàrr-shaor Eòrpach	53	Mòr-ialtag oidhcheach	26
Ialtag fhad-chluasach Ailpeach	46		
Ialtag fhad-chluasach Bhalcanach	49		
Ialtag fhad-chluasach Chanaireach	50		
Ialtag fhad-chluasach dhonn	45		
Ialtag fhad-chluasach Hemprich	44		
Ialtag fhad-chluasach liath	48		
Ialtag fhad-chluasach Shàirdineach	47		
Ialtag fhad-mheurach	10		
Ialtag fheasgarach	29		
Ialtag Geoffroy	20		
Ialtag ghibeach	12		
Ialtag ghibeach Airmeineach	15		
Ialtag ghibeach Àiseach	16		
Ialtag ghibeach Alcathoe	14		
Ialtag ghibeach Steipeach	13		
Ialtag Hanak	31		
Ialtag isibealach	39		
Ialtag Kuhl	33		
Ialtag Leisler	27		
Ialtag liath-dhonn	36		
Ialtag lochan	9		
Ialtag luch-chluasach bheag	23		
Ialtag luch-chluasach Mhaigribeach	24		
Ialtag luch-chluasach mhòr	22		
Ialtag meas Èipeiteach	1		

**Serbian (Cyrillic)**

Азијски бркати вечерњак	16	Обични сл[иј]епи мишић	29
Азијски широкоушан	43	Патуљаст сл[иј]епи мишић	30
Азорски ноћник	28	Пиринејски ресасти вечерњак	18
Алпијски дугоушан	46	Пустински дугоушан	44
Атлантски сл[иј]епи мишић	34	Риђи вечерњак	20
Барски вечерњак	9	Сардинијски смеђи дугоушан	47
Б[ј]елоруби сл[иј]епи мишић	33	С[ј]еверни поноћњак	38
Блискоисточни дугокрилаш	52	Средоземни потковичар	5
Блискоисточни поноћњак	41	Средоземни репаш	53
Велики ноћник	26	Степски бркати вечерњак	13
Велики потковичар	4	Тамнолики бркати вечерњак	12
Велики ресасти вечерњак	19	Тамнооки потковичар	6
Водени вечерњак	8	Шумски бркати вечерњак	11
Голотрби гробнички м[ј]ешкокрлаш	2	Шумски сл[иј]епи мишић	32
Дугодлаки сл[иј]епи мишић	35		
Дугопрсти вечерњак	10		
Дугоухи вечерњак	21		
Европски велики вечерњак	22		
Европски дугокрилаш	51		
Европски сиви дугоушан	48		
Европски смеђи дугоушан	45		
Европски широкоушан	42		
Јерменски бркати вечерњак	15		
Јужни велики вечерњак	23		
Јужни потковичар	7		
Канарски сиви дугоушан	50		
Левантски поноћњак	40		
Левантски сиви дугоушан	49		
Либијски сл[иј]епи мишић	31		
Магребски велики вечерњак	24		
Магребски поноћњак	39		
Мали бркати вечерњак	14		
Мали ноћник	27		
Мали потковичар	3		
Обични ноћник	25		
Обични пећински летипас	1		
Обични поноћњак	37		
Обични прос[иј]еди ноћник	36		
Обични ресасти вечерњак	17		

Serbian (Latin)

Alpijski dugoušan	46	Riđi večernjak	20
Atlantski sl[ij]epi mišić	34	Sardinijski smeđi dugoušan	47
Azijski brkati večernjak	16	Sl[j]everni ponoćnjak	38
Azijski širokoušan	43	Stepski brkati večernjak	13
Azorski noćnik	28	Sredozemni potkovičar	5
Barski večernjak	9	Sredozemni repaš	53
B[j]elorubi sl[ij]epi mišić	33	Šumski brkati večernjak	11
Bliskoistočni dugokrilaš	52	Šumski sl[ij]epi mišić	32
Bliskoistočni ponoćnjak	41	Tamnoliki brkati večernjak	12
Dugodlaki sl[ij]epi mišić	35	Tamnooki potkovičar	6
Dugoprsti večernjak	10	Veliki noćnik	26
Dugouhi večernjak	21	Veliki potkovičar	4
Evropski dugokrilaš	51	Veliki resasti večernjak	19
Evropski sivi dugoušan	48	Vodeni večernjak	8
Evropski smeđi dugoušan	45		
Evropski širokoušan	42		
Evropski veliki večernjak	22		
Golotrbi grobnički m[j]ješkokrilaš	2		
Jermenski brkati večernjak	15		
Južni potkovičar	7		
Južni veliki večernjak	23		
Kanarski sivi dugoušan	50		
Levantski ponoćnjak	40		
Levantski sivi dugoušan	49		
Libijski sl[ij]epi mišić	31		
Magrebski ponoćnjak	39		
Magrebski veliki večernjak	24		
Mali brkati večernjak	14		
Mali noćnik	27		
Mali potkovičar	3		
Obični noćnik	25		
Obični pećinski letipas	1		
Obični ponoćnjak	37		
Obični pros[ij]edi noćnik	36		
Obični resasti večernjak	17		
Obični sl[ij]epi mišić	29		
Patuljasti sl[ij]epi mišić	30		
Pirinejski resasti večernjak	18		
Pustinjski dugoušan	44		

**Slovak**

Hladkonos holobruchý	2	Večernica anatólska	40
Kaloň egyptský	1	Večernica Bottova	41
Lietavec perzský	52	Večernica Hanáková	31
Lietavec sťahovavý	51	Večernica hvízdavá	29
Netopier alkatoe	14	Večernica južná	33
Netopier arménsky	15	Večernica Leachova	30
Netopier Bechsteinov	21	Večernica madeirská	34
Netopier Blythov	23	Večernica parková	32
Netopier Brandtov	11	Večernica pozdná	37
Netopier brvitý	20	Večernica Saviho	35
Netopier dlhonohý	10	Večernica severská	38
Netopier fúzatý	12	Večernica šípouchá	44
Netopier magrebský	24	Večernica tmavá	36
Netopier pobrežný	9	Večernica tripolitánska	39
Netopier pyrenejský	18		
Netopier riasnatý	17		
Netopier Schaubov	19		
Netopier stepný	13		
Netopier stredoázijský	16		
Netopier veľký	22		
Netopier vodný	8		
Podkovár Blasiov	7		
Podkovár južný	5		
Podkovár malý	3		
Podkovár Mehélyho	6		
Podkovár veľký	4		
Raniak azorský	28		
Raniak hrdzavý	25		
Raniak obrovský	26		
Raniak stromový	27		
Tadarida buldogovitá	53		
Uchaňa ázijská	43		
Ucháč balkánsky	49		
Uchaňa čierna	42		
Ucháč horský	46		
Ucháč kanársky	50		
Ucháč sardínsky	47		
Ucháč sivý	48		
Ucháč svetlý	45		

Slovenian

Armenski netopir	15	Severni netopir	38
Azorski mračnik	28	Sivi uhati netopir	48
Belorobi netopir	33	Srednjevzhodni poznik	40
Blasijev podkovnjak	7	Stepski netopir	13
Bedični dolgokrilec	52	Svetlotrebušni poznik	41
Brandtov netopir	11	Širokouhi netopir	42
Brkati netopir	12	Škorpjonojedi puščavež	44
Dolgokrili netopir	51	Usnjebradi uhati netopir	46
Dolgonogi netopir	10	Vejicati netopir	20
Dolgorepi netopir	53	Veliki mračnik	26
Drobni netopir	30	Veliki podkovnjak	4
Dvobarvni netopir	36	Velikouhi netopir	21
Egipčanski leteči pes	1	Vzhodni netopir	16
Golotrebušni mavzolejnik	2	Vzhodni širokouhež	43
Gozdni mračnik	27		
Iberski netopir	18		
Južni podkovnjak	5		
Kanarski uhatež	50		
Kaspijski netopir	19		
Kraljičin poznik	39		
Libijski drobni netopir	31		
Madeirski mali netopir	34		
Mali netopir	29		
Mali podkovnjak	3		
Mehelyjev podkovnjak	6		
Močvirski netopir	9		
Nathusijev netopir	32		
Navadni mračnik	25		
Navadni netopir	22		
Nimfni netopir	14		
Obvodni netopir	9		
Ostrouhi netopir	23		
Pozni netopir	37		
Primorski uhatež	49		
Punski netopir	24		
Resasti netopir	17		
Rjavi uhati netopir	45		
Sardinijski uhatež	47		
Savijev netopir	35		

**Swedish**

Alpfladdermus	35	Pälsvingad brunfladdermus	26
Alplångöra	46	Sardinskt långöra	47
Anatolisk fladdermus	40	Sevanfladdermus	15
Armenisk fransfladdermus	19	Stäppfladdermus	13
Azorfladdermus	28	Storfotsfladdermus	10
Balkanhästskonäsa	7	Större brunfladdermus	25
Balkanlångöra	49	Större hästskonäsa	4
Barbastell	42	Större musöra	22
Bechsteins fladdermus	21	Sydfladdermus	37
Bengalisk barbastell	43	Sydpipistrell	29
Blek sydfladdermus	41	Taigafladdermus	11
Blek vikvinge	52	Trollpipistrell	32
Brunlångöra	45	Vattenfladdermus	8
Centralasiatisk mustaschfladdermus	16	Veckläppad fladdermus	53
Dammfladdermus	9		
Dvärghestskonäsa	3		
Dvärgpipistrell	30		
Europeisk vikvinge	51		
Flikörad fladdermus	20		
Fransfladdermus	17		
Grålångöra	48		
Gråskimlig fladdermus	36		
Iberisk fransfladdermus	18		
Isabellfladdermus	39		
Kanarielångöra	50		
Kretapipistrell	31		
Kusthästskonäsa	6		
Madeirapipistrell	34		
Medelhavshästskonäsa	5		
Medelhavsmusöra	24		
Mindre brunfladdermus	27		
Mindre musöra	23		
Mustaschfladdermus	12		
Nakengumpsfladdermus	2		
Nilflyghund	1		
Nordfladdermus	38		
Nymffladdermus	14		
Ökenlångöra	44		
Parkpipistrell	33		

Turkish

Akdeniz Cüce Yarasaı	30	Maderia Cüce Yarasaı	34
Akdeniz Nalburunlu Yarasaı	5	Mahrep Farekulaklı Yarasaı	24
Akşamcı Yarasa	25	Mehely Nalburunlu Yarasaı	6
Anadolu Genişkanatlı Yarasaı	40	Mısır Meyve Yarasaı	1
Avrupa Serbest Kuyruklu Yarasaı	53	Nepal Bıyıklı Yarasaı	16
Azorlar Akşamcı Yarasaı	28	Saçaklı Yarasa	17
Balkan Bıyıklı Yarasaı	14	Sakallı Yarasa	11
Balkan Uzunkulaklı Yarasaı	49	Sardunya Uzunkulaklı Yarasaı	47
Basıkburunlu Yarasa	42	Savi'nin Cüce Yarasaı	35
Beyazşeritli Yarasa	33	Sertderili Yarasa	32
Bıyıklı Kahverengi Yarasa	13	Uzunayaklı Yarasa	10
Bıyıklı Siyah Yarasa	12	Uzunkanatlı Yarasa	51
Blasius Nalburunlu Yarasa	7	Uzunkulaklı Çöl Yarasaı	44
Bottae'nin Genişkanatlı Yarasaı	41	Uzunkulaklı Kafkas Yarasaı	46
Büyük Akşamcı Yarasa	26		
Büyük Farekulaklı Yarasa	22		
Büyükkulaklı Yarasa	21		
Büyük Nalburunlu Yarasa	4		
Cüce Yarasa	29		
Çiplakkarınlı Mezar Yarasaı	2		
Çiftrenkli Yarasa	36		
Doğulu Basıkburunlu Yarasa	43		
Doğu Uzunkanatlı Yarasaı	52		
Ermenistan Bıyıklı Yarasaı	15		
Farekulaklı Su Yarasaı	8		
Genişkanatlı Yarasa	37		
Gölet Yarasaı	9		
Gri Uzunkulaklı Yarasa	48		
Hanak'ın Cüce Yarasaı	31		
İberya Saçaklı Yarasaı	18		
İran Saçaklı Yarasaı	19		
İzabel Genişkanatlı Yarasaı	39		
Kahverengi Uzunkulaklı Yarasa	45		
Kanaryalar Uzunkulaklı Yarasaı	50		
Kirpikli Yarasa	20		
Kuzey Genişkanatlı Yarasaı	38		
Küçük Ağaç Yarasaı	27		
Küçük Farekulaklı Yarasa	23		
Küçük Nalburunlu Yarasa	3		

**Ukrainian**

Вечірниця азорська	28	Пергач (Лилик) анатолійський	40
Вечірниця велетенська	26	Пергач (Лилик) ізабеловий	39
Вечірниця мала	27	Пергач (Лилик) північний	38
Вечірниця руда*	25	Пергач (Лилик) пізній	37
Вухань балканський	49	Пергач (Лилик) пустельний	41
Вухань бурий	45	Підковик (Підковоніс) Блазіуса	7
Вухань гірський	46	Підковик (Підковоніс) великий	4
Вухань канарський	50	Підковик (Підковоніс) малий	3
Вухань сардинійський	47	Підковик (Підковоніс) Мегеля	6
Вухань сірий	48	Підковик (Підковоніс) південний	5
Довгокрил анатолійський	52	Стріловух білочеревий	44
Довгокрил Шрайберса	51	Тадарида європейська	53
Крилан єгипетський	1	Широковух азійський	43
Лилик двоколірний	36	Широковух європейський	42
Мішкокрил голочеревий	2		
Нетопир білосмугий	33		
Нетопир Ганака	31		
Нетопир карлик	29		
Нетопир лісовий	32		
Нетопир мадейський	34		
Нетопир пігмей	30		
Нетопир-гіпсуг скельний*	35		
Нічниця азійська	16		
Нічниця велика	22		
Нічниця війчаста	17		
Нічниця вірменська	15		
Нічниця водяна	8		
Нічниця вусата	12		
Нічниця гостровуха	23		
Нічниця довговуха	21		
Нічниця довголапа	10		
Нічниця Ескалери	18		
Нічниця магрибська	24		
Нічниця мала	14		
Нічниця північна*	11		
Нічниця ставкова	9		
Нічниця степова	13		
Нічниця триколірна	20		
Нічниця Шауба	19		

***) Some alternative common Ukrainian names**

Вечірниця дозірна	25
Нетопир Саві	35
Нічниця Брандта	11

Welsh

Ystlum adain-gam gwelw	52	Ystlum-lleiaf soprano	30
Ystlum adain-gam Schreiber	51	Ystlum mawr	25
Ystlum adain-lydan	37	Ystlum mawr yr Asores	28
Ystlum adain-lydan Anatolia	40	Ystlum mwyaf	26
Ystlum adain-lydan Botta	41	Ystlum Natterer	17
Ystlum adain-lydan llwydfelyn	39	Ystlum Natterer Iberia	18
Ystlum adain-lydan y gogledd	38	Ystlum pedol Blasius	7
Ystlum barfog	12	Ystlum pedol lleiaf	3
Ystlum barfog Alcatheo	14	Ystlum pedol Mehely	6
Ystlum barfog Armenia	15	Ystlum pedol Môr y Canoldir	5
Ystlum barfog Asia	16	Ystlum pedol mwyaf	4
Ystlum barfog y Stepdir	13	Ystlum Schaub	19
Ystlum Bechstein	21	Ystlum y dwr	8
Ystlum beddrod tinfoel	2	Ystlum y pyllau	9
Ystlum Brandt	11		
Ystlum clustlydan	22		
Ystlum clustlydan lleiaf	23		
Ystlum clustlydan Maghreb	24		
Ystlum cynffonog	53		
Ystlum deuliv	36		
Ystlum du	42		
Ystlum du y dwyrain	43		
Ystlum-ffrwythau yr Aifft	1		
Ystlum Geoffroy	20		
Ystlum hirfys	10		
Ystlum hirglust brown	45		
Ystlum hirglust Hemprich	44		
Ystlum hirglust llwyd	48		
Ystlum hirglust Sardinia	47		
Ystlum hirglust y Balcanau	49		
Ystlum hirglust yr Alpau	46		
Ystlum hirglust yr Ynysoedd Dedwydd	50		
Ystlum Leisler	27		
Ystlum-lleiaf cyffredin	29		
Ystlum lleiaf Hanak	31		
Ystlum lleiaf Kuhl	33		
Ystlum lleiaf Madeira	34		
Ystlum lleiaf Nathusius	32		
Ystlum lleiaf Savi	35		



List 2. Vernacular names in national languages for each European bat species

Language acronyms

ALB	Albanian	LUX	Luxembourgish
ARB	Arabic	MAC	Macedonian
ARM	Armenian	MLT	Maltese
AZE	Azerbaijani	MNE	Montenegrin
BLG	Bulgarian	NOR	Norwegian
BLR	Belarusian	PER	Persian
BOS	Bosnian	POL	Polish
BRT	Breton	PRT	Portuguese
BSQ	Basque	RHR	Rhaeto-Romance
CAT	Catalan	ROM	Romanian
CRO	Croatian	RUS	Russian
CSL	Castilian	SBC	Serbian Cyrillic
CZE	Czech	SBL	Serbian Latin
DAN	Danish	SCG	Scottish Gaelic
DUT	Dutch	SLO	Slovenian
ENG	English	SLV	Slovak
EST	Estonian	SWE	Swedish
FIN	Finnish	TUR	Turkish
FRE	French	UKR	Ukrainian
FRI	Frisian	WEL	Welsh
GAL	Galician		
GEO	Georgian		
GER	German		
GRE	Greek		
HBR	Hebrew		
HUN	Hungarian		
IRG	Irish Gaelic		
ITA	Italian		
LAT	Latvian		
LIT	Lithuanian		

1 *Rousettus aegyptiacus* (GEOFFROY, 1810)

ALB	Lakuriq nate egjiptian i frutave
ARB	خفاش الفاكهة المصري
ARM	Եգիպտական մեծաչղջիկ
AZE	Misir meyvə yarasası
BLG	Египетски плодяден прилеп
BLR	Крылан егіпецкі
BOS	Egipatski letipas
BRT	Lgodenn-dall rous Egipt
BSQ	Fruitu-saguzar egiptoar
CAT	Ratpenat egipci
CRO	Egipatski plodojedi šišmiš
CSL	Murciélago de la fruta egípcio
CZE	Kaloň egyptský
DAN	Egyptisk flyvehund
DUT	Nijlrousette
ENG	Egyptian Fruit Bat
EST	Egiptuse öötiibur
FIN	Ronkko
FRE	Rousette d'Égypte
FRI	Nylrûsette
GAL	Morcego exipcio
GEO	ეგვიპტური მფრინავი ძაღრი
GER	Nilflughund
GRE	Αιγυπτιακή φρουτονυχτερίδα
HBR	עטלף פרי מצרי
HUN	Nílusi repülőkutya
ITA	Rossetta
IRG	Ialtóg meas Éigipteach
LAT	Ēģiptes auglsikspārnis
LIT	Egiptinis vaisėdis
LUX	Nilfluchhond
MAC	Египетски овошен лилјак
MLT	Farfett il-Lejl tal-Frott ta' L-Egittu
MNE	Egipatski letipas
NOR	Afrikagrotteflygehund
PER	خفاش میوه خوار مصری
POL	Rudawka nilowa
PRT	Morcego-frugívoro-egípcio

RHR	Chaun sgulant da l'Egipta
ROM	Liliacul fructivor egiptean
RUS	Крылан египетский
SBC	Обични пећински летипас
SBL	Obični pećinski letipas
SCG	Ialtag meas Ēipheiteach
SLO	Egipčanski leteči pes
SLV	Kaloň egyptský
SWE	Nilflyghund
TUR	Mısır Meyve Yarasası
UKR	Крилан єгипетський
WEL	Ystlum-ffrwythau yr Aifft

2 *Taphozous nudiventris* CRETZSCHMAR, 1830

ALB	Pipistrelë i varrezave barkzhveshur
ARB	خفاش القبور عاري البطن
ARM	Մեղկիկ պարկաթե
AZE	Cılpaqqarın məzar yarasası
BLG	Голокорёмен прилеп
BLR	Магі́льнік галабрухі
BOS	Golotrbušni grobni šišmiš
BRT	Logodenn-dall kof noazh ar beziou
BSQ	Hilobi-saguzar gibelsoil
CAT	Ratpenat de tomba de carpó nu
CRO	Golotrbni grobni šišmiš
CSL	Murciélago de cola libre y vientre desnudo
CZE	Netopýr lysobřichý
DAN	Nøgenrumpet gravflagermus
DUT	Kaalbuikgrafvleermuis
ENG	Naked-rumped Tomb Bat
EST	Paljaskõht-kääpanahkhiir
FIN	Arohautalepakko
FRE	Taphien à ventre nu
FRI	Kealbûktimpelflearmûs
GAL	Morcego de tumba de cú espido
GEO	მიწვერმუცედა ქარქაშკუდა
GER	Nacktbäuchige Tempelfledermaus
GRE	Άτριχη ταφονυχτερίδα



HBR	אשמן גדול	CSL	Murciélago pequeño de herradura
HUN	Csupaszhasú sírlakó-denevér	CZE	Vrápenec malý
IRG	Ialtóg nochtphompach thuama	DAN	Lille hestekonæse
ITA	Pipistrello delle tombe a ventre nudo	DUT	Kleine hoefijzerneus
LAT	Kailvēdera sikspārnis	ENG	Lesser Horseshoe Bat
LIT	Plikapilvis maišiasparnis	EST	Väike-sagarnina
LUX	Plakegbauchege Griewerflatterer	FIN	Euroopanpikkuherkko
MAC	Торбокрилест лилјак	FRE	Petit rhinolophe
MLT	Farfett il-Lejl Ghieri	FRI	Lytse hoefizernoas
MNE	Golotrbušni grobni slijepi miš	GAL	Morcego de ferradura pequeno
NOR	Nakengumpflaggermus	GEO	მცირე ცხვირბადღა
PER	خفاش مقبره ای شکم برهنه	GER	Kleine Hufeisennase
POL	Grobownik gołobrzuchy	GRE	Μικρορινόλοφος
PRT	Morcego-de-ventre-nú	HBR	פּרסֶף גַּמְדִי
RHR	Pipistrel da fossa a venter niv	HUN	Kis patkósdenevér
ROM	Liliacul cu burtă golașă	IRG	Crú-ialtóg bheag
RUS	Мешоккрыл голобрюхий	ITA	Rinolof minore
SBC	Голотрби гробнички м[л]јешокрилаш	LAT	Mazais pakavdegunis
SBL	Golotrbi grobnički m[л]јеškorkilaš	LIT	Mažasis pasagnosis
SCG	Ialtag nochd-thònach thuaim	LUX	Kleng Hufeisennues
SLO	Golotrebušni mavzolejnik	MAC	Мал потковичар
SLV	Hladkonos holobručý	MLT	Rinolofu Żgħir
SWE	Nakengumpsfladdermus	MNE	Mali potkovičar
TUR	Çıplakkarınlı Mezar Yarasası	NOR	Dverghesteskonese
UKR	Мишокрил голобрюхий	PER	خفاش نعل اسبی کوچک
WEL	Ystlum beddrod tinfoel	POL	Podkowiec mały

3 *Rhinolophus hipposideros* (BORKHAUSEN, 1797)

ALB	Lakuriq nate hundpatkua i vogël	RUS	Подковонос малый
ARB	الخفاش النضوي الصغير	SBC	Мали потковичар
ARM	Փոքր պայտափխբ	SBL	Mali potkovičar
AZE	Kiçik nalburun	SCG	Crudh-ialtag bheag
BLG	Мальк подковонос	SLO	Mali podkovnjak
BLR	Падкаванос малы	SLV	Podkovár malý
BOS	Mali potkovasti šišmiš	SWE	Dvärghästskonäsa
BRT	Frigibell vihan	TUR	Küçük Nalburunlu Yarasası
BSQ	Ferra-saguzar txiki	UKR	Підковик (Підковоніс) малий
CAT	Ratpenat de ferradura petit	WEL	Ystlum pedol lleiaf
CRO	Mali potkovnjak		

4 *Rhinolophus ferrumequinum* (SCHREBER, 1774)

ALB	Lakuriq nate hundëpatkua i madh	ROM	Liliacul mare cu potcoavă
ARB	الخفاش النضوي الكبير	RUS	Подковонос большой
ARM	Մեծ պայտափխբ	SBC	Велики потковичар
AZE	Böyük nalburun	SBL	Veliki potkovičar
BLG	Голям подковонос	SCG	Crudh-ialtag mhòr
BLR	Падкаванос вялікі	SLO	Veliki podkovnjak
BOS	Veliki potkovasti šišmiš	SLV	Podkovár veľký
BRT	Frigibell vras	SWE	Större hästskonäsa
BSQ	Ferra-saguzar handi	TUR	Büyük Nalburunlu Yarasası
CAT	Ratpenat de ferradura gran	UKR	Підковик (Підковоніс) великий
CRO	Veliki potkovnjak	WEL	Ystlum pedol mwyaaf
CSL	Murciélago grande de herradura		
CZE	Vrápenec velký		
DAN	Stor hestekonæse		
DUT	Grote hoefijzerneus		
ENG	Greater Horseshoe Bat		
EST	Suur-sagarnina		
FIN	Euroopanisoherkko		
FRE	Grand rhinolophe		
FRI	Grutte hoefizernoas		
GAL	Morcego de ferradura grande		
GEO	დიდი ცხვირბადღა		
GER	Große Hufeisennase		
GRE	Τρανρινόλοφος		
HBR	פּרסֶף גַּדוֹל		
HUN	Nagy patkósdenevér		
IRG	Crú-ialtóg mhór		
ITA	Rinolof maggiore		
LAT	Lielais pakavdegunis		
LIT	Didysis pasagnosis		
LUX	Grouss Hufeisennues		
MAC	Голем потковичар		
MLT	Rinolofu Kbir		
MNE	Veliki potkovičar		
NOR	Storhesteskonese		
PER	خفاش نعل اسبی بزرگ		
POL	Podkowiec duży		
PRT	Morcego-de-ferradura-grande		
RHR	Rinolof grond		

5 *Rhinolophus euryale* BLASIUS, 1853

ALB	Lakuriq nate hundëpatkua i Mesdheut	ROM	Liliacul mare cu potcoavă
ARB	خفاش البحر المتوسط النضوي	RUS	Подковонос большой
ARM	Հարավային պայտափխբ	SBC	Велики потковичар
AZE	Cənub nalburunu	SBL	Veliki potkovičar
BLG	Южен подковонос	SCG	Crudh-ialtag mhòr
BLR	Падкаванос міжземнаморскі	SLO	Veliki podkovnjak
BOS	Mediterranski potkovasti šišmiš	SLV	Podkovár veľký
BRT	Frigibell greizdouarel	SWE	Större hästskonäsa
BSQ	Ferra-saguzar mediterraneo	TUR	Büyük Nalburunlu Yarasası
CAT	Ratpenat de ferradura mediterrani	UKR	Підковик (Підковоніс) великий
CRO	Južni potkovnjak	WEL	Ystlum pedol mwyaaf
CSL	Murciélago mediterráneo de herradura		
CZE	Vrápenec jižní		
DAN	Middelhavehestekonæse		
DUT	Paarse hoefijzerneus		
ENG	Mediterranean Horseshoe Bat		
EST	Vahemere sagarnina		
FIN	Välimerenherkko		
FRE	Rhinolophe euryale		
FRI	Pearse hoefizernoas		
GAL	Morcego de ferradura mediterráneo		
GEO	სამხრეთეური ცხვირბადღა		
GER	Mittelmeer-Hufeisennase		
GRE	Μεσορινόλοφος		
HBR	פּרסֶף בְּהִיר		
HUN	Kereknyergű patkósdenevér		



ITA	Rinolof mediterraneo, Rinolof Euriale
IRG	Crú-ialtóg Mheánmhuirí
LAT	Vidusjuras pakavdegunis
LIT	Pietinis pasagnosis
LUX	Mëttelmier-Huffeisennues
MAC	Медитерански потковичар
MLT	Rinolofu tal-Mediterran
MNE	Južni potkovičar
NOR	Middelhavshesteskonese
PER	خفاش نعل اسبی مدیترانه ای
POL	Podkowiec śródziemnomorski
PRT	Morcego-de-ferradura-mediterrânico
RHR	Rinolof mediterranean
ROM	Liliacul mediteranean cu potcoavă
RUS	Подковонос южный
SBC	Средоземни потковичар
SBL	Sredozemni potkovičar
SCG	Crudh-ialtag Meadhan-thìreach
SLO	Južni podkvnjak
SLV	Podkovár južný
SWE	Medelhavshästskonäsa
TUR	Akdeniz Nalburunlu Yarası
UKR	Підковик (Підковоніс) південний
WEL	Ystlum pedol Môr y Canoldir

6 *Rhinolophus mehelyi* MATSCHIE, 1901

ALB	Lakuriq nate hundëpatkua i Mehely-it
ARB	خفاش مهلي النضوي
ARM	Մեհելիի կամ, Դաւթեանի զիւղապառլի
AZE	Eynəkli nalburun
BLG	Подковонос на Мехели
BLR	Падкаванос Мегеля
BOS	Meheljev potkovasti šišmiš
BRT	Frigibell Méhely
BSQ	Mehelyi ferra-saguzar
CAT	Ratpenat de ferradura mitjà
CRO	Meheljev potkovnjak
CSL	Murciélago mediano de herradura
CZE	Vrápenec Mehelyův

DAN	Mehelys hestekonæse
DUT	Mehely's hoefijzerneus
ENG	Mehely's Horseshoe Bat
EST	Meheli sagarnina
FRE	Rhinolophe de Mehely
FIN	Täpläherkko
FRI	Mehely's hoefizernoas
GAL	Morcego de ferradura mediano
GEO	მეჰელის ცხვირბადრა, სავაგარეგებობი ცხვირბადრა
GER	Mehely-Hufeisennase
GRE	Ρινόλοφος του Mehely
HUN	Méhely-patkósdenevér
HBR	פרסה חיוור
IRG	Crú-ialtóg Mehely
ITA	Rinolof di Méhely
LAT	Mehela pakavdegunis
LIT	Mehelio pasagnosis
LUX	Méhely-Huffeisennues
MAC	Мехелов потковичар
MLT	Rinolofu ta' Mehely
MNE	Mehelijev potkovi ar
NOR	Middelhavshesteskonese
PER	خفاش نعل اسبی مهلی
POL	Podkowiec średni
PRT	Morcego-de-ferradura-mourisco
RHR	Rinolof da Méhely
ROM	Liliacul cu potcoavă a lui Mehely
RUS	Подковонос Мегели (очковый)
SBC	Тамнооки потковичар
SBL	Tamnooki potkovičar
SCG	Crudh-ialtag Mehelyi
SLO	Mehelyjev podkvnjak
SLV	Podkovár Mehélyho
SWE	Kusthästskonäsa
TUR	Mehely Nalburunlu Yarası
UKR	Підковик (Підковоніс) Мегеля
WEL	Ystlum pedol Mehely

7 *Rhinolophus blasii* PETERS, 1866

ALB	Lakuriq nate hundëpatkua i Blasius-it
ARB	خفاش بلاسي النضوي
ARM	Բլազիի կամ, միջերկրածովային պաշտաբի
AZE	Blazius nalburunu
BLG	Средиземноморски подковонос
BLR	Падкаванос Блазіўса
BOS	Blazijev potkovasti šišmiš
BRT	Frigibell Blasius
BSQ	Blasius ferra-saguzar
CAT	Ratpenat de ferradura de Blasius
CRO	Blazijev potkovnjak
CSL	Murciélago de herradura de Blasius
CZE	Vrápenec Blasiův
DAN	Blasius' hestekonæse
DUT	Blasius' hoefijzerneus
ENG	Blasius's Horseshoe Bat
EST	Hele-sagarnina
FIN	Vaaleaherkko
FRE	Rhinolophe de Blasius
FRI	Blasius' hoefizernoas
GAL	Morcego de ferradura de Blasius
GEO	ბლადის ცხვირბადრა
GER	Blasius-Hufeisennase
GRE	Μεσορινόλοφος
HBR	פרסה מצוי
HUN	Csúcsosnyergű patkósdenevér
IRG	Crú-ialtóg Blasius
ITA	Rinolof di Blàsius
LAT	Blàzija pakavdegunis
LIT	Blazija pasagnosis
LUX	Blasius-Huffeisennues
MAC	Бласиев потковичар
MLT	Rinolofu ta' Blasius
MNE	Sredozemni potkovičar
NOR	Balkanhesteskonese
PER	خفاش نعل اسبی کوهستانی
POL	Podkowiec Blasiusa
PRT	Morcego-de-ferradura de Blasius
RHR	Rinolof da Blasius

ROM	Liliacul cu potcoavă a lui Blasius
RUS	Подковонос средиземноморский
SBC	Јужни потковичар
SBL	Južni potkovičar
SCG	Crudh-ialtag Blasii
SLO	Blasijev podkvnjak
SLV	Podkovár Blasiov
SWE	Balkanhästskonäsa
TUR	Blasius Nalburunlu Yarasa
UKR	Підковик (Підковоніс) Блазіўса
WEL	Ystlum pedol Blasius

8 *Myotis daubentonii* (KUHL, 1817)

ALB	Lakuriq nate i Daubenton-it
ARB	خفاش دوبنتون (قصير الأذن)
ARM	Դաւթոնի կամ, Դաւթեանի զիւղապառլի
AZE	Su və ya Dobenton gecə şəbərəsi
BLG	Воден ношник
BLR	Начніца вадзяная, Начніца Дабентона
BOS	Vodeni šišmiš
BRT	Gousperell Daubenton
BSQ	Daubenton saguzar
CAT	Ratpenat d'aigua
CRO	Riječni šišmiš
CSL	Murciélago ratonero ribereño
CZE	Netopýr vodní
DAN	Vandflagermus
DUT	Watervleermuis
ENG	Daubenton's Bat
EST	Veelendlane
FIN	Vesisiippa
FRE	Murin de Daubenton
FRI	Wetterflearmûs
GAL	Morcego de río
GEO	ბეგონის მღვამი
GER	Wasserfledermaus
GRE	Μωπατίδα του Daubenton
HBR	נשפון המים
HUN	Vízi denevér



IRG	Ialtóg Daubenton
ITA	Vespertilio di Daubenton
LAT	Ūdeņu naktssikspārnis
LIT	Vandeninis pelėausis
LUX	Waasserfliedermas
MAC	Даубентонов ноћник
MLT	Farfett il-Lejl ta' Daubenton
MNE	Vodeni večernjak
NOR	Vannflaggermus
PER	خفاش داوبنتون
POL	Nocek rudy
PRT	Morcego-de-água
RHR	Vespertil da l'aua
ROM	Liliacul de apă
RUS	Ночница водяная
SBC	Водени вечерњак
SBL	Vodeni večernjak
SCG	Ialtag Daubenton
SLO	Obvodni netopir
SLV	Netopier vodný
SWE	Vattenfladdermus
TUR	Farekulaklı Su Yarasası
UKR	Нічниця водяна
WEL	Ystlum y dwr

9 *Myotis dasycneme* (BOIE, 1825)

ALB	Lakuriq nate i ligatinave
ARB	خفاش البرك
ARM	Լճակային գիշերաչալչիկ
AZE	Gölməçə gecə şəbərəsi
BLG	Езерен ношник
BLR	Начніца сажалкавая
BOS	Barski šišmiš
BRT	Gousperell ar geunioù
BSQ	Urmael-saguzar
CAT	Ratpenat dels estany
CRO	Močvarni šišmiš
CSL	Murciélago ratonero lagunero
CZE	Netopýr pobřežní

DAN	Damflagermus
DUT	Meervleermuis
ENG	Pond Bat
EST	Tiigilendlane
FIN	Lampisiippa
FRE	Murin des marais
FRI	Marflearnûs
GAL	Morcego das lagoas
GEO	გუბერის მღამობი
GER	Teichfledermaus
GRE	Δασύκνημη μωτίδα
HBR	נשפון אגמים
HUN	Tavi denevér
IRG	Ialtóg lochán
ITA	Vespertilio dasicneme
LAT	Dīķu naktssikspārnis
LIT	Kūdrinis pelėausis
LUX	Séifliedermas
MAC	Воден ноћник
MLT	Farfett il-Lejl ta' l-Ghadajjar
MNE	Lokvarski večernjak
NOR	Damflaggermus
PER	خفاش برکه ای
POL	Nocek tydkowłosy
PRT	Morcego-das-lagoas
RHR	Vespertil da puzs
ROM	Liliacul de iaz
RUS	Ночница прудовая
SBC	Барски вечерњак
SBL	Barski večernjak
SCG	Ialtag lochan
SLO	Močvirski netopir
SLV	Netopier pobrežný
SWE	Dammfladdermus
TUR	Gölet Yarasası
UKR	Нічниця ставкова
WEL	Ystlum y pyllau

10 *Myotis capaccinii* (BONAPARTE, 1837)

ALB	Lakuriq nate gishtgjatë
ARB	خفاش طويل الأصبع
ARM	Միջերկրածովյան գիշերաչալչիկ
AZE	Uzunbarmaq gecə şəbərəsi
BLG	Дългопръст ношник
BLR	Начніца даўгапалая
BOS	Dugoprsti šišmiš
BRT	Gousperell Capaccini
BSQ	Saguzar hatz-luze
CAT	Ratpenat de peus grans
CRO	Dugonogi šišmiš
CSL	Murciélago ratonero patudo
CZE	Netopýr dlouhonožý
DAN	Capaccinis flagermus
DUT	Capaccini's vleermuis
ENG	Long-fingered Bat
EST	Pikkjalg-lendlane
FIN	Pitkäsormisiippa
FRE	Murin de Capaccini
FRI	Grutfuottige flearmûs
GAL	Morcego de pés grandes
GEO	კაპაჩინოს მღამობი
GER	Langfußfledermaus
GRE	Ποδαρομωτίδα
HBR	נשפון גדות
HUN	Hosszúlábú denevér
IRG	Ialtóg fhadmhéarach
ITA	Vespertilio di Capaccini
LAT	Garpirkstu naktssikspārnis
LIT	Ilgapirštis pelėausis
LUX	Laangfoussfliedermas
MAC	Долгопрст ноћник
MLT	Farfett il-Lejl tas-Swaba Twal
MNE	Dugoprsti večernjak
NOR	Langfotflaggermus
PER	خفاش انگشت دراز
POL	Nocek długopalczy
PRT	Morcego de Capaccini
RHR	Vespertil da Capaccini

ROM	Liliacul cu picioare lungi
RUS	Ночница средиземная (итальянская)
SBC	Дугопрсти вечерњак
SBL	Dugoprsti večernjak
SCG	Ialtag fhad-mheurach
SLO	Dolgonogi netopir
SLV	Netopier dlhonohý
SWE	Storfotsfladdermus
TUR	Uzunayaklı Yarasa
UKR	Нічниця довгопала
WEL	Ystlum hirfys

11 *Myotis brandtii* (EVERSMANN, 1845)

ALB	Lakuriq nate i Brandt-it
ARB	خفاش طويل الأصبع
ARM	Բրանդտի գիշերաչալչիկ
AZE	Brandt və ya meşə gecə şəbərəsi
BLG	Брандтов ношник
BLR	Начніца Бранта
BOS	Brandtov šišmiš
BRT	Gousperell Brandt
BSQ	Brandt saguzar
CAT	Ratpenat de bigotis de Brandt
CRO	Brandtov šišmiš
CSL	Murciélago ratonero de Brandt
CZE	Netopýr Brandtův
DAN	Brandts flaggermus
DUT	Brandts vleermuis
ENG	Brandt's Bat
EST	Tõmmulendlane
FIN	Isoviisihiippa
FRE	Murin de Brandt
FRI	Brandts flearmûs
GAL	Morcego bigotudo de Brandt
GEO	ბრანდტის მღამობი
GER	Brandtfledermaus
GRE	Μωτίδα του Brandt
HBR	נשפון ברנדט
HUN	Brandt-denevér



IRG	laltóg Brandt
ITA	Vespertilio di Brandt
LAT	Branta naktssikspārnis
LIT	Branto pelėausis
LUX	Grouss Baartfliedermaus
MAC	Брантов ноќник
MLT	Farfett il-Lejl ta' Brandt
MNE	Brandtov večernjak
NOR	Skogflaggermus
PER	خفاش برانت
POL	Nocek Brandta
PRT	Morcego de Brandt
RHR	Vespertil da Brandt
ROM	Liliacul lui Brandt
RUS	Ночница Брандта
SBC	Шумски бркати вечерњак
SBL	Šumski brkati večernjak
SCG	Ialtag Brandt
SLO	Brandtov netopir
SLV	Netopier Brandtov
SWE	Taigafladderms
TUR	Sakallı Yarasa
UKR	Нічниця північна, Нічниця Брандта
WEL	Ystlum Brandt

12 *Myotis mystacinus* (KUHL, 1817)

ALB	Lakuriq nate me mustaqe
ARB	خفاش أبو شوارب
ARM	Բեղավոր գիշերաչափիկ
AZE	Biğli gecə şəbərəsi
BLG	Мустакат ношник
BLR	Начніца вусата
BOS	Mali brkati šišmiš
BRT	Gousperell varvek
BSQ	Saguzar bibotedun
CAT	Ratpenat de bigotis
CRO	Brkati šišmiš
CSL	Murciélago ratonero bigotudo
CZE	Netopýr vousatý

DAN	Skægflagermus
DUT	Baardvleermuis
ENG	Whiskered Bat
EST	Habelendlane
FIN	Viiksisiippa
FRE	Murin à moustaches
FRI	Burdflearmûs
GAL	Morcego bigotudo
GEO	ჯვრება მღამობი
GER	Bartfledermaus
GRE	Μουστακονυχτερίδα
HBR	נשפון משופם
HUN	Bajuszos denevér
IRG	laltóg ghiobach
ITA	Vespertilio mustacchino
LAT	Bārdainais naktssikspārnis
LIT	Ūsuotasis pelėausis
LUX	Kleng Baartfliedermaus
MAC	Мустакест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl Daqni
MNE	Brkati večernjak
NOR	Skjeggflaggermus
PER	خفاش سیل دار
POL	Nocek wąsatek
PRT	Morcego-de-bigodes
RHR	Vespertil dal barbis
ROM	Liliacul mustăcio
RUS	Ночница усатая
SBC	Тамнолики бркати вечерњак
SBL	Tamnoliki brkati večernjak
SCG	Ialtag ghibeach
SLO	Brkati netopir
SLV	Netopier fúzatý
SWE	Mustaschfladderms
TUR	Biyükli Siyah Yarasa
UKR	Нічниця вусата
WEL	Ystlum barfog

13 *Myotis aurascens* KUZAKIN, 1935

ALB	Lakuriq nate me mustaqe i stepës
ARB	خفاش السهوب أبو شوارب
ARM	Ոսկեգույն գիշերաչափիկ
AZE	Çöl biğli gecə şəbərəsi
BLG	Златист ношник
BLR	Начніца залацістая
BOS	Istočni brkati šišmiš
BRT	Gousperell aour
BSQ	Estepako saguzar bibotedun
CAT	Ratpenat de bigotis d'estepa
CRO	Primorski brkati šišmiš
CSL	Murciélago ratonero bigotudo de las estepas
CZE	Netopýr zlatistý
DAN	Steppeskægflagermus
DUT	Steppebaardvleermuis
ENG	Steppe Whiskered Bat
EST	Kuldlandlane
FIN	Balkaninviiksisiippa
FRE	Murin doré
FRI	Steppeburdflearmûs
GAL	Morcego bigotudo da estepa
GEO	ოქროსფერი მღამობი
GER	Steppen-Bartfledermaus
GRE	Στεπομουστίδα
HBR	נשפון הבתות
HUN	Sztyepi denevér
IRG	laltóg ghiobach Steipeach
ITA	Vespertilio dorato
LAT	Stepes naktssikspārnis
LIT	Stepinis pelėausis
LUX	Steppen-Baartfliedermaus
MAC	Степски мустакест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl ta' l-Isteppa
MNE	Stepski brkati večernjak
NOR	Steppeflaggermus
PER	خفاش سیل دار دشتی
POL	Nocek stepowy
PRT	Morcego-de-bigodes-dourado
RHR	Vespertil dorà

ROM	Liliacul mustăcios de stepă
RUS	Ночница степная (золотистая)
SBC	Степски бркати вечерњак
SBL	Stepski brkati večernjak
SCG	Ialtag ghibeach steipeach
SLO	Stepski netopir
SLV	Netopier stepný
SWE	Stäppfladderms
TUR	Biyükli Kahverengi Yarasa
UKR	Нічниця степова
WEL	Ystlum barfog y Stepdir

14 *Myotis alcaethoe* VON HELVERSEN & HELLER, 2001

ALB	Lakuriq nate i Alkathoe-s
ARB	خفاش أبو شوارب الكوثي
ARM	Ալկաթառյի գիշերաչափիկ
AZE	Alkato gecə şəbərəsi
BLG	Алкатоев ношник
BLR	Начніца Алкатое
BOS	Patuljasti brkati šišmiš
BRT	Gousperell Alkathoe
BSQ	Alcathoe saguzar bibotedun
CAT	Ratpenat de bigotis petit
CRO	Mali brkati šišmiš
CSL	Murciélago ratonero bigotudo de Alcathoe
CZE	Netopýr Alcathoe
DAN	Nympeflagermus
DUT	Nimfvleermuis
ENG	Alcathoe Whiskered Bat
EST	Ojalendlane
FIN	Pikkuviiksisiippa
FRE	Murin d'Alcathoe
FRI	Nimfflearmûs
GAL	Morcego bigotudo pequeno
GEO	ადკათოეს მღამობი
GER	Nymphenfledermaus
GRE	Μωστίδα της Αλκαθόης
HBR	נשפון תזזיתי



HUN	Nimfadenevér
IRG	Ialtóg ghiobach Alcathoe
ITA	Vespertilio di Alcatoe
LAT	Alkatojes naktssikspārnis
LIT	Alkafėjos pelėausis
LUX	Nymphefliedermaus
MAC	Алкатоев мустаќест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl ta' Alcathoe
MNE	Alkatoin večernjak
NOR	Nymfeflaggermus
PER	خفاش سبیل دار آلكاتو
POL	Nocek Alcathoe
PRT	Morcego-de-bigodes de Alcathoe
RHR	Vespertil d'Alcathoe
ROM	Liliacul mustăcios Alcathoe
RUS	Ночница Алкафеи
SBC	Мали бркати вечерњак
SBL	Mali brkati večernjak
SCG	Ialtag ghibeach Alcathoe
SLO	Nimfni netopir
SLV	Netopier alkatoe
SWE	Nymffladdermus
TUR	Balkan Bıyıklı Yarasası
UKR	Нічниця Алкатое
WEL	Ystlum barfog Alcathoe

15 *Myotis hajastanicus* ARGYROPULO, 1939

ALB	Lakuriq nate me mustaqe i Armenisė
ARB	خفاش أبو شوارب الأرمني
ARM	Հայկական գիւղերաչալիկ
AZE	Göyca gecə şəbpərəsi
BLG	Арменски нощник
BLR	Начніца армянская
BOS	Armenski šišmiš
BRT	Gousperell Armenia
BSQ	Saguzar bibotedun armeniar
CAT	Ratpenat de bigotis armeni
CRO	Armenski brkati šišmiš
CSL	Murciélago ratonero bigotudo armenio

CZE	Netopýr arménský
DAN	Armensk skægflagermus
DUT	Armeense baardvleermuis
ENG	Armenian Whiskered Bat
EST	Sevani lendlane
FIN	Armenianviiksisiippa
FRE	Murin d'Arménie
FRI	Armeenske burdflearmûs
GAL	Morcego bigotudo armenio
GEO	სომხური მღამობი
GER	Armenische Bartfledermaus
GRE	Μουστακονυχτερίδα της Αρμενίας
HBR	נשפון ארמני
HUN	Örmény denevér
IRG	Ialtóg ghiobach Airméanach
ITA	Vespertilio armeno
LAT	Armēnijas naktssikspārnis
LIT	Armėninis pelėausis
LUX	Armenesch Baartfliedermaus
MAC	Ерменски мустаќест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl Daqni Armenjan
MNE	Armenijski večernjak
NOR	Sevanskjeggflaggermus
PER	خفاش سبیل دار ارمني
POL	Nocek armeński
PRT	Morcego-de-bigodes da Arménia
RHR	Vespertil da l'Armenia
ROM	Liliacul mustăcios armenian
RUS	Ночница армянская
SBC	Јерменски бркати вечерњак
SBL	Jermenski brkati večernjak
SCG	Ialtag ghibeach Airmeineach
SLO	Armenski netopi
SLV	netopier arménsky
SWE	Sevanfladdermus
TUR	Ermenistan Bıyıklı Yarasası
UKR	Нічниця вірменська
WEL	Ystlum barfog Armenia

16 *Myotis nipalensis* (DOBSON, 1871)

ALB	Lakuriq nate me mustaqe i Azisė
ARB	خفاش أبو شوارب الآسيوي
ARM	Նեպալական գիւղերաչալիկ
AZE	Nepal gecə şəbpərəsi
BLG	Непалски нощник
BLR	Начніца азіяцкая
BOS	Azijski brkati šišmiš
BRT	Gousperell Nepal
BSQ	Saguzar bibotedun nepaldar
CAT	Ratpenat de bigotis asiàtic
CRO	Azijski brkati šišmiš
CSL	Murciélago ratonero bigotudo asiático
CZE	Netopýr středoasijský
DAN	Asiatisk skægflagermus
DUT	Aziatische baarvleermuis
ENG	Asiatic Whiskered Bat
EST	Nepaali lendlane
FIN	Kaukasuksenviiksisiippa
FRE	Murin du Népal
FRI	Aziatske burdflearmûs
GAL	Morcego bigotudo asiático
GEO	ნეპალური მღამობი
GER	Nepal-Bartfledermaus
GRE	Ασιατική μουστακονυχτερίδα
HBR	נשפון נפאלי
HUN	Közép-ázsiai denevér
IRG	Ialtóg ghiobach Áiseach
ITA	Vespertilio asiatico,
LAT	Nepālas naktssikspārnis
LIT	Nepalinis pelėausis
LUX	Nepal-Baartfliedermaus
MAC	Азиски мустаќест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl Daqni Ażjatiku
MNE	Istočni večernjak
NOR	Himalayaskjeggflaggermus
PER	خفاش نیپال (خفاش سبیل دار آسیایی)
POL	Nocek nepalski
PRT	Morcego-de-bigodes do Nepal
RHR	Vespertil da Nepal

ROM	Liliacul mustăcios nepalian
RUS	Ночница непальская
SBC	Азијски бркати вечерњак
SBL	Azijski brkati večernjak
SCG	Ialtag ghibeach Áiseach
SLO	Vzhodni netopir
SLV	netopier stredoázijský
SWE	Centralasiatisk mustaschfladdermus
TUR	Nepal Bıyıklı Yarasası
UKR	Нічниця азіјська
WEL	Ystlum barfog Asia

17 *Myotis nattereri* (KUHL, 1817)

ALB	Lakuriq nate i Natterer-it
ARB	خفاش نثار
ARM	Նատերերի գիւղերաչալիկ
AZE	Natterer gecə şəbpərəsi
BLG	Натереров нощник
BLR	Начніца Натэрэра
BOS	Natererov šišmiš
BRT	Gousperell Natterer
BSQ	Natterer saguzar
CAT	Ratpenat gris
CRO	Resasti šišmiš
CSL	Murciélago ratonero de Natterer
CZE	Netopýr řasnatý
DAN	Frynseflagermus
DUT	Franjestaart
ENG	Natterer's Bat
EST	Nattereri lendlane
FIN	Ripsisiippa
FRE	Murin de Natterer
FRI	Franjesturt
GAL	Morcego gris
GEO	ტყის მღამობი, ნატერერის მღამობი
GER	Fransenfledermaus
GRE	Μωτίδα του Natterer
HBR	נשפון דק און
HUN	Horgasszörű denevér



IRG	laltóg Natterer
ITA	Vespertilio di Natterer
LAT	Naterera naktssikspārnis
LIT	Natererio pelėausis
LUX	Buuschtefliedermaus
MAC	Четинест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl ta' Natterer
MNE	Resasti večernjak
NOR	Børsteflaggermus
PER	خفاش ناترر
POL	Nocek Natterera
PRT	Morcego-de-franja do Norte
RHR	Vespertil da Natterer
ROM	Liliacul lui Natterer
RUS	Ночница Натерера
SBC	Обични ресасти вечерњак
SBL	Obični resasti večernjak
SCG	Ialtag Natterer
SLO	Resasti netopir
SLV	Netopier riasnatý
SWE	Fransfladdermus
TUR	Saçaklı Yarasa
UKR	Нічниця вйчаства
WEL	Ystlum Natterer

18 Myotis escalerae CABRERA, 1904

ALB	Lakuriq nate Iberian
ARB	خفاش نثار الابيري
ARM	Իբերական գիշերաչափիկ
AZE	İberiya gecə şəbərəsi
BLG	Иберийски нощник
BLR	Начніца іберыйская
BOS	Iberski šišmiš
BRT	Gousperell Escalera
BSQ	Cabrera saguzar
CAT	Ratpenat gris ibèric
CRO	Iberski resasti šišmiš
CSL	Murciélago ratonero ibérico
CZE	Netopýr španelský

DAN	Iberisk frynseflagermus
DUT	Iberische franjestaart
ENG	Iberian Natterers Bat
EST	Kataloonia lendlane
FIN	Iberiansiippa
FRE	Murin d'Escalera
FRI	Ibearyske franjesturt
GAL	Morcego gris ibérico
GEO	ქსკადღრას მღამიობი
GER	Iberische Fransenfledermaus
GRE	Ιβηρική μυτιδα
HBR	נשפון איברי
HUN	Escalera-denevér
IRG	Ialtóg Natterer Ibéarach
ITA	Vespertilio di Escalera
LAT	Ibērijas naktssikspārnis
LIT	Iberinis pelėausis
LUX	Iberesch Buuschtefliedermaus
MAC	Ибериски четинест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl ta' Natterer Iberjan
MNE	Iberijski večernjak
NOR	Iberiabørsteflaggermus
PER	خفاش آيبری
POL	Nocek iberyjski
PRT	Morcego-de-franja do Sul
RHR	Vespertil d'Escalera
ROM	Liliacul lui Natterer din Iberia
RUS	Ночница иберийская
SBC	Пиринејски ресасти вечерњак
SBL	Pirinejski resasti večernjak
SCG	Ialtag Natterer Ibeurach
SLO	Iberski netopir
SLV	netopier pyrenejský
SWE	Iberisk fransfladdermus
TUR	İberya Saçaklı Yarasa
UKR	Нічниця ескалери
WEL	Ystlum Natterer Iberia

19 Myotis schaubi KORMOS, 1934

ALB	Lakuriq nate i Schaub-it
ARB	خفاش شاوريس
ARM	Արաբական գիշերաչափիկ
AZE	Şaubi gecə şəbərəsi
BLG	Нощник на Шaub
BLR	Начніца Шаўба
BOS	Kaspijski šišmiš
BRT	Gousperell Schaub
BSQ	Schaub saguzar
CAT	Ratpenat gris de Schaub
CRO	Schaubov resasti šišmiš
CSL	Murciélago ratonero de Schaub
CZE	Netopýr Schaubův
DAN	Armensk frynseflagermus
DUT	Schaubs vleermuis
ENG	Schaub's Bat
EST	Pärsia lendlane
FIN	Kaukasuksensiippa
FRE	Murin de Schaub
FRI	Schaubs franjesturt
GAL	Morecego gris de Schaub
GEO	შაუბის მღამიობი
GER	Schaubs Fledermaus
GRE	Μυτιδα του Καυκάσου
HBR	נשפון שאובי
HUN	Schaub-denevér
IRG	Ialtóg Schaub
ITA	Vespertilio di Schaub
LAT	Šauba naktssikspārnis
LIT	Šaubo pelėausis
LUX	Schaub-Buuschtefliedermaus
MAC	Шобиев ноќник
MLT	Farfett il-Lejl ta' Schaub
MNE	Kaspijski večernjak
NOR	Armenerbørsteflaggermus
PER	خفاش شاورب
POL	Nocek Schauba
PRT	Morcego de Schaub
RHR	Vespertil da Schaub

ROM	Liliacul lui Schaub
RUS	Ночница Шауба (аракская)
SBC	Велики ресасти вечерњак
SBL	Veliki resasti večernjak
SCG	Ialtag Schaub
SLO	Kaspijski netopir
SLV	Netopier arménsky
SWE	Armenisk fransfladdermus
TUR	İran Saçaklı Yarasa
UKR	Нічниця Шауба
WEL	Ystlum Schaub

20 Myotis emarginatus (GEOFFROY, 1806)

ALB	Lakuriq nate i Geoffroy-it
ARB	خفاش جيفري مثلوم الأذن
ARM	Եռազուն գիշերաչափիկ
AZE	Üçrəng gecə şəbərəsi
BLG	Трицветен нощник
BLR	Начніца трохкаляровая
BOS	Trobojni šišmiš
BRT	Gousperell Geoffroy
BSQ	Geoffroy saguzar
CAT	Ratpenat d'orelles dentades
CRO	Riđi šišmiš
CSL	Murciélago ratonero pardo
CZE	Netopýr brvitý
DAN	Geoffroy's flagermus
DUT	Ingekorven vleermuis
ENG	Geoffroy's Bat
EST	Ripslendlane
FIN	Ruskosiippa
FRE	Murin à oreilles échancrées
FRI	Ynsniene flearmûs
GAL	Morcego de orellas fendidas
GEO	სამფეფრი მღამიობი
GER	Wimperfledermaus
GRE	Πυρρομυτιδα
HBR	נשפון פגום אוזן
HUN	Csonkafulű denevér



IRG	Ialtóg Geoffroy	DAN	Bechsteins flagermus
ITA	Vespertilio smarginato	DUT	Bechsteins vleermuis
LAT	Skropstainais naktssikspārnis	ENG	Bechstein's Bat
LIT	Trispalvis pelėausis	EST	Pikkkörv-lendlane
LUX	Wimperefliedermas	FIN	Korvasiippa
MAC	Тробоен ноќник	FRE	Murin de Bechstein
MLT	Farfett il-Lejl ta' Widnejh Imnaqqxa	FRI	Bechsteins flearmûs
MNE	Riđi večernjak	GAL	Morcego de Bechstein
NOR	Vinkeløreflaggermus	GEO	ბრძვეფურა მღამობი, ბებმტეინის მღამობი
PER	خفاش حنّائي	GER	Bechsteinfledermaus
POL	Nocek orzęsiony	GRE	Μωτίδα του Bechstein
PRT	Morcego-lanudo	HBR	נשפון יערות
RHR	Vespertil cun tschegls	HUN	Nagyfűlű denevér
ROM	Liliacul cărămiziu	IRG	Ialtóg Bechstein
RUS	Ночница трёхцветная	ITA	Vespertilio di Bechstein
SBC	Риђи вечерњак	LAT	Behšteina naktssikspārnis
SBL	Riđi večernjak	LIT	Bechšteino pelėausis
SCG	Ialtag Geoffroy	LUX	Bechsteinfliedermas
SLO	Vejicati netopir	MAC	Долгоушест ноќник
SLV	Netopier brvitý	MLT	Farfett il-Lejl ta' Bechstein
SWE	Flikörad fladdermus	MNE	Dugouhi večernjak
TUR	Kirpikli Yarasa	NOR	Bøkeflaggermus
UKR	Нічниця триколірна	PER	خفاش بکشتاین
WEL	Ystlum Geoffroy	POL	Nocek Bechsteina
		PRT	Morcego de Bechstein
		RHR	Vespertil da Bechstein
		ROM	Liliacul cu urechi mari
		RUS	Ночница длинноухая (Бехштейна)

21 *Myotis bechsteinii* (KUHL, 1817)

ALB	Lakuriq nate i Bechsteini-it
ARB	خفاش بشستين
ARM	Բեխստայնի գիշերաչափիկ
AZE	Bexşteyn gecə şəbpərəsi
BLG	Бехщайнов ношник
BLR	Начніца даўгавухая, Начніца Бешхтэйна
BOS	Behštajnov šišmiš
BRT	Gousperell Bechstein
BSQ	Bechstein saguzar
CAT	Ratpenat de Bechstein
CRO	Velikouhi šišmiš
CSL	Murciélago ratonero forestal
CZE	Netopýr velkouchý

22 *Myotis myotis* (BORKHAUSEN, 1797)

ALB	Lakuriq nate veshmiu i madh
ARB	خفاش فاري الاذن الكبير
ARM	Մեծ գիշերաչափիկ
AZE	İri gecə şəbpərəsi
BLG	Голям ношник
BLR	Начніца вялікая, Начніца шэрая
BOS	Veliki mišouhi šišmiš
BRT	Gousperell skouarneq vras
BSQ	Saguzar arratoi-belarri handi
CAT	Ratpenat rater gros
CRO	Veliki šišmiš
CSL	Murciélago ratonero grande
CZE	Netopýr velký
DAN	Stor museøre
DUT	Vale vleermuis
ENG	Greater Mouse-eared Bat
EST	Suurlendlane
FIN	Isosiippa
FRE	Grand murin
FRI	Grutte mûsearflearmûs
GAL	Morcego rateiro grande
GEO	დიდი მღამობი
GER	Mausohr
GRE	Τρανομωτίδα
HBR	נשפון גדול
HUN	Közönséges denevér
IRG	Ialtóg luch-chluasach mhór
ITA	Vespertilio maggiore
LAT	Lielais naktssikspārnis
LIT	Didysis pelėausis
LUX	Grousst Mausouer
MAC	Голем ноќник
MLT	Widnet il-Ġurdien Kbir
MNE	Veliki mišouhi večernjak
NOR	Stormusøre
PER	خفاش گوش موشی بزرگ
POL	Nocek duży
PRT	Morcego-rato-grande
RHR	Vespertil ureglia-mieur grond

ROM	Liliacul comun
RUS	Ночница большая
SBC	Европски велики вечерњак
SBL	Evropski veliki večernjak
SCG	Ialtag luch-chluasach mhòr
SLO	Navadni netopir
SLV	Netopier vel'ký
SWE	Större musöra
TUR	Büyük Farekulaklı Yarasa
UKR	Нічниця велика
WEL	Ystlum clustlydan

23 *Myotis blythii* (TOMES, 1857)

ALB	Lakuriq nate veshmiu i vogël
ARB	خفاش فاري الاذن الصغير
ARM	Սրակառչ կամ, Բլիթի գիշերաչափիկ
AZE	İtiqlaq gecə şəbpərəsi
BLG	Остроух ношник
BLR	Начніца вастравухая
BOS	Mali mišouhi šišmiš
BRT	Gousperell skouarneq vihan
BSQ	Saguzar arratoi-belarri ertain
CAT	Ratpenat rater mitjà
CRO	Oštrouhi šišmiš
CSL	Murciélago ratonero mediano
CZE	Netopýr ostrouchý
DAN	Lile museøre
DUT	Kleine vale vleermuis
ENG	Lesser Mouse-eared Bat
EST	Lõunalendlane
FIN	Hiirenkorvasiippa
FRE	Petit murin
FRI	Lytse mûsearflearmûs
GAL	Morcego rateiro pequeno
GEO	ევროპული მღამობი, ევროპული მღამობი
GER	Kleines Mausohr
GRE	Μικρομωτίδα
HBR	נשפון מונטיצ'לי



HUN	Hegyesorrú denevér
IRG	Ialtóg luch-chluasach bheag
ITA	Vespertilio minore
LAT	Smailausu naktssikspārnis
LIT	Smailiaausis pelėausis
LUX	Klengt Mausouer
MAC	Остроушест ноќник
MLT	Farfett il-Lejl Widnet il-Ġurdien Żgħir
MNE	Oštrouhi večernjak
NOR	Småmusøre
PER	خفاش گوش موئی کوچک
POL	Nocek ostrouszny
PRT	Morcego-rato-pequeno
RHR	Vespertil ureglia-mieur pitschen
ROM	Liliacul comun mic
RUS	Ночница остроухая
SBC	Јужни велики вечерњак
SBL	Južni veliki večernjak
SCG	Ialtag luch-chluasach bheag
SLO	Ostrouhi netopir
SLV	netopier Blythov
SWE	Mindre musöra
TUR	Küçük Farekulaklı Yarasa
UKR	Нічниця гостровуха
WEL	Ystlum clustlydan lleiaf

24 Myotis punicus FELTEN, 1977

ALB	Lakuriq nate maghrebian
ARB	الخفاش فاري الأذن المغربي
ARM	Փյունիկյան գիւեբաչալըիկ
AZE	Siçanqulaq gecə şəbərəsi
BLG	Магребски ношник
BLR	Начніца фінікійская, Начніца магрыбская
BOS	Punski šišmiš
BRT	Gousperell ar Magreb
BSQ	Saguzar arratoi-belarri mairutar
CAT	Ratpenat rater africà
CRO	Sjevernoafrički oštrouhi šišmiš
CSL	Murciélago ratonero moruno

CZE	Netopýr punský
DAN	Mahgreb museøre
DUT	Fenicische vale vleermuis
ENG	Maghrebian Mouse-eared Bat
EST	Vahemere lendlane
FIN	Tunisiansiippa
FRE	Murin du Maghreb
FRI	Maghreb mûsearflearmûs
GAL	Morcego rateiro africano
GEO	მადღობდური მღამობი
GER	Punisches Mausohr
GRE	Τρανομωτίδα της Καρχηδόνας
HBR	משפץ פוני
HUN	Magrebi denevér
IRG	Ialtóg luch-chluasach Mhaigribeach
ITA	Vespertilio maghrebino
LAT	Pūnijas naktssikspārnis
LIT	Finikinis pelėausis
LUX	Maghreb-Mausouer
MAC	Магребски ноќник
MLT	Farfett il-Lejl Widnet il-Ġurdien ta' Maghreb
MNE	Punski večernjak
NOR	Mahgrebmusøre
PER	خفاش گوش موئی مغربی (خفاش مغربی)
POL	Nocek punicki
PRT	Morcego-rato do Magrebe
RHR	Vespertil ureglia-mieur punic
ROM	Liliacul din Maghreb
RUS	Ночница финикийская
SBC	Магребски велики вечерњак
SBL	Magrebski veliki večernjak
SCG	Ialtag luch-chluasach Mhaigribeach
SLO	Punski netopir
SLV	Netopier magrebský
SWE	Medelhavsmusöra
TUR	Mahrep Farekulaklı Yarasa
UKR	Нічниця магрибська
WEL	Ystlum clustlydan Maghreb

25 Nyctalus noctula (SCHREBER, 1774)

ALB	Noktulë e zakonshme
ARB	خفاش نكتول الشائع
ARM	Շէկ իրիկնաչալըիկ
AZE	Kürən axşam yarasası
BLG	Ръждив вечерник
BLR	Вячэрніца рудая, Вячэрніца ранняя
BOS	Noćni šišmiš
BRT	Nozigell voutin
BSQ	Gau-saguzar arrunt
CAT	Nòctul gros
CRO	Rani večernjak
CSL	Nóctulo mediano
CZE	Netopýr rezavý
DAN	Brunflagermus
DUT	Rosse vleermuis
EST	Suurvidevlane
FIN	Isolepakko
FRE	Noctule commune
FRI	Reade flearmûs
ENG	Noctule Bat
GAL	Nóctulo mediano
GEO	ნიქტური მღამებურა
GER	Abendsegler
GRE	Νυκτοβάτης
HBR	רמשן לילי
HUN	Rőt koraidenevér
IRG	Ialtóg noctúil
ITA	Nottola comune
LAT	Rūsganais vakarsikspārnis
LIT	Rudasis nakviša
LUX	Bëschrfliedermaus
MAC	Лисест вечерник
MLT	Noktula
MNE	Obični noćnik
NOR	Storflaggermus
PER	خفاش جنگلی معمولی
POL	Borowiec wielki
PRT	Morcego-arboricola-grande
RHR	Sgolanotg grond

ROM	Liliacul de amurg
RUS	Вечерница рыжая
SBC	Обични ноћник
SBL	Obični noćnik
SCG	Ialtag oidhcheach
SLO	Navadni mračnik
SLV	Raniak hrdzavý
SWE	Större brunfladdermus
TUR	Akşamcı Yarasa
UKR	Вечірниця руда, Вечірниця дозірна
WEL	Ystlum mawr

26 Nyctalus lasiopterus (SCHREBER, 1780)

ALB	Noktulë gjigante
ARB	خفاش نكتول الكبير
ARM	Հսկա իրիկնաչալըիկ
AZE	Nəhəng axşam yarasası
BLG	Голям вечерник
BLR	Вячэрніца гіганцкая
BOS	Veliki noćni šišmiš
BRT	Nozigell vras
BSQ	Gau-saguzar handi
CAT	Nòctul gegant
CRO	Veliki večernjak
CSL	Nóctulo grande
CZE	Netopýr obrovský
DAN	Stor brunflagermus
DUT	Grote rosse vleermuis
ENG	Greater Noctule Bat
EST	Hiidvidevlane
FIN	Rusoisolepakko
FRE	Grande noctule
FRI	Grutte reade flearmûs
GAL	Nóctulo xigante
GEO	გიგანტური მღამებურა
GER	Riesenabendsegler
GRE	Μεγάλος νυκτοβάτης
HBR	רמשן אדיר
HUN	Óriás koraidenevér



IRG	.....	Ollialtóg noctúil
ITA	.....	Nottola gigante
LAT	.....	Lielais vakarsiksparnis
LIT	.....	Didysis nakviša
LUX	.....	Riseg Bëschfliedermäus
MAC	.....	Голем вечерник
MLT	.....	Noktula Kbir
MNE	.....	Veliki noćnik
NOR	.....	Riseflaggermus
PER	.....	خفاش جنگلی بزرگ
POL	.....	Borowiec olbrzymi
PRT	.....	Morcego-arboricola-gigante
RHR	.....	Sgolanotg gigant
ROM	.....	Liliacul mare de amurg
RUS	.....	Вечерница гигантская
SBC	.....	Белики ноћник
SBL	.....	Veliki noćnik
SCG	.....	Mòr-ialtag oidhcheach
SLO	.....	Veliki mračnik
SLV	.....	Raniak obrovský
SWE	.....	Pälsvingad brunfladdermus
TUR	.....	Büyük Akşamcı Yarasa
UKR	.....	Вечірниця гігантська
WEL	.....	Ystlum mwyaf

27 Nyctalus leisleri (KUHL, 1817)

ALB	.....	Noktulë e Leisler-it
ARB	.....	خفاش نكتول ليزلر
ARM	.....	Փոքր իրիկնաչափիկ
AZE	.....	Kicik axşam yarasası
BLG	.....	Лайслеров (малък) вечерник
BLR	.....	Вячэрніца малая
BOS	.....	Mali noćni šišmiš, Mali Lajslerov šišmiš
BRT	.....	Nozigell Leisler
BSQ	.....	Leisler gau-saguzar
CAT	.....	Nòctul petit
CRO	.....	Mali večernjak
CSL	.....	Nóctulo pequeno
CZE	.....	Netopýr stromový

DAN	.....	Leislers flagermus
DUT	.....	Bosvleermuis
ENG	.....	Leisler's Bat
EST	.....	Väikevidevlane
FIN	.....	Metsälepakko
FRE	.....	Noctule de Leisler
FRI	.....	Boskflearmûs
GAL	.....	Nóctulo pequeno
GEO	.....	მცირე მელამურა
GER	.....	Kleinabendsegler
GRE	.....	Μικρονυκτοβάτης
HBR	.....	רמשון קטן
HUN	.....	Szöröskarú koraidenevér
IRG	.....	Ialtóg Leisler
ITA	.....	Nottola di Leisler
LAT	.....	Mazais vakarsikspārnis
LIT	.....	Mažasis nakviša
LUX	.....	Kleng Bëschfliedermäus
MAC	.....	Шумски вечерник
MLT	.....	Noktula Żgħir
MNE	.....	Šumski noćnik
NOR	.....	Vetteflaggermus
PER	.....	خفاش جنگلی کوچک
POL	.....	Borowiaczek
PRT	.....	Morcego-arboricola-pequeno
RHR	.....	Sgolanotg pitschen
ROM	.....	Liliacul mic de amurg
RUS	.....	Вечерница малая
SBC	.....	Мали ноћник
SBL	.....	Mali noćnik
SCG	.....	Ialtag Leisler
SLO	.....	Gozdni mračnik
SLV	.....	Netopier stromový
SWE	.....	Mindre brunfladdermus
TUR	.....	Küçük Ağaç Yarasası
UKR	.....	Вечірниця мала
WEL	.....	Ystlum Leisler

28 Nyctalus azoreum (THOMAS, 1901)

ALB	.....	Noktulë e Azoreve
ARB	.....	خفاش نكتول الأزوري
ARM	.....	Ազորյան իրիկնաչափիկ
AZE	.....	Azor axşam yarasası
BLG	.....	Азорски вечерник
BLR	.....	Вячэрніца азорская
BOS	.....	Azorski noćni šišmiš
BRT	.....	Nozigell an Azorez
BSQ	.....	Gau-saguzar azoretar
CAT	.....	Nòctul de les Azores
CRO	.....	Azorski večernjak
CSL	.....	Nóctulo de Azores
CZE	.....	Netopýr azorský
DAN	.....	Azorflagermus
DUT	.....	Azoren rosse vleermuis
ENG	.....	Azorean Noctule Bat
EST	.....	Assoori videvlane
FIN	.....	Azorienisolepakko
FRE	.....	Noctule des Açores
FRI	.....	Azoaren reade flearmûs
GAL	.....	Nóctulo das Azores
GEO	.....	აზორული მელამურა
GER	.....	Azoren-Abendsegler
GRE	.....	Νυκτοβάτης των Αζόρων
HBR	.....	רמשון אזורי
HUN	.....	Azori-szigeteki koraidenevér
IRG	.....	Ialtóg Asórach
ITA	.....	Nottola delle Azzorre
LAT	.....	Azoru vakarsikspārnis
LIT	.....	Azorinis nakviša
LUX	.....	Azoren-Bëschfliedermäus
MAC	.....	Азорски вечерник
MLT	.....	Noktula ta' l-Azores
MNE	.....	Azorski noćnik
NOR	.....	Asorflaggermus
PER	.....	خفاش جنگلی آزورین (خفاش نکتول آزورین)
POL	.....	Borowiec azorski
PRT	.....	Morcego dos Açores
RHR	.....	Sgolanotg da las Azoras

ROM	.....	Liliacul de amurg din Azore
RUS	.....	Вечерница азорская
SBC	.....	Азорски ноћник
SBL	.....	Azorski noćnik
SCG	.....	Ialtag Asorach
SLO	.....	Azorski mračnik
SLV	.....	Raniak azorský
SWE	.....	Azorfladdermus
TUR	.....	Azorlar Akşamcı Yarasası
UKR	.....	Вечірниця азорська
WEL	.....	Ystlum mawr yr Asores

29 Pipistrellus pipistrellus (SCHREBER, 1774)

ALB	.....	Pipistrel i zakonshëm
ARB	.....	خفاش ببستريل الشائع
ARM	.....	Թզուկ վախճաչափիկ
AZE	.....	Cırtan şəbərə
BLG	.....	Кафяво прилепче
BLR	.....	Нетопыр-карлік
BOS	.....	Mali šišmiš
BRT	.....	Pipistrell voutin
BSQ	.....	Pipistrello arrunt
CAT	.....	Pipistrel·la comuna
CRO	.....	Patuljasti šišmiš
CSL	.....	Murciélagos enano
CZE	.....	Netopýr hvízdavý
DAN	.....	Pipistrellflagermus
DUT	.....	Gewone dwergvleermuis
ENG	.....	Common Pipistrelle
EST	.....	Käabus-nahkhiir
FIN	.....	Vaivaislepakko
FRE	.....	Pipistrelle commune
FRI	.....	Gewoane dwerchflearmûs
GAL	.....	Morcego común
GEO	.....	ჯუჯა ღამურა
GER	.....	Zwergfledermaus
GRE	.....	Νανονυχτερίδα
HBR	.....	עטלפון אירופי
HUN	.....	Közönséges törpedenevér



IRG	laltóg fheascrach	DAN	Dværgflagermus
ITA	Pipistrello nano	DUT	Kleine dwergvleermuis
LAT	Pundursikspārnis	ENG	Soprano Pipistrelle
LIT	Šikšniukas nykštukas	EST	Pügmee-nahkhiir
LUX	Kleng Fliedermaus, Zwergfliedermaus	FIN	Kääpiölepakko
MAC	Мал лилјак	FRE	Pipistrelle pygmée
MLT	Pipistrell Komuni	FRI	Lytse dwerchflearmûs
MNE	Mali slijepi mišić	GAL	Morcego anano
NOR	Tusseflaggermus	GEO	პატუჯასტი ლილქი
PER	خفاش لب کوتاه	GER	Mückenfledermaus
POL	Karlik malutki	GRE	Μικρονυχτερίδα
PRT	Morcego-anão	HBR	עטלפון זעיר
RHR	Pipistrel nanin	HUN	Szoprán törpedenevér
ROM	Liliacul pitic	IRG	laltóg shopránach
RUS	Нетопырь-карлик	ITA	Pipistrello pigmeo, Pipistrello soprano
SBC	Обични сл[и]јепи мишић	LAT	Pigmejsikspārnis
SBL	Obični sl[ij]epi mišić	LIT	Šikšniukas mažylis
SCG	Ialtag fheasgarach	LUX	Méckefliedermaus
SLO	Mali netopir	MAC	Џуџест лилјак
SLV	Večernica hvízdavá	MLT	Pipistrell Żgħir
SWE	Sydpipistrell	MNE	Patuljasti slijepi mišić
TUR	Cüce Yarasası	NOR	Dvergflaggermus
UKR	Нетопир карлик	PER	خفاش کوتوله (خفاش سوپرانو)
WEL	Ystlum-Ileiaf cyffredin	POL	Karlik drobny
		PRT	Morcego-pigmeu
		RHR	Pipistrel pigmeic
		ROM	Liliacul pigmeu
		RUS	Нетопырь малый (пигмей)
		SBC	Патуљаста сл[и]јепи мишић
		SBL	Patuljasti sl[ij]epi mišić
		SCG	Ialtag shopránach
		SLO	Drobni netopir
		SLV	Večernica Leachova
		SWE	Dvärgpipistrell
		TUR	Akdeniz Cüce Yarasası
		UKR	Нетопир пігмей
		WEL	Ystlum-Ileiaf soprano

30 *Pipistrellus pygmaeus* (LEACH, 1825)

ALB	Pipistrel xhuxh
ARB	خفاش سوپرانو
ARM	Փայտեղի վտարաչափ
AZE	Kiçik şəbpərə
BLG	Малко кафяво прилепче
BLR	Нетапыр-пігмей
BOS	Patuljasti šišmiš
BRT	Pipistrell gorr
BSQ	Pipistrello mediterraneo
CAT	Pipistrel-la nana
CRO	Močvarni patuljasti šišmiš
CSL	Murciélagos de Cabrera
CZE	Netopýr nejmenší

31 *Pipistrellus hanaki* HULVA & BENDA, 2004

ALB	Pipistrel i Hanak-ut
ARB	خفاش بيستريل هانك
ARM	Հանակի փոքրաչափ
AZE	Hanaki cırtıdan şəbpərəsi
BLG	Прилепче на Ханак
BLR	Нетапыр Ганака
BOS	Hanakov šišmiš
BRT	Pipistrell Libia
BSQ	Hanak pipistrello
CAT	Pipistrel-la de Hanak
CRO	Hanakov patuljasti šišmiš
CSL	Murciélagos de Hanak
CZE	Netopýr Hanákův
DAN	Hanaks flagermus
DUT	Hanaks dwergvleermuis
ENG	Hanak's Pipistrelle
EST	Liibüa nahkhiir
FIN	Libyanlepakko
FRE	Pipistrelle de Libye
FRI	Hanaks dwerchflearmûs
GAL	Morcego de Hanak
GEO	ჰანაკის ღამთრო
GER	Hanaks Zwergfledermaus
GRE	Νανονυχτερίδα του Hanak
HBR	עטלפון לובי
HUN	Hanák-törpedenevér
IRI	Ialtóg Hanak
ITA	Pipistrello di Hanak
LAT	Hanaka sikspārnis
LIT	Hanako šikšniukas
LUX	Libesch Zwergfliedermaus
MAC	Ханаков лилјак
MLT	Pipistrell ta' Hanak
MNE	Libijski patuljasti slijepi mišić
NOR	Kyrenaikaflaggermus
PER	خفاش هاناك
POL	Karlik cyrenejski
PRT	Morcego de Hanak
RHR	Pipistrel da Hanak

ROM	Liliacul pitic a lui Hanak
RUS	Нетопырь Ганака
SBC	Либјски сл[и]јепи мишић
SBL	Libijski sl[ij]epi mišić
SCG	Ialtag Hanak
SLO	Libijski drobni netopir
SLV	večernica Hanákova
SWE	Kretapipistrell
TUR	Hanak'ın Cüce Yarasası
UKR	Нетопир Ганака
WEL	Ystlum lleiaf Hanak

32 *Pipistrellus nathusii* (KEYSERLING & BLASIUS, 1839)

ALB	Pipistrel i Nathusi-it
ARB	خفاش بيستريل الناثوزي
ARM	Նատուզիուսի կամ անտուզիուսի փոքրաչափ
AZE	Meşə şəbpərəsi
BLG	Натузиово прилепче
BLR	Нетапыр лясны, Нетапыр Натузіўса
BOS	Natuzivev šišmiš
BRT	Pipistrell Nathusius
BSQ	Nathusius pipistrello
CAT	Pipistrel-la de Nathusius
CRO	Mali šumski šišmiš
CSL	Murciélagos de Nathusius
CZE	Netopýr parkový
DAN	Troldflagermus
DUT	Ruige dwergvleermuis
ENG	Nathusius's Pipistrelle Bat
EST	Pargi-nahkhiir
FIN	Pikkulepakko
FRE	Pipistrelle de Nathusius
FRI	Rûge dwerchflearmûs
GAL	Morcego de Nathusius
GEO	ფეხის ღამთრო, ნათუზიუსის ღამთრო
GER	Rauhhaufledermaus
GRE	Νυχτερίδα του Nathusius
HBR	עטלפון נטוסיס



HUN	Durvavitorlájú törpedenevér
IRG	Ialtóg Natúisias
ITA	Pipistrello di Nathusius
LAT	Natūza sikspārnis
LIT	Natuzijaus šikšniukas
LUX	Rauhautfliedermaus
MAC	Натусиев лилјак
MLT	Pipistrell ta' Nathusius
MNE	Nathuzijev slijepi mišić
NOR	Trollflaggermus
PER	خفاش ناتوسیوس
POL	Karlik większy
PRT	Morcego de Nathusius
RHR	Pipistrel da Nathusius
ROM	Liliacul pitic al lui Nathusius
RUS	Нетопырь Натусиуса, Нетопырь лесной
SBC	Шумски сл[и]јепи мишић
SBL	Šumski sl[ij]epi mišić
SCG	Ialtag Natuisias
SLO	Nathusijev netopir
SLV	Večernica parková
SWE	Trollpipistrell
TUR	Sertderili Yarasa
UKR	Нетопир лісовий
WEL	Ystlum lleiaf Nathusius

33 *Pipistrellus kuhlii* (KUHL, 1817)

ALB	Pipistrel i Kuhl-it
ARB	خفاش بیسترل کوهلی
ARM	Միջերկրածովային փոքրաչափիկ
AZE	Küli şəbpərəsi
BLG	Средиземноморско прилепче
BLR	Нетопыр міжземнаморскі, Нетопыр Куля
BOS	Kulijev šišmiš
BRT	Pipistrell Kuhl
BSQ	Kuhl pipistrello
CAT	Pipistrel-la de vores clares
CRO	Bjelorubi šišmiš
CSL	Murciélago de borde claro

CZE	Netopýr jižní
DAN	Kuhls flagermus
DUT	Kuhls dwergvleermuis
ENG	Kuhl's Pipistrelle Bat
EST	Vahemere nahkhiir
FIN	Kapearäpyläpiippa
FRE	Pipistrelle de Kuhl
FRI	Wytrâne dwerchflearmûs
GAL	Morcego de borde claro
GEO	ბმეგრთაშუაბღვიური ღამთრი, კულის ღამთრი
GER	Weißrandfledermaus
GRE	Λευκονυχτερίδα
HBR	עטלפון לבן-שוליים
HUN	Fehérszélű törpedenevér
IRG	Ialtóg Kuhl
ITA	Pipistrello albolimbato
LAT	Kūla sikspārnis
LIT	Kulio šikšniukas
LUX	Wäissbordfliedermaus
MAC	Белорабен лилјак
MLT	Pipistrell ta' Kuhl
MNE	Bijelorubi slijepi mišić
NOR	Hvitrandflaggermus
PER	خفاش بال سفید
POL	Karlik średni, Karlik Kuhla
PRT	Morcego de Kuhl
RHR	Pipistrel da Kuhl
ROM	Liliacul pitic al lui Kuhl
RUS	Нетопырь средиземноморский
SBC	Б[и]јелоруби слепи мишић
SBL	B[il]elorubi slepi mišić
SCG	Ialtag Kuhl
SLO	Belorobi netopir
SLV	Večernica južná
SWE	Parkpipistrell
TUR	Beyazseritli Yarasa
UKR	Нетопир білосмугий
WEL	Ystlum lleiaf Kuhl

34 *Pipistrellus maderensis* (DOBSON, 1878)

ALB	Pipistrel i Madeiras
ARB	خفاش بیسترل مادرین
ARM	Մադեյրական փոքրաչափիկ
AZE	Maderiya və ya Kanar şəbpərəsi
BLG	Мадейрско прилепче
BLR	Нетопыр мадэрскі
BOS	Madeirski šišmiš
BRT	Pipistrell Madeira
BSQ	Pipistrello madeirar
CAT	Pipistrel-la de Madeira
CRO	Madeirski mali šišmiš
CSL	Murciélago de Madeira
CZE	Netopýr makaronéský
DAN	Madeiraflagermus
DUT	Madeira dwergvleermuis
ENG	Madeiran Pipistrelle Bat
EST	Madeira nahkhiir
FIN	Madeiranpiippa
FRE	Pipistrelle de Madère
FRI	Madeira dwerchflearmûs
GAL	Morcego de Madeira
GEO	მადეირურე ღამთრი
GER	Madeira-Fledermaus
GRE	Νυχτερίδας της Μαδέρας
HBR	עטלפון מדרי
HUN	Madeirai törpedenevér
IRG	Ialtóg Mhaidéarach
ITA	Pipistrello di Madeira
LAT	Madeiras sikspārnis
LIT	Madeirinis šikšniukas
LUX	Madeira-Zwergfledermaus
MAC	Медеирски лилјак
MLT	Pipistrell ta' Madejra
MNE	Slijepi mišić sa Madeire
NOR	Madeiraflaggermus
PER	خفاش مادریا
POL	Karlik maderski
PRT	Morcego da Madeira
RHR	Pipistrel da Madeira

ROM	Liliacul pitic din Madeira
RUS	Нетопырь мадейрский
SBC	Атлантски сл[и]јепи мишић
SBL	Atlantski sl[ij]epi mišić
SCG	Ialtag Mhaideurach
SLO	Madeirski mali netopir
SLV	Večernica madeirská
SWE	Madeirapipistrell
TUR	Maderia Cüce Yarasası
UKR	Нетопир мадейський
WEL	Ystlum lleiaf Madeira

35 *Hypsugo savii* (BONAPARTE, 1837)

ALB	Pipistrel i Savi-it
ARB	خفاش سافي
ARM	Մաեդանման փոքրաչափիկ
AZE	Savi şəbpərəsi
BLG	Савиево прилепче
BLR	Нетопыр Сави
BOS	Savijev šišmiš
BRT	Gousper Savi
BSQ	Savi saguzar
CAT	Ratpenat muntanyenc
CRO	Primorski šišmiš
CSL	Murciélago montañero
CZE	Netopýr saviův
DAN	Savis flagermus
DUT	Savi's dwergvleermuis
ENG	Savi's Pipistrelle Bat
EST	Alpi nahkhiir
FIN	Vuoristopiippa
FRE	Vespère de Savi
FRI	Lytse Alpenflearmûs
GAL	Morcego montañeiro
GEO	სავის ღამთრი
GER	Alpenzwergfledermaus
GRE	Βουνονυχτερίδα
HBR	עטלפון סאבי
HUN	Alpesi denevér



IRG	laltóg Savi
ITA	Pipistrello di Savi
LAT	Sāvi sikspārnis
LIT	Savio šikšniukas
LUX	Alpen-Fliedermaus
MAC	Савиев лилјак
MLT	Pipistrell ta' Savi
MNE	Savijev slijepi mišić
NOR	Klippeflaggermus
PER	خفاش دورنگ
POL	Pzymroczek Saviego
PRT	Morcego de Savii
RHR	Pipistrel da Savi
ROM	Liliacul lui Savi
RUS	Нетопырь кожановидный
SBC	Дугодлаки сл[и]јепи мишић
SBL	Dugodlaki sl[ij]epi mišić
SCG	Ialtag Savi
SLO	Savijev netopir
SLV	Večernica Saviho
SWE	Alpfladdermus
TUR	Savî'nin Cüce Yarasası
UKR	Нетопир скельний (Саві)
WEL	Ystlum lleiaf Savi

36 *Vespertilio murinus* LINNAEUS, 1758

ALB	Lakuriq nate dyngjyrësh
ARB	خفاش متعدد الألوان
ARM	Երկագույն մաշկեղ
AZE	İkirəng gönlüçə
BLG	Двуцветен прилеп
BLR	Кажан двухкаляровы
BOS	Dvobojni šišmiš
BRT	Serotin daouliv
BSQ	Saguzar kolore biko
CAT	Ratpenat argentat
CRO	Dvobojni šišmiš
CSL	Murciélago bicolor
CZE	Netopýr pestrý

DAN	Skimmelflagermus
DUT	Tweekleurige vleermuis
ENG	Parti-coloured Bat
EST	Hõbe-nahkhiir
FIN	Kimolepakko
FRE	Sérotine bicolore
FRI	Twakleurige flearmûs
GAL	Morcego de dúas cores
GEO	ბგვეღვებოვო ღამეშობა
GER	Zweifarbfladermaus
GRE	Παρδαλονυχτερίδα
HBR	עלטון דוגוני
HUN	Fehértorkú denevér
IRG	Ialtóg liathdhonn
ITA	Serotino bicolore
LAT	Divkrāsainais sikspārnis
LIT	Dvispalvis plikšnys
LUX	Zweefaarweg Fliedermaus
MAC	Шапен полноќник
MLT	Gażża tal-Lejl
MNE	Dvobojni večernjak
NOR	Skimmelflaggermus
PER	خفاش برفکی
POL	Mroczek posrebrzany
PRT	Morcego-prateado
RHR	Serotin d'argent
ROM	Liliacul bicolor
RUS	Кожан двухцветный
SBC	Обични прос[и]једи ноћник
SBL	Obični pros[ij]edi noćnik
SCG	Ialtag liath-dhonn
SLO	Dvobarvni netopir
SLV	Večernica tmavá
SWE	Gråskimlig fladdermus
TUR	Çiftrenkli Yarasa
UKR	Лилик двоколірний
WEL	Ystlum deuliv

37 *Eptesicus serotinus* (SCHREBER, 1774)

ALB	Serotinë e zakonshme
ARB	خفاش الليل
ARM	Ուշաքուիչ մաշկեղ
AZE	Dag gönlüçəsi
BLG	Полунощен прилеп
BLR	Кажан позні
BOS	Veliki kasni šišmiš
BRT	Serotin boutin
BSQ	Baratze-saguzar
CAT	Ratpenat dels graners
CRO	Kasni noćnjak
CSL	Murciélago hortelano
CZE	Netopýr večerní
DAN	Sydflagermus
DUT	Laatvlieger
ENG	Serotine Bat
EST	Hilis-nahkhiir
FIN	Etelänlepakko
FRE	Sérotine commune
FRI	Lette flearmûs
GAL	Morcego das hortas
GEO	ბგვეღვებოვო მგვეგობე
GER	Breitflügelfladermaus
GRE	Τρανονυχτερίδα
HBR	אפולור מצוי
HUN	Közönséges késeidenevér
IRG	Ialtóg mhóreiteach
ITA	Serotino commune
LAT	Platspārnu sikspārnis
LIT	Vėlyvasis šikšnys
LUX	Breetfillekefliedermaus
MAC	Ширококрилен северник
MLT	Serotin
MNE	Kasni slijepi miš
NOR	Sørflaggermus
PER	خفاش سروتنين
POL	Mroczek późny
PRT	Morcego-hortelão-escuro
RHR	Serotin da l'ala lada

ROM	Liliacul cu aripi late
RUS	Кожан поздний
SBC	Обични поноћњак
SBL	Obični ponoćnjak
SCG	Ialtag mhòr-iteach
SLO	Pozni netopir
SLV	Večernica pozdná
SWE	Sydfladdermus
TUR	Genişkanatlı Yarasa
UKR	Лилик (Пергач) пізній
WEL	Ystlum adain-lydan

38 *Eptesicus nilssonii* (KEYSERLING & BLASIUS, 1839)

ALB	Serotinë e Nilson-it
ARB	خفاش الليل الشمالي
ARM	Նիլսոնի կան հյուսիսային մաշկեղ
AZE	Şimal gönlüçəsi
BLG	Северен вечерник
BLR	Кажан паўночны
BOS	Sjeverni šišmiš
BRT	Serotin Nilsson
BSQ	Iparraldeko saguzar
CAT	Ratpenat dels graners nòrdic
CRO	Sjeverni noćnjak
CSL	Murciélago hortelano norteño
CZE	Netopýr severní
DAN	Nordflagermus
DUT	Noordse vleermuis
ENG	Northern Bat
EST	Põhja-nahkhiir
FIN	Pohjanlepakko
FRE	Sérotine de Nilsson
FRI	Noardske flearmûs
GAL	Morcego das hortas norteño
GEO	ჩრდილოეთი მგვეგობე
GER	Nordfladermaus
GRE	Τρανονυχτερίδα του βορρά
HBR	אפולור צפוני



HUN	Északi késeidenevér	CZE	Netopýr tripolitánský
IRG	Ialtóg thuaisceartach	DAN	Isabellasydflagermus
ITA	Serotino di Nilsson	DUT	Isabelvleermuis
LAT	Ziemeļu sikspārnis	ENG	Isabelline Serotine Bat
LIT	Šiaurinis šikšnys	EST	Ibeeria nahkhiir
LUX	Nordfliedermaus	FIN	Vaaleaetelänlepakko
MAC	Обичен северник	FRE	Sérotine isabelle
MLT	Serotin tal-Pil Mraqqa'	FRI	Isabelkleurde lette flearmûs
MNE	Severni slijepi miš	GAL	Morcego das hortas meridional
NOR	Nordflaggermus	GEO	ფეხი მგვგვინი
PER	خفاش شمالی	GER	Isabellfledermaus
POL	Mroczek pozłocisty	GRE	Ωχρή τρανονυχτερίδα
PRT	Morcego-hortelão-nórdico	HBR	אפולו איזבל
RHR	Serotin d'aur	HUN	Izabella-késeidenevér
ROM	Liliacul nordic	IRG	Ialtóg isibéalach
RUS	Кожанок северный	ITA	Serotino isabellino
SBC	C[j]everni ponoňňak	LAT	Izabellas sikspārnis
SBL	S[j]everni ponočnjak	LIT	Izabelos šikšnys
SCG	Ialtag thuathach	LUX	Isabel-Fliedermaus
SLV	Večernica severská	MAC	Изабелов лилјак
SLO	Severni netopir	MLT	Serotin tas-Sider Pallidu
SWE	Nordfladdermus	MNE	Kraljičin slijepi miš
TUR	Kuzey Genişkanatlı Yarasası	NOR	Isabellaflaggermus
UKR	Лилик (Пергач) північний	PER	خفاش سروتین ایزابل
WEL	Ystlum adain-lydan y gogledd	POL	Mroczek pustynny
		PRT	Morcego-hortelão-claro
		RHR	Serotin isabellin
		ROM	Liliacul cu aripi late mediteranean
		RUS	Кожан изабелловый

39 *Eptesicus isabellinus* (TEMMINCK, 1840)

ALB	Serotinë Isabeline
ARB	خفاش ايزابل الليلى
ARM	Իզաբելլային մաւկեղ
AZE	Izabel gönlüçə
BLG	Изабелинов прилеп
BLR	Кажан изабэлавы
BOS	Izabelin šišmiš
BRT	Serotin melenwenn
BSQ	Baratze-saguzar isabeldar
CAT	Ratpenat dels graners meridional
CRO	Izabelin noćnjak
CSL	Murciélago hortelano pardo

40 *Eptesicus anatolicus* FELTEN, 1971

ALB	Serotinë e Anadolit	ROM	Liliacul cu aripi late din Anatolia
ARB	خفاش الأناضول	RUS	Кожан анадолійський
ARM	Անատոլիական մաւկեղ	SBC	Левантски поноňňак
AZE	Anadolu gönlüçəsi	SBL	Levantski ponočnjak
BLG	Малоазиатски прилеп	SCG	Ialtag Anatolach
BLR	Кажан анадолійський	SLO	Srednjezhodni poznik
BOS	Anadolski šišmiš	SLV	večernica anatólska
BRT	Serotin Anatolia	SWE	Anatolisk fladdermus
BSQ	Serotino anatoliar	TUR	Anadolu Genişkanatlı Yarasası
CAT	Ratpenat dels graners anatoli	UKR	Лилик анадолійський
CRO	Anatolski noćnjak	WEL	Ystlum adain-lydan Anatolia
CSL	Murciélago hortelano anatólico		
CZE	Netopýr anatolský		
DAN	Anatolsk sydflagermus		
DUT	Anatolische laatvlieger		
ENG	Anatolian Serotine Bat		
EST	Anatoolia nahkhiir		
FIN	Anatolianserotiini		
FRE	Sérotine d'Anatolie		
FRI	Anatoalyske lette flearmûs		
GAL	Morcego das hortas da Anatolia		
GEO	ანატოლიური მგვგვინი		
GER	Küstenfledermaus		
GRE	Τρανονυχτερίδα της Ανατολίας		
HBR	אפולו אנטול		
HUN	Anatóliai késeidenevér		
IRG	Ialtóg Anatólach		
ITA	Serotino turco (orientale)		
LAT	Anatolijas sikspārnis		
LIT	Anatolinis šikšnys		
LUX	Küstefliedermaus		
MAC	Анатолиски лилјак		
MLT	Serotin ta' l-Asja Minuri		
MNE	Srednje istočni slijepi miš		
NOR	Anatolflaggermus		
PER	خفاش آنتولی (خفاش سروتین آنتولی)		
POL	Mroczek anatolijski		
PRT	Morcego-hortelão da Anatólia		
RHR	Serotin da l'Anatolia		

41 *Eptesicus bottae* (PETERS, 1869)

ALB	Serotinë e Botta's
ARB	خفاش بوتا الليلى
ARM	Անատոլիական մաւկեղ
AZE	Səhra gönlüçəsi
BLG	Полунощен прилеп на Бот
BLR	Кажан Бота
BOS	Botin šišmiš
BRT	Serotin Botta
BSQ	Botta serotino
CAT	Ratpenat dels graners de Botta
CRO	Bottin noćnjak
CSL	Murciélago hortelano de Botta
CZE	Netopýr Bottův
DAN	Bottas sydflagermus
DUT	Botta's vleermuis
ENG	Botta's Serotine Bat
EST	Kõrbe-nahkhiir
FIN	Turkinserotiini
FRE	Sérotine de Botta
FRI	Botta's lette flearmûs
GAL	Morcego das hortas de Botta
GEO	ბოტის მგვგვინი
GER	Bottas Fledermaus
GRE	Ασιατική τρανονυχτερίδα
HBR	אפולו בנב
HUN	Botta-késeidenevér



IRG	laltóg Botta
ITA	Serotino di Botta
LAT	Botas sikspārnis
LIT	Uolinis šikšnys
LUX	Botta-Fliedermaus
MAC	Ботев лилјак
MLT	Serotin ta' Botta
MNE	Svijetlotrbušasti slijepi miš
NOR	Blekflaggermus
PER	خفاش زرد
POL	Mroczek Botty
PRT	Morcego-hortelão de Botta
RHR	Serotin da Botta
ROM	Liliacul lui Botta
RUS	Кожан пустынный
SBC	Блискоисточни поноћњак
SBL	Bliskoistočni ponoćnjak
SCG	Ialtag Botta
SLO	Svetlotrebušni poznik
SLV	Večernica Bottova
SWE	Blek sydflassdermus
TUR	Bottae'nin Genişkanatlı Yarasası
UKR	Лилик (Пергач) пустельний
WEL	Ystlum adain-lydan Botta

42 *Barbastella barbastellus* (SCHREBER, 1774)

ALB	Barbastela e zakonshme
ARB	خفاش بارباستل الغربى
ARM	Արաբական լայնական չղջիկ
AZE	Avropa enliqulağı
BLG	Широкоух прилеп
BLR	Шыракавух еўрапейскі
BOS	Širokouhi šišmiš
BRT	Barbastell Europa
BSQ	Baso-saguzar
CAT	Ratpenat de bosc
CRO	Širokouhi mračnjak
CSL	Barbastela
CZE	Netopýr černý

DAN	Vestlig bredøret flagermus
DUT	Westelijke mopsvleermuis
ENG	Western Barbastelle Bat
EST	Euroopa laikõrv
FIN	Mopsilepakko
FRE	Barbastelle d'Europe
FRI	Westlike breedearflearnûs
GAL	Morcego das fragas
GEO	ევროპული მახედათვედა
GER	Mopsfledermaus
GRE	Μπαρμπαστέλλος
HBR	בלומף ארופי
HUN	Nyugati pisedenevér
IRG	Ialtóg bharbastail Iartharach
ITA	Barbastello
LAT	Eiropas platausis
LIT	Europinis plačiausis
LUX	Europäesch Mopsfliedermaus
MAC	Широкоушест лилјак
MLT	Barbastell
MNE	Širokouhi slijepi miš
NOR	Bredøre
PER	خفاش گوش پهن غربی (خفاش بارباستلای غربی)
POL	Mopek zachodni
PRT	Morcego-negro
RHR	Barbastel
ROM	Liliacul cârn
RUS	Широкоушка европейская
SBC	Европски широкоушан
SBL	Evropski širokoušan
SCG	Ialtag bharbastail iarach
SLO	Širokouhi netopir
SLV	Uchaña čierna
SWE	Barbastell
TUR	Basıkburunlu Yarasası
UKR	Широковух європейський
WEL	Ystlum du

43 *Barbastella darjelingensis* (HODGSON, 1855)

ALB	Barbastela e Lindjes
ARB	خفاش بارباستل الشرقى
ARM	Արևիկական լայնական չղջիկ
AZE	Asiya enliqulağı
BLG	Азиатски широкоух прилеп
BLR	Шыракавух азіяцкі
BOS	Istočni širokouhi šišmiš
BRT	Barbastell ar Reter
BSQ	Ekialdeko baso-saguzar
CAT	Ratpenat de bosc oriental
CRO	Istočni širokouhi mračnjak
CSL	Barbastela oriental
CZE	Netopýr skalní
DAN	Østlig bredøret flagermus
DUT	Oostelijke mopsvleermuis
ENG	Eastern Barbastelle Bat
EST	Aasia laikõrv
FIN	Idänmopsilepakko
FRE	Barbastelle asiatique
FRI	Oastlike breedearflearnûs
GAL	Morcego das fragas oriental
GEO	აღმოსავლური მახედათვედა, აღიური მახედათვედა
GER	Asiatische Mopsfledermaus
GRE	Ασιατικός Μπαρμπαστέλλος
HBR	בלומף שחור
HUN	Keleti pisedenevér
IRG	Ialtóg bharbastail Oirtharach
ITA	Barbastello orientale
LAT	Āzijas platausis
LIT	Azijinis plačiausis
LUX	Asiatesch Mopsfliedermaus
MAC	Источен широкоушест лилјак
MLT	Barbastell tal-Lvant
MNE	Istočni širokouhi slijepi miš
NOR	Østbredøre
PER	خفاش گوش پهن
POL	Mopek wschodni
PRT	Morcego-negro-oriental

RHR	Barbastel oriental
ROM	Liliacul cârn oriental
RUS	Широкоушка азиатская
SBC	Азијски широкоушан
SBL	Azijski širokoušan
SCG	Ialtag bharbastail earach
SLO	Vzhodni širokouhež
SLV	Uchaña ázijská
SWE	Bengalisk barbastell
TUR	Doğulu Basıkburunlu Yarasası
UKR	Широковух азі́йський
WEL	Ystlum du y dwyrain

44 *Otonycteris hemprichii* PETERS, 1859

ALB	Lakuriq nate veshgjtatë i Hemprich-it
ARB	خفاش (همبريش) الصحراء طويل الأذن
ARM	Սպիտակալիւր արականջ
AZE	Ağqarın oxqulaq yarasası
BLG	Пустинен дългоух прилеп
BLR	Стрэлавух Хемрыхы
BOS	Hemprihov dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell Hemprich
BSQ	Hemprich belarrihandi
CAT	Orellut d'Hemprich
CRO	Hemprichov dugouhi šišmiš
CSL	Orejudo de Hemprich
CZE	Netopýr pustinný
DAN	Storøret flagermus
DUT	Woestijngrootoorvleermuis
ENG	Hemprich's Long-eared Bat
EST	Suur-teravkõrv
FIN	Aavikkolepakko
FRE	Oreillard d'Hemprich
FRI	Woastyngrutearflearnûs
GAL	Orelludo de Hemprich
GEO	ჰემპრიხის ოსადრეუდა
GER	Wüsten-Großohr
GRE	Ωτονυχτερίδα της ερήμου
HBR	אוזן



HUN	Sivatagi hosszúfűlű-denevér
IRG	Ialtóg fhadchluasach Hemprich
ITA	Orecchione di Hemprich
LAT	Hempriha sikspānis
LIT	Strėliaausis lygianosis
LUX	Wüstegroussouer
MAC	Хемпричиев долгоушест лилјак
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal tad-Dežert
MNE	Pustinjski škorpiojed
NOR	Ørkenlangøre
PER	خفاش گوش بیگانی
POL	Uszorek pustynny
PRT	Morcego de Hemprich
RHR	Ureglia lunga da Hemprich
ROM	Liliacul urecheat de desert
RUS	Стрелоух белобрюхий
SBC	Пустињски дугоушан
SBL	Pustinjski dugoušan
SCG	Ialtag fhad-chluasach Hemprich
SLO	Škorpjonojedi puščavež
SLV	Večernica širouchá
SWE	Okenlångöra
TUR	Uzunkulaklı Çöl Yarasası
UKR	Стріловух білочеревий
WEL	Ystlum hirglust Hemprich

45 *Plecotus auritus* (LINNAEUS, 1758)

ALB	Lakuriq nate veshgjatë i zakonshëm
ARB	خفاش بني طويل الأذن
ARM	Գորս ախաղաղ
AZE	Qonur palazqulaq
BLG	Кафяв дългоух прилеп
BLR	Бушан буры
BOS	Smeđi dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell rous
BSQ	Iparraldeko belarrihandi arre
CAT	Orellut daurat
CRO	Smeđi dugoušan
CSL	Orejudo dorado

CZE	Netopýr ušatý
DAN	Brun Langøre
DUT	Gewone grootoorvleermuis
ENG	Brown Long-eared Bat
EST	Pruun-suurkõrv
FIN	Korvayökkö
FRE	Oreillard roux
FRI	Brune grutearflearmûs
GAL	Orelludo dourado
GEO	ბრუნი გურო
GER	Braunes Langohr
GRE	Καφέ ωτονυχτερίδα
HBR	אפרכסן
HUN	Barna hosszúfűlű-denevér
IRG	Ialtóg fhadchluasach dhonn
ITA	Orecchione comune
LAT	Brūnais garausis
LIT	Rudasis ausylis
LUX	Brongt Laangouer
MAC	Ушест лилјак
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal
MNE	Kafeni ušati slijepi miš
NOR	Brunlangøre
PER	خفاش گوش بلند قهوه ای
POL	Gacek brunatny
PRT	Morcego-orelhudo-castanho
RHR	Ureglia gronda brina
ROM	Liliacul urecheat brun
RUS	Ушан бурый
SBC	Европски смеђи дугоушан
SBL	Evropski smeđi dugoušan
SCG	Ialtag fhad-chluasach dhonn
SLO	Rjavi uhati netopir
SLV	Ucháč svetlý
SWE	Brunlångöra
TUR	Kahverengi Uzunkulaklı Yarasa
UKR	Вухань бурий
WEL	Ystlum hirglust brown

46 *Plecotus macrobullaris* KUZYAKIN, 1965

ALB	Lakuriq nate veshgjatë alpin
ARB	خفاش جبال الألب طويل الأذن
ARM	Կովկասյան կամ էտնալին ախաղաղ
AZE	Alp və ya dağ palazqulağı
BLG	Планински дългоух прилеп
BLR	Бушан альпийски
BOS	Alpski dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell ar menezioù
BSQ	Belarrihandi alpetar
CAT	Orellut alpi
CRO	Gorski dugoušan
CSL	Orejudo alpino
CZE	Netopýr alpský
DAN	Alpelangøre
DUT	Alpengrootoorvleermuis
ENG	Alpine Long-eared Bat
EST	Alpi suurkõrv
FIN	Kaukasuksenkorvayökkö
FRE	Oreillard montagnard
FRI	Alpengrutearflearmûs
GAL	Orelludo alpino
GEO	კავკასიური გურო გურო
GER	Alpen-Langohr
GRE	Ορεινή ωτονυχτερίδα
HBR	אפרכסן אלפיני
HUN	Alpesi hosszúfűlű-denevér
IRG	Ialtóg fhadchluasach Alpach
ITA	Orecchione alpino
LAT	Alpu garausis
LIT	Kalninis ausylis
LUX	Alpen-Laangouer
MAC	Алпски ушест лилјак
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal ta' L-Alpi
MNE	Planinski ušati slijepi miš
NOR	Alpelangøre
PER	خفاش گوش بلند کوهستان
POL	Gacek alpejski
PRT	Morcego-orelhudo-alpino
RHR	Ureglia gronda alpina

ROM	Liliacul urecheat alpin
RUS	Ушан горный (кавказский)
SBC	Алпийски дугоушан
SBL	Alpijski dugoušan
SCG	Ialtag fhad-chluasach Ailpeach
SLO	Usnjebradi uhati netopir
SLV	ucháč horský
SWE	Alplångöra
TUR	Uzunkulaklı Kafkas Yarasası
UKR	Вухань альпийський
WEL	Ystlum hirglust yr Alpau

47 *Plecotus sardus* MUCEDDA, KIEFER, PIDINCHEDDA & VEITH, 2002

ALB	Lakuriq nate veshgjatë i Sardenjës
ARB	خفاش سردينيا طويل الأذن
ARM	Սարդինական ախաղաղ
AZE	Sardiniya palazqulağı
BLG	Кардински дългоух прилеп
BLR	Бушан сардынски
BOS	Sardinijski dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell Sard
BSQ	Belarrihandi sardinian
CAT	Orellut sard
CRO	Sardinijski dugoušan
CSL	Orejudo sardo
CZE	Netopýr sardinský
DAN	Sardisk langøre
DUT	Sardijnse grootoorvleermuis
ENG	Sardinian Long-eared Bat
EST	Sardiinia suurkõrv
FIN	Sardiniankorvayökkö
FRE	Oreillard de Sardaigne
FRI	Sardynske grutearflearmûs
GAL	Orelludo sardo
GEO	სარდინიური გურო გურო
GER	Sardisches Langohr
GRE	Ωτονυχτερίδα της Σαρδηνίας
HBR	אזנן סרדיני



HUN	Szardíniai hosszúfűlű-denevér
IRG	Ialtóg fhadchluasach Shairdineach
ITA	Orecchione sardo
LAT	Sardínijas garausis
LIT	Sardininis ausylis
LUX	Sardescht Laangouer
MAC	Кардиниски ушет лилјак
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal ta' Sardinja
MNE	Ušati slijepi miš Sardinije
NOR	Sardinialangøre
PER	خفاش گوش بلند ساردینی
POL	Gacek sardyński
PRT	Morcego-orelhudo-sardo
RHR	Ureglia gronda da la Sardegna
ROM	Liliacul urecheat sard
RUS	Ушан сардинский
SBC	Кардинијски смеђи дугоушан
SBL	Sardinijski smeđi dugoušan
SCG	Ialtag fhad-chluasach Shàirdineach
SLO	Sardinijski uhatež
SLV	Uchác sardínsky
SWE	Sardinskt långöra
TUR	Sardunya Uzunkulaklı Yarasası
UKR	Вухань сардинський
WEL	Ystlum hirglust Sardinia

48 *Plecotus austriacus* (FISCHER, 1829)

ALB	Lakuriq nate veshgjate i hirtë
ARB	خفاش رمادي طويل الأذن
ARM	Մոխրագույն կամ ականափայլ ականջեղ
AZE	Boz palazqulaq
BLG	Сив дългоух прилеп
BLR	Бушан шэры
BOS	Sivi dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell c'hris
BSQ	Hegoaldeko belarrihandi gris
CAT	Orellut gris
CRO	Sivi dugoušan
CSL	Orejudo gris

CZE	Netopýr dlouhouchý
DAN	Grå langøre
DUT	Grijze grootoorvleermuis
ENG	Grey Long-eared Bat
EST	Hall-suurkõrv
FIN	Harmaakorvayökkö
FRE	Oreillard gris
FRI	Grize grutearflearmûs
GAL	Orelludo gris
GEO	ბავრისებრი ყურბ
GER	Graues Langohr
GRE	Σταχτιά ωτονυχτερίδα
HBR	אוזן מוצרי
HUN	Szürke hosszúfűlű-denevér
IRG	Ialtóg fhadchluasach liath
ITA	Orecchione meridionale
LAT	Pelēkais garausis
LIT	Pilkasis ausylis
LUX	Grot Laangouer
MAC	Сив ушет лилјак
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal Griž
MNE	Sivi ušati slijepi miš
NOR	Grålangøre
PER	خفاش گوش بلند
POL	Gacek szary
PRT	Morcego-orelhudo-cinzentó
RHR	Ureglia gronda grische
ROM	Liliacul urecheat cenușiu
RUS	Ушан серый
SBC	Европски сиви дугоушан
SBL	Evropski sivi dugoušan
SCG	Ialtag fhad-chluasach liath
SLO	Sivi uhati netopir
SLV	Uchác sivý
SWE	Grållångöra
TUR	Gri Uzunkulaklı Yarasa
UKR	Вухань сірий
WEL	Ystlum hirglust llwyd

49 *Plecotus kolombatovici* ĐULIĆ, 1980

ALB	Lakuriq nate veshgjatë i Ballkanit
ARB	خفاش البلقان طويل الأذن
ARM	Կոլոմբատովիչի ականջեղ
AZE	Kolombatovic palazqulağı
BLG	Дългоух прилеп на Коломбатович
BLR	Бушан балканскі, Бушан Каламбатовіча
BOS	Kolombatovičev dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell ar Balkanoù
BSQ	Belarrihandi balkaniar
CAT	Orellut balcànic
CRO	Kolombatovičev dugoušan
CSL	Orejudo balcánico
CZE	Netopýr balkánský
DAN	Balkanlangøre
DUT	Balkangrootoorvleermuis
ENG	Balkan Long-eared Bat
EST	Balkani suurkõrv
FIN	Balkaninkorvayökkö
FRE	Oreillard des Balkan
FRI	Balkangrutearflearmûs
GAL	Orelludo balcánico
GEO	კოლმბოვატივიძის ყურბ
GER	Balkan-Langohr
GRE	Μεσογειακή ωτονυχτερίδα
HBR	אוזן ים-תיכוני
HUN	Balkáni hosszúfűlű-denevér
IRG	Ialtóg fhadchluasach Bhalcánach
ITA	Orecchione di Kolombatovič
LAT	Balkānu garausis
LIT	Balkaninis ausylis
LUX	Balkan-Laangouer
MAC	Балкански ушет лилјак
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal tal-Mediterran
MNE	Primorski ušati slijepi miš
NOR	Middelhavslangøre
PER	خفاش گوش بلند مدیترانه ای
POL	Gacek bałkański
PRT	Morcego-orelhudo-balcânico
RHR	Ureglia gronda dal Balcan

ROM	Liliacul urecheat mediteranean
RUS	Ушан Коломбатовича
SBC	Левантски сиви дугоушан
SBL	Levantski sivi dugoušan
SCG	Ialtag fhad-chluasach Bhalcanach
SLO	Primorski uhatež
SLV	uchác balkánsky
SWE	Balkanlångöra
TUR	Balkan Uzunkulaklı Yarasası
UKR	Вухань балканський
WEL	Ystlum hirglust y Balcanau

50 *Plecotus teneriffae* BARRETT-HAMILTON, 1907

ALB	Lakuriq nate veshgjatë i Teneriffae-ve
ARB	الخفاش الكناري طويل الأذن
ARM	Կանարական կամ Տեներիֆյան ականջեղ
AZE	Kanar palazqulağı
BLG	Канарски дългоух прилеп
BLR	Бушан канарскі
BOS	Kanarski dugouhi šišmiš
BRT	Skouarnegell Tenerife
BSQ	Belarrihandi kanariar
CAT	Orellut canari
CRO	Kanarski dugoušan
CSL	Orejudo canario
CZE	Netopýr kanáraský
DAN	Kanarielangøre
DUT	Canarische grootoorvleermuis
ENG	Canary Long-eared Bat
EST	Kanaari suurkõrv
FIN	Kanariankorvayökkö
FRE	Oreillard de Tenerife
FRI	Kanaryske grutearflearmûs
GAL	Orelludo canario
GEO	კანარული ყურბ
GER	Kanaren-Langohr
GRE	Ωτονυχτερίδα της Τενερίφης
HBR	אוזן טנריף
HUN	Kanári-szigeteki hosszúfűlű-denevér



IRG	laltóg fhadchluasach Chanárach	DAN	Schreibers' langfingerflagermus
ITA	Orecchione di Tenerife	DUT	Schreibers' vleermuis
LAT	Tenerifes garausis	ENG	Schreiber's Bent-winged Bat
LIT	Kanarinis ausylis	EST	Euroopa pikktiib
LUX	Kanaren-Laangouer	FIN	Pitkäsiipiyökkö
MAC	Тенерифов ушест лилјак	FRE	Minioptère de Schreibers
MLT	Farfett il-Lejl Widnejh Twal tal-Gzejjer Kanarji	FRI	Schreibers' langwjukflearnmûs
MNE	Kanarski slijepi miš	GAL	Morcego das covas
NOR	Kanarilangøre	GEO	ბგვეღებდგოგო ფრთაგრძეღო
PER	خفاش گوش بلند کاناری	GER	Langflügelfledermaus
POL	Gacek kanaryjski	GRE	Πτερυγονυχτερίδα
PRT	Morcego-orelhudo-canarino	HBR	כנפן
RHR	Ureglia gronda da Teneriffa	HUN	Európai hosszúszárnyú-denevér
ROM	Liliacul urecheat din Tenerife	IRG	laltóg mhéarfhada Schreiber
RUS	Ушан канарский	ITA	Miniottero
SBC	Канарски сиви дугоушан	LAT	Šreibersa siksparnis
SBL	Kanarski sivi dugoušan	LIT	Šreiberio ilgapiŗstis
SCG	Ialtag fhad-chluasach Chanaireach	LUX	Laangfillekefliedermaus
SLO	Kanarski uhatež	MAC	Долгокрилест лилјак
SLV	Ucháč kanársky	MLT	Farfett il-Lejl ta' Xrajber
SWE	Kanarielångöra	MNE	Dugorili prstenjak
TUR	Kanaryarlar Uzunkulaklı Yarasası	NOR	Middelhavslangvinge
UKR	Вухань канарський	PER	خفاش بال بلند
WEL	Ystlum hirglust yr Ynysoedd Dedwydd	POL	Podkaszaniec Schreibersa
		PRT	Morcego-de-peluiche
		RHR	Miniopter da l'ala lunga
		ROM	Liliacul cu aripi lungi
		RUS	Длиннокрыл обыкновенный
		SBC	Европски дугокрилаш
		SBL	Evropski dugokрилаš
		SCG	Ialtag mheur-fhada Schreiber
		SLO	Dolgokrili netopir
		SLV	Lietavec stahovavý
		SWE	Europeisk vikvinge
		TUR	Uzunkanatlı Yarasa
		UKR	Довгокрил звичайний
		WEL	Ystlum adain-gam Schreiber

51 *Miniopterus schreibersii* (KUHL, 1817)

ALB	Miniopteri i Schreibers-it
ARB	خفاش شريبر طويل الجناح
ARM	Մինիօփտերիս երկարաթև չղջիկ
AZE	Adi uzunqanad yarasası
BLG	Пещерен дългокрил
BLR	Даўгакрыл звычайны
BOS	Šrajberov šiŗmiŗ
BRT	Miniopter Schreibers
BSQ	Schreibers saguzar
CAT	Ratpenat de cova
CRO	Dugokrili prŗnjak
CSL	Murciélago de cueva
CZE	Létavec stehovav�

52 *Miniopterus pallidus* THOMAS 1907

ALB	Miniopteri ngjyr�zbeht�
ARB	خفاش ال�ن�ضول طويل الجناح
ARM	Փռւնատ երկարաթև
AZE	Anadolu uzunqanad yarasası
BLG	Степен дългокрил прилеп
BLR	Даўгакрыл бледны
BOS	Šrajberov anadolijski šiŗmiŗ
BRT	Miniopter sklaer
BSQ	Saguzar hatz-luze zurbil
CAT	Ratpenat de cova p�llid
CRO	Bliskoisto�ni dugokrili prŗnjak
CSL	Murciélago de cueva p�lido
CZE	Létavec persk�
DAN	Anatolsk langfingerflagermus
DUT	Anatolische langvleugelvlaermuis
ENG	Anatolian Bent-winged Bat
EST	Pärsia pikktibb
FIN	Turkinpitk�sormi
FRE	Minioptère p�le
FRI	Anatoalyske langwjukflearnm�s
GAL	Morcego de cova esbrancuxado
GEO	ვეღობს ფრთაგრძეღო
GER	Steppen-Langflügelfledermaus
GRE	�χρή πτερυγονυχτερίδα
HBR	כנפן חיוור
HUN	Anatóliai hossz�sz�rny�-denevér
IRG	laltóg mhéarfhada Anatólach
ITA	Miniottero pallido
LAT	Stepes garsp�rnu sikspārnis
LIT	ŗviesusis ilgapiŗstis
LUX	Steppen-Laangfillekefliedermaus
MAC	Блед долгокрилен лилјак
MLT	Farfett il-Lejl ta' l-Asja Minuri
MNE	Bliskoistocni dugokrilas
NOR	Steppelangvinge
PER	خفاش بال بلند انتولى
POL	Podkaszaniec pozlacany
PRT	Morcego-de-peluiche-p�lido
RHR	Miniopter pallid
ROM	Liliacul anatolian cu aripi lungi
RUS	Бледный длиннокрыл
SBC	Блискоисточни дугокрилаш
SBL	Bliskoisto�ni dugokrilaŗ
SCG	Ialtag mheur-fhada Anatolach
SLO	Bedi�ni dolgokrilec
SLV	Lietavec perzsk�
SWE	Blek vikvinge
TUR	Dođu Uzunkanatlı Yarasası
UKR	Довгокрил анатолійський
WEL	Ystlum adain-gam gwelw

53 *Tadarida teniotis* (RAFINESQUE, 1814)

ALB	Lakuriq nate bishtlir�
ARB	الخفاش ال�روبي طليق الذنب
ARM	Լադրիսկան ծալփառուր չղջիկ
AZE	B�k�kdodaq enliqulaq
BLG	Булдогов прилеп
BLR	Тадарыда е�рапейская
BOS	Golorepi šiŗmiŗ
BRT	Molos Cestoni
BSQ	Saguzar buztanluze europar
CAT	Ratpenat cuallarg
CRO	Sredozemni slobodnorepac
CSL	Murciélago rabudo
CZE	Tadarida evropsk�
DAN	Europ�isk bulldogflagermus
DUT	Europese bulvlaermuis
ENG	European Free-tailed Bat
EST	Euroopa kurdmokk
FIN	Doggilepakko
FRE	Molosse de Cestoni
FRI	Muskusbulflearnm�s
GAL	Morcego rabudo
GEO	ვეგრძეღი ტადარიღა
GER	Europ�ische Bulldoggfledermaus
GRE	Νυχτον�μος
HBR	אשרף מצוי
HUN	Európai szabadfark�-denevér



IRG	.....	Ialtóg earrshaor Eorpach
ITA	.....	Molosso del Cestoni
LAT	.....	Brīvastes sikspārnis
LIT	.....	Europinis raukšlėtālūpis
LUX	.....	Europäesch Bulldogfliedermaus
MAC	.....	Опашест лилјак
MLT	.....	Tadarida
MNE	.....	Dugorepi slijepi miš
NOR	.....	Middelhavsfrihale
PER	.....	خفاش دم آزاد اروپایی
POL	.....	Molos europejski
PRT	.....	Morcego-rabudo
RHR	.....	Moloss buldoc
ROM	.....	Lilacul cu coadă liberă europeană
RUS	.....	Складчатогуб широкоухий
SBC	.....	Средоземни репаш
SBL	.....	Sredozemni repaš
SCG	.....	Ialtag eàrr-shaor Eòrpach
SLO	.....	Dolgorepi netopir
SLV	.....	Tadarida buldogovitá
SWE	.....	Veckläppad fladdermus
TUR	.....	Avrupa Serbest Kuyruklu Yarasası
UKR	.....	Тадарида європейська
WEL	.....	Ystlum cynffonog